Couvertures de sécurité

• Safety covers • Sicherheitsabdeckungen • Veiligheidsafdekkingen •
• Coperture di sicurezza • Cobertores de seguridad • Coberturas de segurança •

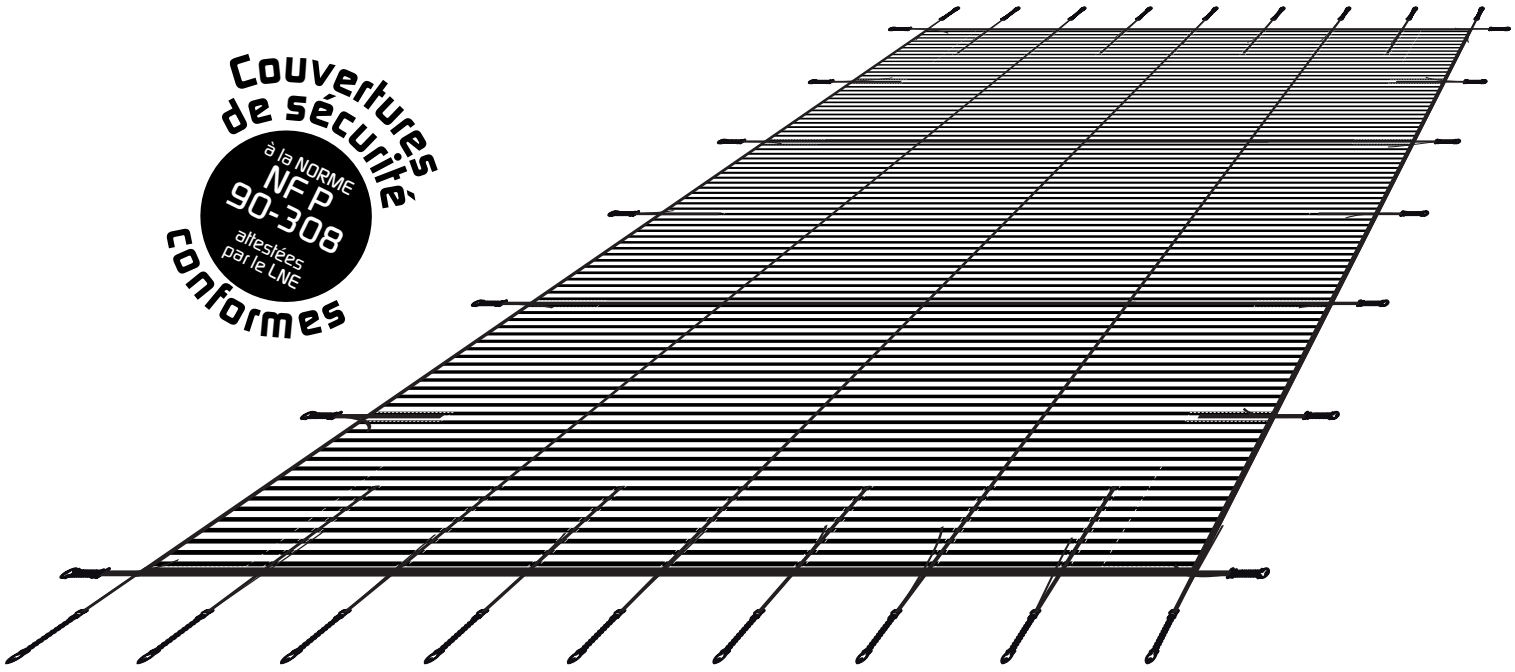
Grille FREEZE
Grille EXTREM

Notice d'installation & Notice utilisateur

• Installation instructions & User instructions • Montage- und Bedienungsanleitung •
• Installatie- en gebruikershandleiding • Istruzioni di installazione e istruzioni utente •
• Manual de instalación y Manual del usuario • Manual de instalação & Manual do utilizador •

L'installation de votre couverture filet de type GRILLE Freeze® ou GRILLE Extrem® implique le respect de l'ensemble des préconisations mentionnées ci-après. À lire attentivement et à conserver pour une consultation ultérieure.

• The installation of your mesh type GRILLE Freeze® or GRILLE Extrem® cover implies complying with all the instructions given below. Please read carefully and keep available for later use • Die Montage Ihrer Netzabdeckung GRILLE Freeze® oder GRILLE Extrem® setzt die Einhaltung sämtlicher nachfolgend aufgeführter Anweisungen voraus. Aufmerksam lesen und für eine spätere Einsichtnahme aufbewahren.• De installatie van uw netvormige afdekking zoals GRILLE Freeze® of GRILLE Extrem® vereist de naleving van alle onderstaande aanbevelingen. Lees aandachtig deze handleiding en bewaar deze voor later.• L'installazione della vostra copertura rete di tipo GRIGLIA Freeze® o GRIGLIA Extrem® implica il rispetto dell'insieme delle raccomandazioni menzionate qui di seguito. Leggere attentamente e conservare per un'eventuale consultazione futura.• La instalación del cobertor de malla de tipo GRILLE Freeze® o GRILLE Extrem® implica el respeto de todas las recomendaciones mencionadas a continuación. Léase atentamente y consérvese para consultas posteriores.• A instalação da sua cobertura rede do tipo GRILLE Freeze® ou GRILLE Extrem® implica o cumprimento do conjunto das preconizações a seguir mencionadas. Ler atentamente e conservar para consulta posterior •



AN-12-055-9/02-2019

PRÉAMBULE

Propriétaire de piscine, la loi vous impose de sécuriser l'accès de celle-ci aux enfants de moins de 5 ans.
ALBON répond à votre préoccupation grâce aux couvertures de sécurité GRILLE Freeze® et GRILLE Extrem®, conformes à la norme NF P 90-308.



LNE

Le progrès, une passion à partager

LABORATOIRES DE TRAPPES
29, avenue Roger Hennequin – 78190 Trappes Cedex
Tél. : 01 30 69 10 00 - Fax : 01 30 69 12 34

ATTESTATION DE CONFORMITE

aux exigences de sécurité de la norme NF P 90-308 (mai 2004) et amendements A1, A2 et A3
Eléments de protection pour piscines enterrées non closes privatives à usage individuel ou collectif – Couvertures de sécurité et dispositifs d'accrochage

Certificate of Conformity with the safety requirements of NF P 90-308 (May 2004) Standard and amendments A1, A2 and A3
Protective elements for in-ground, barrier-free, private or collective use swimming pools – Safety covers and securing devices

Type de couverture de sécurité : Couverture de type grille d'hivernage
Type of safety cover:

Marque et modèle : GRILLE FREEZE
Mark and model:

Largeur du bassin : maximum : 6,70 m
Width of the basin:

Fabricant : ALBON
1 Rue du Rhône
26140 ST RAMBERT D'ALBON
Manufacturer:

Demandeur de l'attestation : ALBON
1 Rue du Rhône
26140 St RAMBERT D'ALBON
Applicant:

Au vu du rapport d'examen sur dossier référencé F050163/COPE/8, la couverture essayée est déclarée conforme aux exigences du document de référence.
On the basis of the results contained in the report reference F050163/COPE/8, the safety cover tested is declared in conformity with the requirements of the above referenced document.

Trappes, le 20 novembre 2006

Le Chef de la Division
Articles à usage Domestique ou de Loisir
The Head of Domestic and Leisure Products Division

Bruno FAUVEL

Laboratoire national de métrologie et d'essais
Etablissement public à caractère industriel et commercial • Siège social : 1, rue Gaston Boissier - 75724 Paris Cedex 15 • Tél. : 01 40 43 37 00
Fax : 01 40 43 37 37 • E-mail : info@lne.fr • Internet : www.lne.fr • Siret : 313 320 244 00012 • NAF : 743 B • TVA : FR 92 313 320 244
Barclays Paris Centrale IBAN : FR76 3058 8600 0149 7267 4010 170 BIC : BARCFRPP

DE CONFORMITE
NF P 90-308 (mai 2004) et amendements A1, A2 et A3
enterrées non closes privatives à usage individuel ou
de sécurité et dispositifs d'accrochage
Couverture de type grille d'hivernage
GRILLE EXTREM
maximum : 6,70 m
ALBON
1 Rue du Rhône
26140 ST RAMBERT D'ALBON
ALBON
1 Rue du Rhône
26140 St RAMBERT D'ALBON
dossier référencé F050163/COPE/11, la couverture essayée est
du document de référence.
Trappes, le 20 novembre 2006
Le Chef de la Division
Articles à usage Domestique ou de Loisir
The Head of Domestic and Leisure Products Division
Bruno FAUVEL
de métrologie et d'essais
industriel et commercial • Siège social : 1, rue Gaston Boissier - 75724 Paris Cedex 15 • Tél. : 01 40 43 37 00
info@lne.fr • Internet : www.lne.fr • Siret : 313 320 244 00012 • NAF : 743 B • TVA : FR 92 313 320 244
FR76 3058 8600 0149 7267 4010 170 BIC : BARCFRPP

FR

SOMMAIRE

1. Liste des éléments constitutifs de la couverture & du matériel nécessaires au montage 4

1.1 Liste des éléments constitutifs des couvertures GRILLE Freeze® et GRILLE Extrem® 4
1.2 Contrôle à la livraison 4
1.3 Nécessaire d'installation 4

2. Consignes nécessaires pour un montage correct et complet 5

2.1 Mise en place d'une couverture rectangulaire 5
2.2 Mise en place d'une couverture de forme libre 6

3. Conseils de sécurité 7

4. Utilisation 7

4.1 Ouverture de la piscine 7
4.2 Fermeture de la piscine 8

5. Entretien & maintenance 8

5.1 Entretien 8
5.2 Maintenance 8
5.3 Spécifications particulières en période hivernale 8

6. Garantie 9

6.1 Conditions d'utilisation et de garantie 9
6.2 Exclusions de garantie 9
6.3 Code de la consommation 9
6.4 Code civil 9

ADRESSES UTILES

Cachet distributeur Local :

FR
EN
DE
NL
IT
ES
PT

EN

CONTENTS

1. List of elements composing the cover & equipment needed to install it 10
- 1.1 List of elements composing GRILLE Freeze® and GRILLE Extrem® covers 10
- 1.2 Checks on delivery 10
- 1.3 Installation kit 10

2. Instructions for proper and complete installation 10
- 2.1 Installing a rectangular cover 10
- 2.2 Installing a special shape cover 11

3. Safety Advice 12

4. Use 12
- 4.1 Uncovering the pool 12
- 4.2 Covering the pool 12

5. Care & maintenance 13
- 5.1 Care 13
- 5.2 Maintenance 13
- 5.3 Special specifications during winter 13

6. Guarantee 13
- 6.1 Use and warranty conditions 13
- 6.2 Exclusions from the guarantee 13
- 6.3 French Consumer Code 13
- 6.4 French Civil Code 13

DE

INHALT

1. Bestandteilliste der Abdeckung & Materialliste für die Montage 14
- 1.1 Bestandteilliste der Abdeckungen GRILLE Freeze® und GRILLE Extrem® 14
- 1.2 Prüfung bei der Lieferung 14
- 1.3 Montagevorbereitung 14

2. Notwendige Anweisungen für eine korrekte und vollständige Montage 14
- 2.1 Anbringen einer rechteckigen Abdeckung 14
- 2.2 Anbringen einer Abdeckung mit freier Form 15

3. Sicherheitshinweise 16

4. Nutzung 16
- 4.1 Aufdecken des Swimmingpools 16
- 4.2 Schließung des Pools 16

5. Pflege & Wartung 17
- 5.1 Pflege 17
- 5.2 Wartung 17
- 5.3 Besondere Spezifikationen für die Winterzeit 17

6. Garantie 17
- 6.1 Nutzungs- und Garantiebedingungen 17
- 6.2 Haftungsausschluss 17
- 6.3 Französisches Verbraucherschutzgesetz 17
- 6.4 Französisches BGB 17

NL

INHOUD

1. Lijst van de onderdelen van de afdekking en materialen die nodig zijn voor de montage 18
- 1.1 Lijst van onderdelen van de GRILLE Freeze® en GRILLE Extrem®-afdekkingen 18
- 1.2 Controle bij de levering 18
- 1.3 Installatievereisten 18

2. Noodzakelijke instructies voor een correcte en volledige montage 18
- 2.1 Een rechthoekige afdekking plaatsen 18
- 2.2 Een afdekking met vrije vorm plaatsen 19

3. Veiligheidsinstructies 20

4. Gebruik 20
- 4.1 Het zwembad openen 20
- 4.2 Het zwembad sluiten 20

5. Preventief en correctief onderhoud 21
- 5.1 Preventief onderhoud 21
- 5.2 Correctief onderhoud 21
- 5.3 Bijzondere specificaties voor de winterperiode 21

6. Garantie 21
- 6.1 Gebruiks- en garantievoorwaarden 21
- 6.2 Uitsluitingen van de garantie 21
- 6.3 Franse consumentenwet 21
- 6.4 Frans Burgerlijk Wetboek 21

IT

INDICE

1. Lista degli elementi costitutivi della copertura del materiale necessario al montaggio 22
- 1.1 Lista degli elementi costitutivi delle coperture GRIGLIA Freeze® e GRIGLIA Extrem® 22
- 1.2 Controllo alla consegna 22
- 1.3 Necessario per l'installazione 22

2. Istruzioni necessarie per un montaggio corretto e completo 22
- 2.1 Creazione di una copertura rettangolare 22
- 2.2 Creazione di una copertura dalla forma libera 23

3. Consigli di sicurezza 24

4. Utilizzo 24
- 4.1 Apertura della piscina 24
- 4.2 Chiusura della piscina 24

5. Mantenimento e manutenzione 25
- 5.1 Manutenzione 25
- 5.2 Manutenzione 25
- 5.3 Specifiche particolari durante il periodo invernale 25

6. Garanzia 25
- 6.1 Condizioni di utilizzo e di garanzia 25
- 6.2 Esclusioni di garanzia 25
- 6.3 Codice del consumo 25
- 6.4 Codice civile 25

ES

ÍNDICE

1. Lista de los elementos constitutivos del cobertor y del material necesarios para el montaje 26
- 1.1 Lista de los elementos constitutivos de los cobertores GRILLE Freeze® y GRILLE Extrem® 26
- 1.2 Control en la entrega 26
- 1.3 Estuche de instalación 26

2. Instrucciones necesarias para un montaje correcto y completo 26
- 2.1 Colocación de un cobertor rectangular 26
- 2.2 Colocación de un cobertor de forma libre 27

3. Consejos de seguridad 28

4. Utilización 28
- 4.1 Apertura de la piscina 28
- 4.2 Cierre de la piscina 28

5. Cuidado y mantenimiento 29
- 5.1 Cuidado 29
- 5.2 Mantenimiento 29
- 5.3 Especificaciones especiales en período invernal 29

6. Garantía 29
- 6.1 Condiciones de uso y de garantía 29
- 6.2 Exclusiones de garantía 29
- 6.3 Código de Consumo 29
- 6.4 Código Civil 29

PT

SUMÁRIO

1. Lista dos elementos constitutivos da cobertura e do material necessários à montagem 30
- 1.1 Lista dos elementos constitutivos das coberturas GRILLE Freeze® e GRILLE Extrem® 30
- 1.2 Controlo na entrega 30
- 1.3 Kit de instalação 30

2. Instruções necessárias para uma montagem correta e completa 30
- 2.1 Instalação de uma cobertura retangular 30
- 2.2 Instalação de uma cobertura de forma livre 31

3. Conselhos de segurança 32

4. Utilização 32
- 4.1 Abertura da piscina 32
- 4.2 Fecho da piscina 32

5. Conservação & manutenção 33
- 5.1 Manutenção 33
- 5.2 Manutenção 33
- 5.3 Especificações especiais durante o inverno 33

6. Garantia 33
- 6.1 Condições de utilização e de garantia 33
- 6.2 Exclusões de garantia 33
- 6.3 Código de consumo 33
- 6.4 Código Civil 33

1. Liste des éléments constitutifs de la couverture & du matériel nécessaires au montage

1.1 Liste des éléments constitutifs des couvertures GRILLE Freeze® et GRILLE Extrem®

Fig. 1

Toutes les GRILLE Freeze® et GRILLE Extrem® comporteront quelque soit leur position ou le type de piscine les éléments suivants :

- Une couverture (1) en filet polypropylène confectionnée en usine répondant aux spécificités de votre bassin.
- Un sac (2) contenant autant de pitons (3) ou pitons douille (en option) (4) ou pitons plage bois (en option) (5) et de ressorts (6) qu'il y a de sangle sur la couverture.
- La « notice d'installation & notice utilisateur » (7).



Fig. 1

1.2 Contrôle à la livraison

ATTENTION
Nous ne pouvons être tenus pour responsable des pertes ou dommages dus au transport.
Nos marchandises sont vendues départ ALBON.
Elles voyagent aux risques et périls du destinataire (Art. 100 Code de Commerce), même si le port est avancé par nous, pour votre compte.

1.2.1 **A la livraison de votre commande :**

- Ouvrez le colis en présence du livreur, pour vérifier l'état de la marchandise et sa conformité.
- Conservez l'emballage d'origine.

1.2.2 **En cas de dégâts ou de pièces manquantes :**

- Formulez vos réserves sur le bordereau de transport (exemple : couverture abîmée). La seule mention « sous réserve de déballage » est nulle et non avenue.
- Adressez au transporteur un courrier recommandé (avec demande d'avis de réception) posté dans les trois jours suivants la livraison. Ce courrier devra détailler précisément les dommages constatés.
- En expédier une copie à la société ALBON pour information (l'adresse du fabricant ALBON figure sur la dernière page du présent document).

1.3 Nécessaire d'installation

Matériel :

- 1 perceuse à percussion sans fil (impératif : respect de la norme C 15-100).
- 1 foret (adapté à la nature de votre sol) diamètre 7 mm ou 10 mm selon le piton employé.
- 1 foret bois diamètre 12 mm.
- 1 mètre.

Nombre de personnes : 2.

Le poids de la couverture est disponible sur l'étiquette du transporteur sur le carton.

2. Consignes nécessaires pour un montage correct et complet

Fig. 2

ATTENTION
POSE CONFORME = SÉCURITÉ

- **La piscine doit être équipée d'une plage (recouverte ou non) en béton correctement dosé (350 kg/m³) d'une épaisseur minimum de 10 cm, permettant l'implantation du système d'ancrage (ressorts et pitons).**
- **Cette plage doit d'étendre d'au moins 0.96 m tout autour du bassin (voir schémas ci-dessous). Les dalles recouvrant la plage béton doivent être scellées.**
- **L'écart entre le dessus du dallage et le dessus arrière de la margelle devra être de 4 cm maximum !**

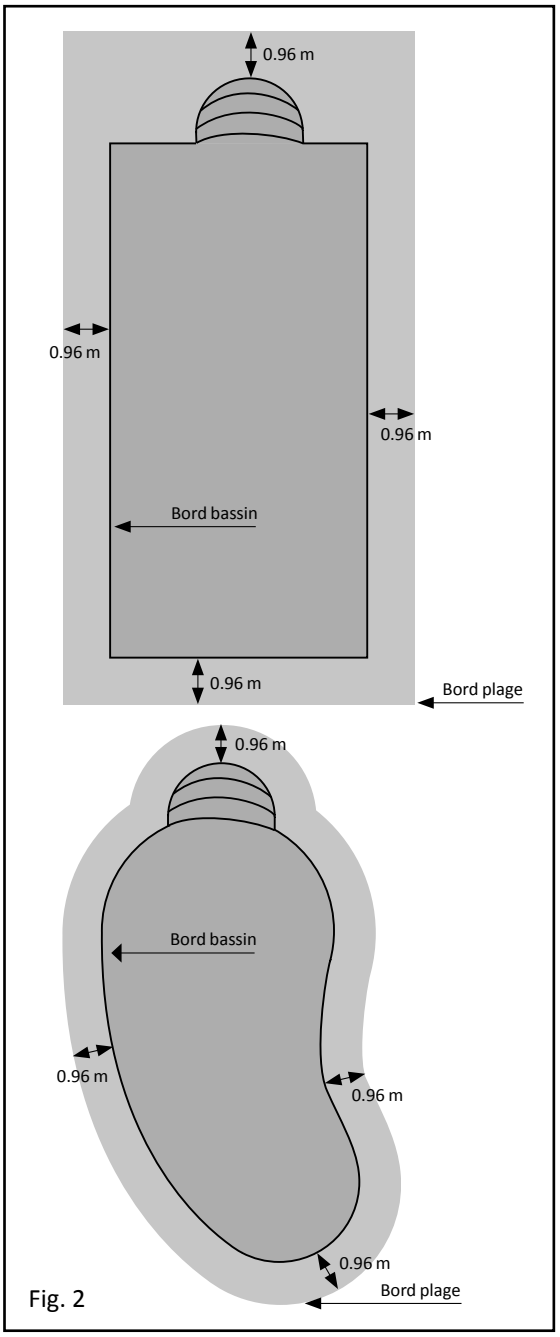


Fig. 2

2.1 Mise en place d'une couverture rectangulaire

2.1.1 **Traçage de la ligne d'ancrage**

- L'étiquette collée sur le carton d'emballage vous précise les dimensions exactes de la couverture.
- Relevez les dimensions de la couverture et reportez-les sur la plage autour de la piscine en répartissant également les débordements. La couverture ainsi marquée, redessinez la forme de votre piscine 0,35 m plus grande que la couverture. Ce nouveau tracé représente la ligne de percement des ancrages.

2.1.2 **Percement des ancrages d'extrémité**

Fig. 3

- **Dans le cas de pitons simples :** A l'aide du foret de 7 mm, percez la plage en inclinant la perceuse de 45° vers l'extérieur sur une profondeur minimum de 10 cm.

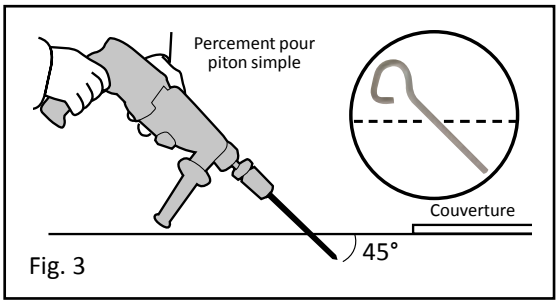


Fig. 3

Fig. 4

- **Dans le cas de pitons douille :** à l'aide du foret de 10 mm, percez la plage en maintenant la perceuse perpendiculaire au sol sur une profondeur minimum de 10 cm.

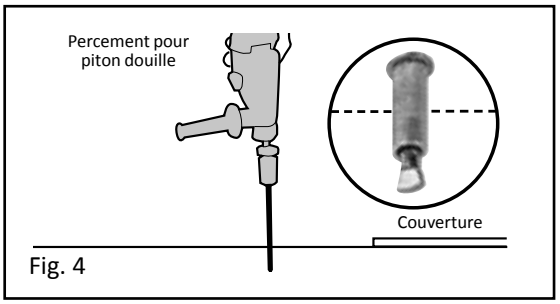


Fig. 4

Fig. 5

- **Dans le cas de pitons d'ancrage bois :** à l'aide du foret bois de 12 mm, percez la plage en maintenant la perceuse perpendiculaire au sol sur une profondeur minimum de 2,7 cm et fixez le piton à l'aide des 3 vis fournies.

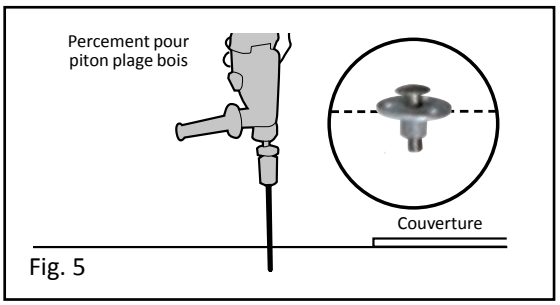


Fig. 5

Fig. 6

- Percez la plage dans les angles de la couverture (sur la ligne de percement) en commençant par le côté du stockage. 8 percements sont nécessaires.
- Mettez en place les pitons.

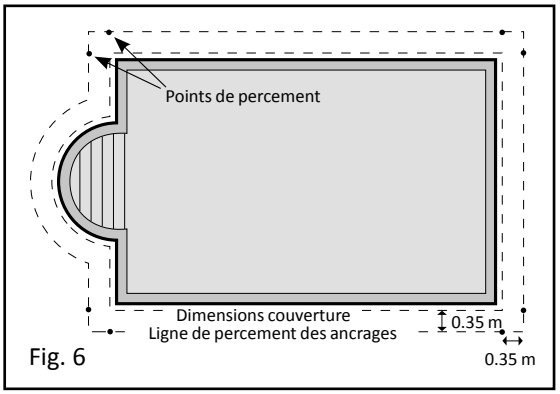


Fig. 6

2.1.3 **Mise en place de la couverture**

Fig. 7

- Apportez la couverture à proximité de la piscine et étendez-la sur une largeur de façon à ce que lors du déploiement l'étiquette soit sur le dessus de la couverture.
- Passez les sangles de 2 angles dans les ressorts inox d'une extrémité du filet et ancrez-les sur les pitons.

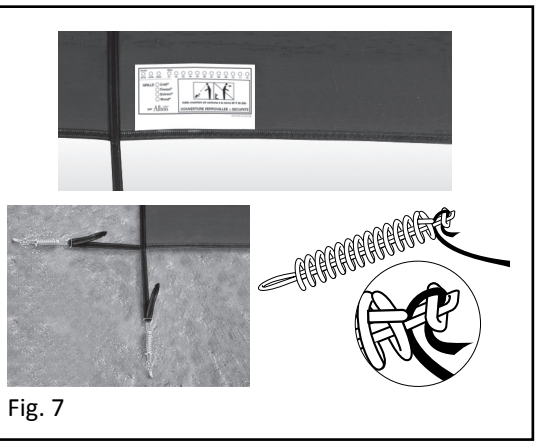


Fig. 7

Fig. 8

- Mettez les ressorts dans les sangles des 2 autres angles, saisissez-les, tendez la couverture au-dessus de la piscine et ancrez-les autour des pitons).

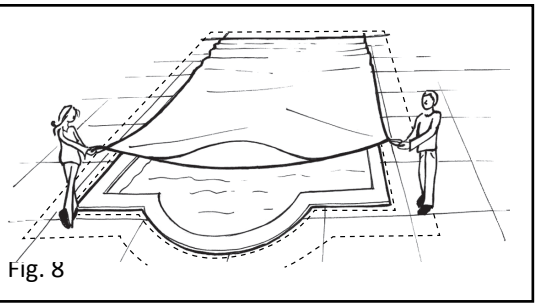


Fig. 8

2.1.4 **Percement de l'ensemble des ancrages**

- Assurez-vous de la bonne mise en place de la couverture et effectuez (sur la ligne de percement) tous les percements nécessaires face à chaque sangle.
- Mettez les ressorts et tendez les autour des pitons (voir § 2.1.3).

Fig. 9

- Tirez sur les sangles pour mettre en tension chaque ressort (voir schéma ci-dessous), afin que la couverture soit suffisamment tendue et la sécurité respectée.

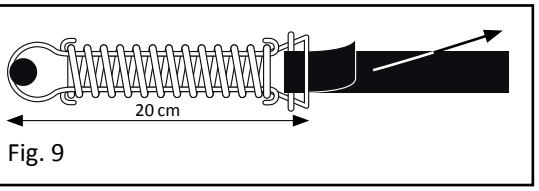


Fig. 9

2.2 Mise en place d'une couverture de forme libre

Fig. 10

Apportez la couverture à proximité de la piscine et étendez-la sur une largeur de façon à ce que lors du déploiement l'étiquette soit sur le dessus de la couverture.

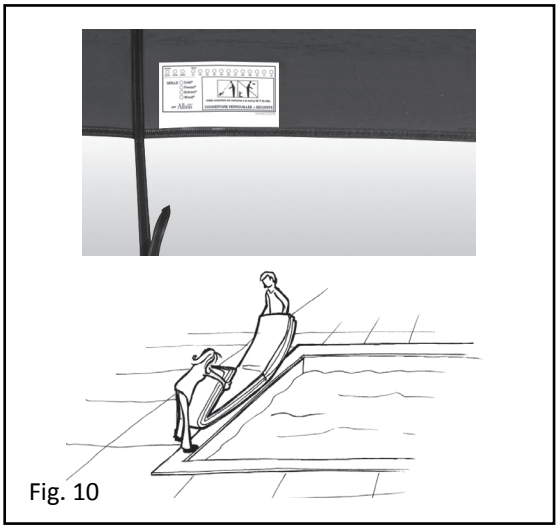


Fig. 10

2.2.1 **Positionnement de la couverture**

Votre couverture épouse la forme de votre bassin.

- Déployez la couverture sur la piscine et centrez-la de façon à équilibrer les débords.
- Maintenez la couverture à l'aide de poids. Contrôlez que la couverture couvre la totalité du bassin et est parfaitement centrée.

2.2.2 **Percement des ancrages**

Fig. 11

- Démarrez le percement (voir § 2.1.2) à 35 cm du bord de la couverture au droit de 2 sangles en commençant par une des extrémités (1) puis l'autre (2) en veillant à toujours maintenir la tension.

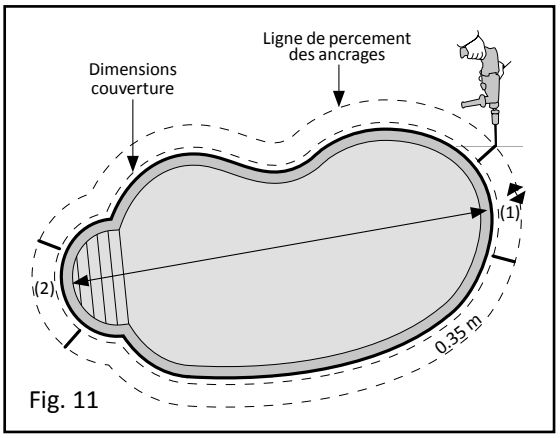


Fig. 11

Fig. 12

- Mettez les ressorts dans les sangles et ancrez les extrémités sur les pitons.

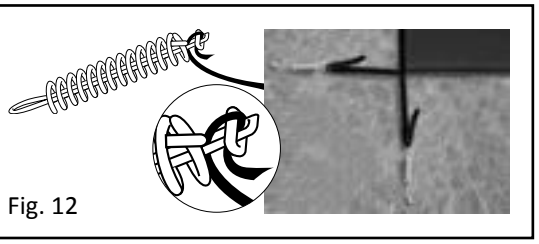


Fig. 12

- Une fois la couverture bien tendue sur la longueur, vérifiez que les débordements sont correctement équilibrés, puis réalisez les percements latéraux à 35 cm du bord de la couverture.
- Lorsque tous les pitons sont en place, ancrez les ressorts latéraux sur les pitons.

Fig. 13

- Tirez sur les sangles pour mettre en tension chaque ressort (voir schéma ci-dessous), afin que la couverture soit suffisamment tendue et la sécurité respectée.

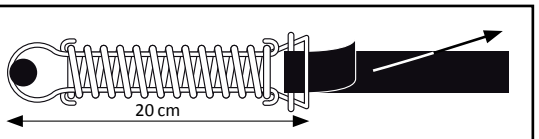
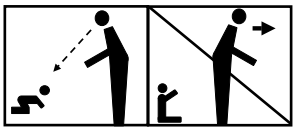


Fig. 13

3. Conseils de sécurité

AVERTISSEMENT
La piscine peut constituer un grave danger pour les enfants. Une noyade est très vite arrivée. A proximité d'une piscine, des enfants réclament surveillance constante et vigilance active, même s'ils savent nager.
La présence physique d'un adulte responsable est indispensable lorsque la piscine est ouverte.



- On ne saurait trop insister auprès des parents, d'apprendre les gestes qui sauvent.
- Vous devez mémoriser et afficher près de la piscine les numéros des premiers secours :

N° de secours européens : 112
Pompiers : 18
SAMU : 15

- Cette couverture ne se substitue pas au bon sens ni à la responsabilité individuelle. Elle n'a pas pour but non plus de se substituer à la vigilance des parents et/ou des adultes responsables qui demeurent le facteur essentiel pour la protection des jeunes enfants.
- La couverture doit être systématiquement installée en cas d'absence, même momentanée, de surveillance.
- Contrôlez l'absence de baigneur ou de corps étrangers dans le bassin avant et pendant la manœuvre.
- Interdisez de monter, marcher ou sauter sur une couverture de sécurité.
- En cas d'altération de la couverture ou lors d'un constat de disfonctionnement empêchant la fermeture et la sécurisation du bassin, prenez toutes les mesures afin d'empêcher l'accès du bassin aux jeunes enfants et ce, jusqu'à réparation.
- Rangez les outils nécessaires pour actionner la couverture hors de portée des enfants.
- Respectez les hauteurs d'eau définies par le fabricant.

AVERTISSEMENT
Attention la sécurité n'est assurée qu'avec une couverture fermée, verrouillée et correctement installée conformément aux instructions du fabricant.

4. Utilisation

« Il est impératif de maintenir toute l'année le niveau d'eau à hauteur d'utilisation (compris entre 1/3 et 2/3 supérieur du skimmer).

Niveau d'eau maximum : 2/3 supérieur du skimmer.

Niveau d'eau minimum : 1/3 supérieur du skimmer. »

4.1 Ouverture de la piscine

ATTENTION
L'ouverture de la piscine par retrait de la couverture doit être effectuée par des adultes responsables selon les indications ci-dessous.

- Décrochez les ressorts des angles ou extrémités du côté opposé au stockage et tout autour de la couverture (sauf côté stockage).

Fig. 14

- Ramenez la couverture sur la margelle côté stockage en la pliant en accordéon.
- Une fois la couverture ramenée, décrochez les ressorts restants et repliez la couverture dans le sens de la largeur. Déplacez-la en dégageant les plages afin de limiter les risques de chutes accidentelles.

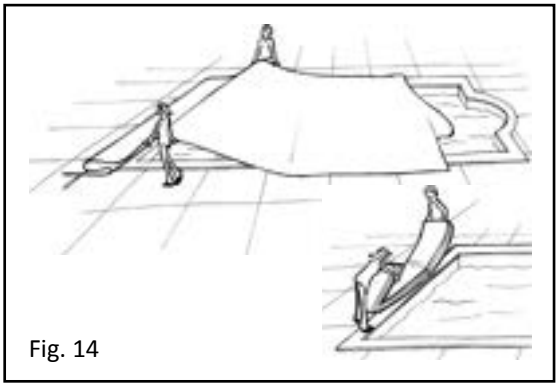


Fig. 14

- Si piscine équipée de pitons simples, retirez-les.

ATTENTION
Gardez toujours la vue sur la piscine durant toutes les opérations d'ouverture et de fermeture

4.2 Fermeture de la piscine

La loi vous impose de sécuriser la piscine dès la fin de l'utilisation. La mise en place de la couverture doit s'effectuer après contrôle de l'absence de baigneurs ou de corps étrangers pouvant nuire à la manœuvre.

Déposez la couverture à proximité de la piscine et étirez-la sur la largeur.

Accrochez les ressorts d'angle ou ceux des extrémités sur les formes libres afin de tendre la couverture.

Fig. 15

- À 2 adultes, prenez chacun des angles restants, étendez la couverture au-dessus de la piscine et accrochez les ressorts d'angle.

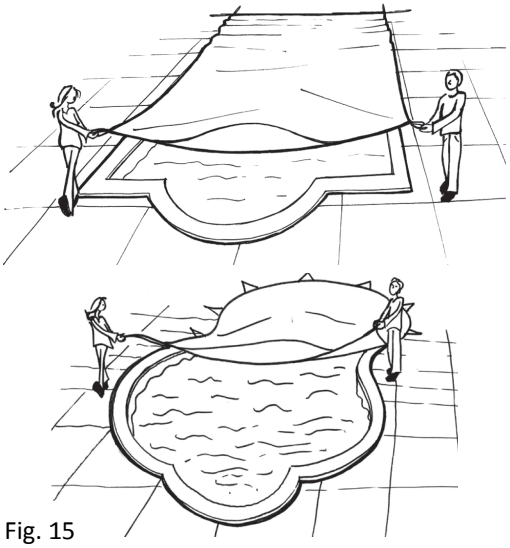


Fig. 15

- Fixez l'ensemble des ressorts sur les longueurs et largeurs.

AVERTISSEMENT
- **La couverture est testée sur les margelles : Vous devez veiller à ce que toute excroissance soit supprimée lors de la mise en place de la couverture.**
- **Attention, la sécurité n'est assurée qu'avec une couverture fermée, verrouillée et correctement installée conformément à nos instructions.**
- **Cette couverture ne se substitue pas au bon sens ni à la responsabilité individuelle. Elle n'a pas pour but de se substituer à la vigilance des parents et/ou des adultes responsables qui demeure le facteur essentiel pour la protection des jeunes enfants.**
- **Cette couverture ne doit en aucun cas être considérée comme une aire de circulation; en conséquence, ne jamais monter, marcher ou sauter intentionnellement sur la couverture de sécurité !**

5. Entretien & maintenance

5.1 Entretien

Votre couverture doit être nettoyée par vos soins dès lors qu'elle est susceptible d'altérer la qualité de l'eau de votre bassin.

Le nettoyage courant s'effectue par simple nettoyage au jet. En tous les cas éviter les produits agressifs, moussants ou solvants ainsi que les éponges abrasives. Le nettoyage ne doit pas se faire lorsque le filet est installé sur la piscine.

5.2 Maintenance

La couverture ainsi que les éléments de fixation doivent être inspectés au moins une fois par an (par exemple lors du nettoyage de la couverture).

Une vérification supplémentaire est nécessaire si la couverture a du être utilisée dans sa fonction sécuritaire, ou après une période où celle-ci a pu être sollicitée dans des conditions extrêmes (tempête, chute de neige …).

Suite à ces différentes vérifications, il est impératif de changer tous les éléments présentant une détérioration et ne pas hésiter à remplacer immédiatement tout élément constitutif présentant quelque défectuosité ou usure que ce soit. En cas de doute, veuillez vous adresser à un installateur piscinier.

Toutes les pièces détachées de remplacement doivent être de fabrication ALBON afin que votre couverture respecte son cahier des charges initial.

IMPORTANT
En cas d'altération de la couverture ou lors d'un constat de disfonctionnement empêchant la fermeture et la sécurisation du bassin, prenez toutes les mesures afin d'empêcher l'accès du bassin aux jeunes enfants et ce, jusqu'à réparation.

Le service après vente est assuré en priorité par votre revendeur.

Pour tout autre renseignement ALBON est à votre disposition au numéro de téléphone suivant 04 75 31 07 07.

5.3 Spécifications particulières en période hivernale

GRILLE Freeze® et GRILLE Extrem® vous donnera toute satisfaction en utilisation hivernale sous couvert du respect des quelques règles énoncées ci-après :

- Le niveau d'eau dans la piscine étant impérativement maintenu à hauteur d'utilisation (2/3 haut des skimmers), veillez à éviter que l'eau ne déborde et ne passe derrière le liner (utilisation d'un trop-plein) ou que les pièces à sceller et tuyauteries ne gèlent (utilisation de gizzmos, de bouchons appropriés, et d'une ligne de flotteurs d'hivernage).

- Le maintien du niveau d'eau permet à la couverture de prendre appui sur l'eau lors de fortes précipitations. Au-delà de 10 cm de neige, il est nécessaire d'assurer le déneigement de la couverture.

REMARQUE IMPORTANTE
Le non-respect du maintien du niveau d'eau annule la garantie sur les couvertures GRILLE Freeze® et GRILLE Extrem®.

6. Garantie

ATTENTION
Les couvertures GRILLE Freeze® et GRILLE Extrem® sont garanties 3 ans en utilisation normale.

6.1 Conditions d'utilisation et de garantie

- Les couvertures GRILLE Freeze® et GRILLE Extrem® étant fabriquées sur mesure, toute erreur dans les dimensions ou le coloris communiqués par le client ne pourra nous incomber.
- Les couvertures GRILLE Freeze® et GRILLE Extrem® doivent être installées et utilisées suivant cette notice.
- Toute réclamation doit être faite par lettre recommandée avec accusé de réception et le matériel incriminé tenu à disposition de nos experts ou ceux de nos compagnies d'assurance pour expertise. Aucune couverture GRILLE Freeze® et GRILLE Extrem® ne pourront nous être retournées sans accord préalable et devront obligatoirement être accompagnées d'un «Bon de retour» complété (motif précis du retour).
- Le service après-vente est assuré en priorité par le revendeur piscinier.
- Tout échange de pièce ne sera effectué qu'à réception de la pièce défectueuse.

6.2 Exclusions de garantie

La garantie est notamment exclue dans le cas de :

- Mauvais montages, non-respect de la notice d'installation et détériorations en résultant.
- Fausses manœuvres ou utilisations anormales et détériorations en résultant.
- Usure normale des composants de la couverture.
- Usure et avarie dues à des frottements anormaux.
- Usure due à l'abrasion sur des margelles rugueuses, abrasives ou galbées. Surcharge de neige (maximum 10 cm voir § 5.3).
- Vents forts et grêle violente.
- Détériorations dues au transport.
- Nettoyage avec un produit autre que celui recommandé (voir § 5.1).
- Utilisation de pièces de rechange d'une autre origine que celle du fabricant ALBON.

ATTENTION
Toute couverture qui n'aurait pas été fixée dans le strict respect de la notice d'installation, ne sera pas garantie.

REMARQUE
- **Cette garantie couvre uniquement le remplacement des pièces ou ensembles reconnus défectueux, à l'exclusion de toute responsabilité, indemnité ou frais de transport, à quelque titre que ce soit.**
- **Cette garantie n'est acquise qu'après paiement intégral de la facture du produit concerné.**
- **Toute couverture litigieuse doit être retournée, après notre accord, en port payé, pour expertise.**

6.3 Code de la consommation

Art L 211-4 : le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisé sous sa responsabilité.

Art L 211-5 : pour être conforme au contrat, le bien doit :

- Être propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - Correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présenté à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - Présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Art L 211-12 : L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

6.4 Code civil

Art 1641 : Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Art 1648 : L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. Dans le cas prévu par l'article 1642-1, l'action doit être introduite, à peine de forclusion, dans l'année qui suit la date à laquelle le vendeur peut être déchargé des vices apparents.

FOREWORD

As a pool owner,, the law requires you to secure the access of the pool by children under 5 years old.

ALBON will deal with your concerns thanks to its GRILLE Freeze® and GRILLE Extrem® safety covers which are compliant with the NF P 90-308 standard.

1. List of elements composing the cover & equipment needed to install it

1.1 List of elements composing GRILLE Freeze® and GRILLE Extrem® covers

Fig 1

Whatever the type of swimming pool or cover position, all GRILLE Freeze® and GRILLE Extrem® covers include the following components:

A polypropylene mesh cover (1) manufactured to the specificities of your pool in the factory.

A bag (2) containing as many anchors (3) or anchor inserts (option) (4) or wood deck anchors (option) (5) and springs (6) as there are straps on the cover.

The "Installation instructions & User instructions" (7).



Fig 1

1.2 Checks on delivery

CAUTION
We cannot be held liable for loss or damage due to transport. Our goods are sold ex works from ALBON. They travel at the risk of the addressee (Art. 100 of the French Commercial Code), even if we advance the transport costs on your behalf.

1.2.1 **When your order is delivered:**

- Open the pack in the presence of the delivery driver and check the condition of the goods and their compliance.
- Keep the original packing.

1.2.2 **If there is damage or missing items:**

- Write your reserves on the delivery document (for example: cover damaged). The statement "subject to unpacking" alone is null and void.
- Send the transporter a registered letter (with acknowledgement of receipt) within three days of the delivery. This letter must accurately detail the damage found.
- Send a copy to ALBON for information (the ALBON address features on the last page of this document).

1.3 Installation kit

Equipment:

- 1 wireless percussion drill (imperative: compliant with the C 15-100 standard in France).
- 1 drill bit (adapted to your ground type) diameter 7 mm or 10 mm depending on the anchor being used.
- 1 wood drill bit diameter 12 mm.
- 1 tape measure.

Number of persons: 2.

The weight of the cover is featured on the transporter label on the box.

2. Instructions for proper and complete installation

Fig 2

CAUTION
PROPER INSTALLATION = SAFETY

- **The pool must have a deck (covered or not) made of properly dosed concrete (350 kg/m³), at least 10 cm thick, allowing the anchoring system to be installed (springs and anchors)**
- **This deck must extend to at least 0.96 m around the pool (see diagrams below).**
- **The slabs covering the concrete deck must be mortared.**
- **The space between the top of the slabs and the upper back part of the coping should be 4 cm maximum!**

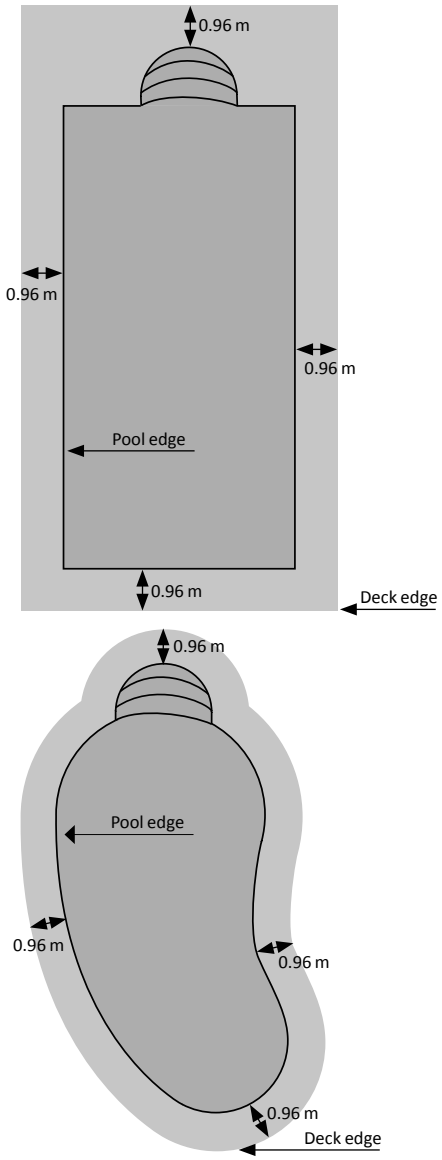


Fig 2

2.1 Installing a rectangular cover

2.1.1 **Tracing the anchoring line**

- The label on the packaging box indicates the exact cover dimensions.
- Note down the cover dimensions and then mark them on the deck around the pool, spreading the overlaps evenly. Once the cover is marked in this way, re-draw your pool shape 0.35 m bigger than the cover. This new tracing represents the anchor drill hole line.

2.1.2 **Drilling the end anchoring**

Fig 3

- **When using ordinary anchors:** Using the 7 mm drill bit, drill the deck while sloping the drill 45° towards the outer edge and drill to a depth of at least 10 cm.

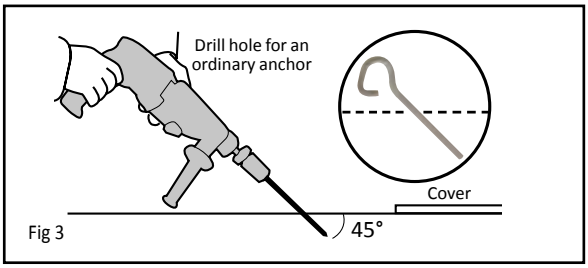


Fig 3

Fig 4

- **For anchor-inserts:** using the 10 mm drill bit, drill the deck while keeping the drill perpendicular to the ground and drill to a depth of at least 10 cm.

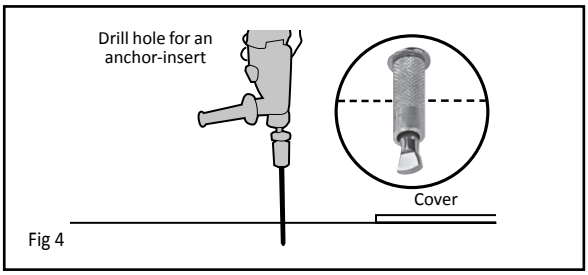


Fig 4

Fig 5

- **For wood anchors:** using the 12 mm wood drill bit, drill the deck while keeping the drill perpendicular to the ground and drill to a depth of at least 2.7 cm and fix the anchor using the 3 screws provided.

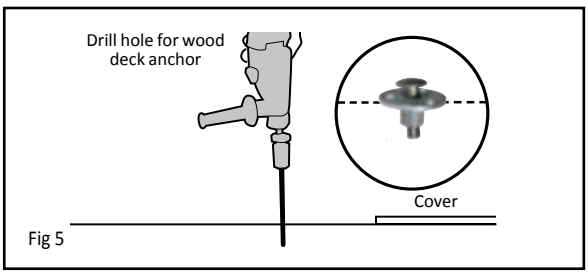


Fig 5

Fig 6

- Drill the deck in the cover corners (along the drill line) starting on the storage side. 8 drill holes are needed.
- Install the anchors.

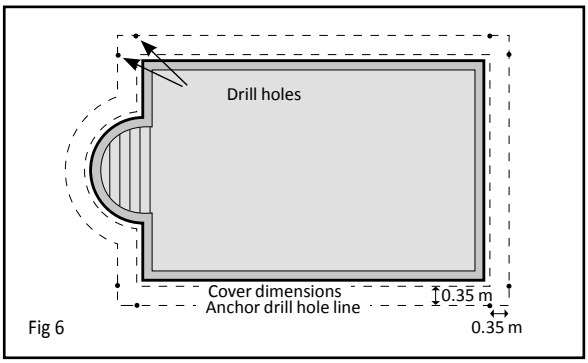


Fig 6

2.1.3 **Positioning the cover**

Fig 7

- Carry the cover next to the pool and unroll on one width so that when unrolled, the label is on the top of the cover.
- Pass the straps on 2 corners into the stainless steel springs on one end of the mesh and fix them onto the anchors.

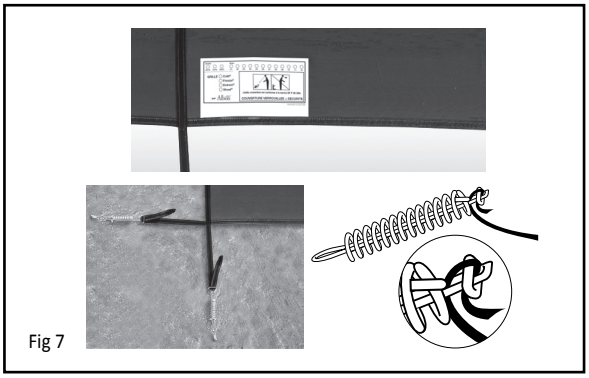
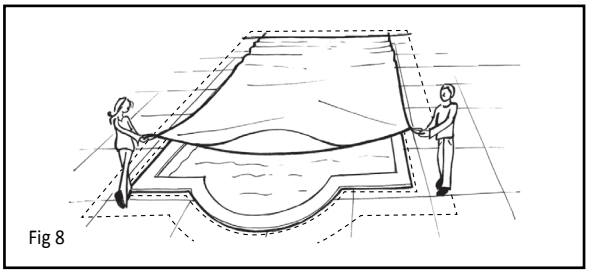

Fig 7

Fig 8

- Fit the springs onto the straps on the other 2 corners, pick them up, stretch the cover over the pool and fix them to the anchors).


Fig 8

2.1.4 **Drilling all the anchorage**

- Make sure the cover is properly positioned and drill all the required holes opposite each strap (along the drilling line).
- Fit the springs and stretch them over the anchors (see § 2.1.3).
- Fig. 9
- Pull the straps to stretch each spring (see diagram below), so that the cover is sufficiently stretched and safety provided.

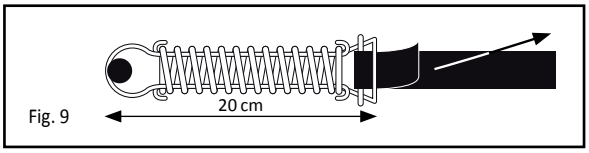
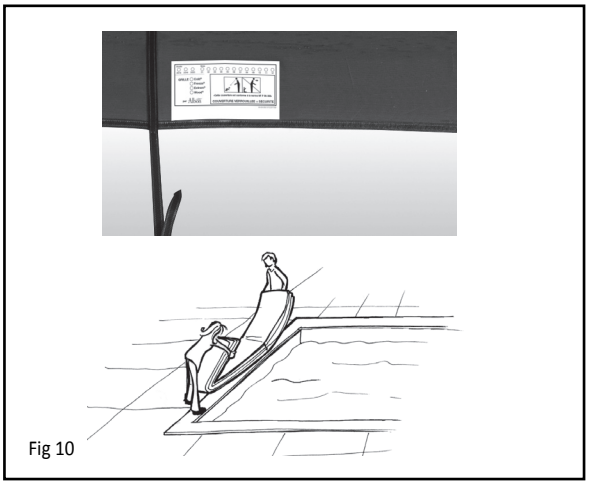


Fig. 9

2.2 Installing a special shape cover

Fig 10

Carry the cover next to the pool and unroll on one width so that when unrolled, the label is on the top of the cover.


Fig 10

2.2.1 **Positioning the cover**

Your cover is the same shape as your pool.

- Unroll the cover over the pool and centre it so that the overlaps are even.
- Keep the cover in place using weights. Check that the cover covers the entire pool and is perfectly centred.

2.2.2 **Drilling the anchor holes**

Fig 11

- Start drilling (see § 2.1.2) at 35 cm from the edge of the cover opposite 2 straps, starting at one end (1) then the other (2) making sure to always keep it stretched.

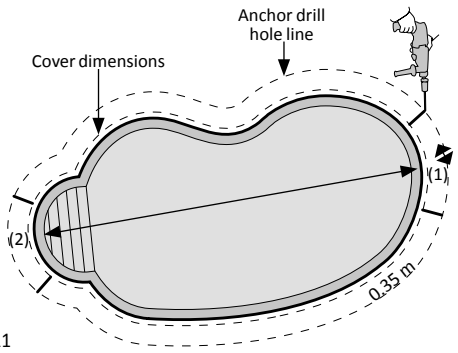


Fig 11

Fig 12

- Fit the springs into the straps and fix the ends onto the anchors.

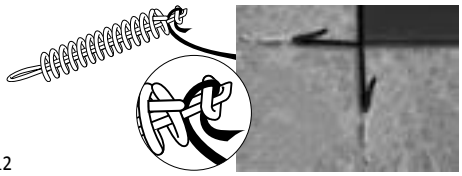


Fig 12

- Once the cover is properly stretched along its length, check that the overlaps are even, then drill the side holes at 35 cm from the cover edge.
- When all the anchors are in place, fix the side springs onto the anchors.

Fig 13

- Pull the straps to stretch each spring (see diagram below), so that the cover is sufficiently stretched and safety provided.

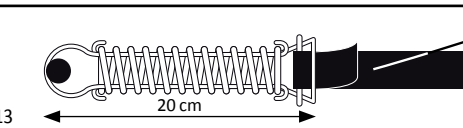
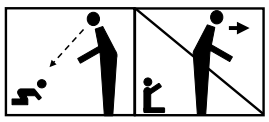


Fig 13

3. Safety Advice

WARNING
Swimming pools can be a serious danger for your children. Drowning happens very quickly. Near pools, children require permanent oversight and active vigilance, even if they can swim. The physical presence of a responsible adult is essential when the swimming pool is uncovered.



- We cannot recommend strongly that parents learn life saving techniques.
- Memorise the emergency service phone numbers and display them near the pool:

European emergency number: 112
Fire brigade: 18
Ambulance: 15

- This cover is not a substitute for common sense or personal liability. Its purpose is not to be a substitute for the vigilance of parents and/or responsible adults, which remains the essential factor in the protection of young children.
- The cover must be systematically in place at times when there is no monitoring, however short they may be.
- Check that there are no bathers or foreign bodies in the pool before and during the operation.
- Prevent from climbing onto, walking on or jumping on a safety cover.
- If the cover is altered or if a malfunction prevents the pool from being covered and secured, take all necessary steps to prevent young children from accessing the pool until the cover has been repaired.
- Store the tools needed to operate the cover out of the reach of children.
- Comply with the water levels defined by the manufacturer.

CAUTION
Be aware that safety is only provided by a closed, locked cover which is correctly installed in compliance with the manufacturer's instructions.

4. Use

"It is essential to keep the water at use height all year round (between 1/3 and 2/3 over the skimmer).

Maximum water level: 2/3 over the skimmer.

Minimum water level: 1/3 over the skimmer."

4.1 Uncovering the pool

CAUTION
The pool cover must be removed by responsible adults following the instructions given below.

- Unhook the springs on the corners or ends opposite the storage and all around the cover (except the storage side).

Fig 14

- Bring the cover onto the storage side coping by folding it in an accordion shape.
- Once the cover has been brought onto the coping, unhook the remaining springs and fold the cover along the width. Move it away from the deck to limit the risks of accidental falls.

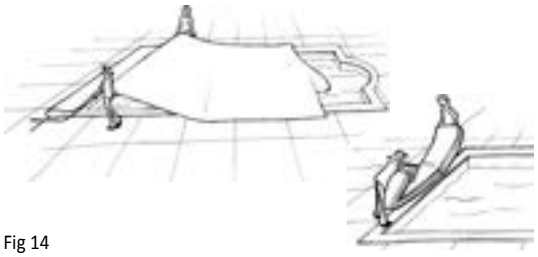


Fig 14

- If the pool is fitted with ordinary anchors, remove them.

CAUTION
Always keep the pool in full view during opening and closure operations.

4.2 Covering the pool

French law imposes that pools be covered as soon as they are no longer in use. The cover must be installed after having checked that there are no bathers or foreign objects that could prevent the operation in the pool.

Place the cover near the pool and stretch it along the width.

Fix the corner springs or those at the ends on a special shape pool in order to stretch the cover.

Fig 15

- 2 adults should each take one of the remaining corners, stretch the cover over the pool and fix the corner springs.

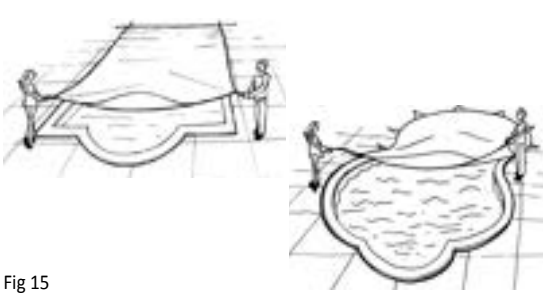


Fig 15

- Fix all the springs along the lengths and widths.

WARNING
- **The cover is tested on the coping: You must make sure that all protuberances are eliminated when installing the cover.**
- **Caution, safety is only provided by a closed, locked cover which is properly installed in compliance with our instructions.**
- **This cover is not a substitute for common sense or personal liability. It does not aim to replace the vigilance of parents and/or responsible adults, which remains the essential factor in the protection of young children.**
- **This cover should never be considered to be a walking area: as a result never intentionally climb onto, walk on or jump on the safety cover!**

5. Care & maintenance

5.1 Care

You should clean your cover as soon as it is liable to affect pool water quality.

Routine cleaning is basic cleaning using a hose. Always avoid aggressive or foaming products, solvents and abrasive sponges. Covers should not be cleaned when installed over the pool.

5.2 Maintenance

The cover and fixing elements should be inspected at least once per year (for example when the cover is cleaned).

Additional checks are required if the safety function of the cover has been used, or after a period in which it may have been subjected to extreme conditions (storms, heavy snow, etc.).

Following these various checks, it is essential to change all damaged parts and not hesitate to immediately replace any component that has any defects or signs of wear. When in doubt, contact your pool professional.

All spare parts must be manufactured by ALBON in order to maintain the original cover specifications.

IMPORTANT
If the cover is altered or if a malfunction prevents the pool from being covered and secured, take all necessary steps to prevent young children from accessing the pool until the cover has been repaired.

The after sales service is firstly provided by your dealer.

For all other information, ALBON is available at the following phone number +33 4 75 31 07 07.

5.3 Special specifications during winter

GRILLE Freeze® and GRILLE Extrem® will give full satisfaction when used in winter subject to following the rules given below:

- The pool water level must imperatively be kept at use height (2/3 over the skimmers), make sure the water does not overflow and pass behind the liner (use of an overflow) and make sure that embedded parts and piping do not freeze (use of gizzmos, suitable caps and a line of winterisation floaters).
- Maintaining the water level allows the cover to be supported by the water in the event of heavy precipitation. In excess of 10 cm of snow, the snow must be cleared from the cover.

IMPORTANT NOTE
Failing to maintain the water level will void the warranty on GRILLE Freeze® and GRILLE Extrem® covers.

6. Guarantee

CAUTION
The GRILLE Freeze® and GRILLE Extrem® covers have a 3 year warranty for normal use.

6.1 Use and warranty conditions

- As GRILLE Freeze® and GRILLE Extrem® covers are made to measure, we cannot be held liable for any errors in the dimensions or colour communicated by the customer.
- GRILLE Freeze® and GRILLE Extrem® covers must be installed and used according to the contents of this manual.
- All complaints must be sent by registered letter with acknowledgement of receipt and the equipment in question made available to our experts or to those of our insurance companies for expertise. No GRILLE Freeze® or GRILLE Extrem® covers can be returned without our prior permission and must be accompanied by a filled in “Return form” (exact reason for the return).
- The after sales service is firstly provided by your pool dealer.
- Parts will only be replaced once the defective part has been received.

6.2 Exclusions from the guarantee

The guarantee is not applicable to:

- Incorrect assembly, failure to follow the installation instructions and the resulting damage.
- Incorrect operation or abnormal use and the resulting damage.
- The normal wear of cover components.
- Wear and damage caused by abnormal friction.
- Wear from abrasion on rough, abrasive or curved coping. Excess snow (maximum 10 cm, see § 5.3).
- Strong wind and violent hail storms.
- Damage due to transport.
- Cleaning using products other than those that are recommended (see § 5.1).
- Use of spare parts not manufactured by ALBON.

CAUTION
All covers that have not been fixed in strict compliance with the installation instructions will not be covered y the guarantee.

NOTE
- **This guarantee only covers the replacement of parts or units that are acknowledged to be defective, and excludes any liability, compensation or transport costs for any reason whatsoever.**
- **This guarantee only applies after full payment of the invoice for the product in question.**
- **All covers for which there is a disagreement must be returned carriage paid, with our permission, for expertise.**

6.3 French Consumer Code

Article L 211-4: - the vendor is required to deliver a product which conforms to the contract and is held liable for any lack of conformity which exists upon delivery. They are also liable for any lack of conformity caused by the packaging or the assembly instructions, or the installation if they have taken responsibility for it or had it carried out under their responsibility.

Art L 211-5: to be compliant with the contract, the product must:

- Be fit for the purpose usually expected of such a product and, if applicable:
  - Correspond to the description given by the vendor and have the features that the vendor presented to the buyer in the form of a sample or model;
  - Have the features that a buyer might reasonably expect it to have considering the public statements made by the vendor, the manufacturer or their representative, including in advertising and labelling;
- Or have the features defined by mutual agreement between the parties or be suitable for any special requirement of the buyer which was made known to the vendor and which the latter agreed to.

Art L 211-12: Action resulting from lack of conformity lapses two years after delivery of the product.

6.4 French Civil Code

Art 1641: The vendor is bound to provide a guarantee for hidden defects of the sold object which render it unfit for the purpose for which it was intended, or which so impair that use that the buyer would not have purchased it, or would only have paid a lower price for it, had they known of them.

Art 1648: The action resulting from redhibitory defects must be brought by the buyer within a period of two years following the discovery of the defect. In the case defined by article 1642-1, the proceedings must be brought during the year following the date on which the vendor can be released from visible defects in order to avoid foreclosure.

VORWORT

Swimmingpool-Besitzer sind gesetzlich verpflichtet, den Zugang zum Schwimmbecken für Kinder unter 5 Jahren zu sichern.

ALBON bietet Ihnen zu diesem Zweck die Sicherheitsabdeckungen GRILLE Freeze® und GRILLE Extrem®, die der Norm NF P 90-308 entsprechen.

1. Bestandteilliste der Abdeckung & Materialliste für die Montage

1.1 Bestandteilliste der Abdeckungen GRILLE Freeze® und GRILLE Extrem®

Abb. 1

Sämtliche GRILLE Freeze®- und GRILLE Extrem®-Abdeckungen bestehen unabhängig von Position oder Beckenart aus folgenden Elementen:

- Eine Abdeckung (1), bestehend aus einem im Werk entsprechend den Spezifikationen Ihres Beckens gefertigten Polypropylen-Netz.
- Ein Beutel (2) mit der passenden Anzahl Bodenankern (3), versenkbaren Bodenankern (optional) (4) oder Bodenankern für Holzbeckenränder (optional) (5) und Sprungfedern (6) für die Gurte der Abdeckung.
- Die "Montage- und Bedienungsanleitung" (7).



Abb. 1

1.2 Prüfung bei der Lieferung

ACHTUNG
Wir übernehmen keinerlei Haftung für Verluste oder Schäden beim Transport. Unsere Waren werden ab ALBON-Werk verkauft. Sie werden auf Kosten und Gefahr des Empfängers transportiert (Art. 100 des französischen Handelsgesetzes), selbst wenn wir die Zustellungskosten für Sie übernehmen.

1.2.1 **Bitte denken Sie bei der Lieferung Ihrer Bestellung daran:**

- das Paket in Anwesenheit des Lieferanten zu öffnen, um den Zustand der Ware und ihre Normentsprechung zu überprüfen.
- Bewahren Sie die Originalverpackung auf.

1.2.2 **Im Falle von Schäden oder fehlenden Teilen:**

- Notieren Sie Ihre Reklamationen auf dem Frachtbrief (z.B. beschädigte Abdeckung). Der alleinige Hinweis "vorbehaltlich des Auspackens" ist null und nichtig.
- Senden Sie innerhalb von drei Tagen nach Erhalt der Lieferung ein Einschreiben (mit Empfangsbestätigung) an das Transportunternehmen. Dieses Schreiben muss eine genaue Beschreibung der festgestellten Schäden enthalten.
- Zur Information eine Kopie an die Firma ALBON senden (die Anschrift des Herstellers ALBON befindet sich auf der letzten Seite des vorliegenden Dokuments).

1.3 Montagevorbereitung

Material:

- 1 schnurlose Schlagbohrmaschine (vorgeschrieben: Einhaltung der Norm C 15-100).
- 1 Bohrer (geeignet für Ihre Bodenart), Durchmesser 7 oder 10 mm je nach Bodenanker.
- 1 Holzbohrer, Durchmesser 12 mm.
- 1 Maßstab.

Benötigte Personenzahl: 2.

Das Gewicht der Abdeckung ist auf dem Etikett des Transportunternehmens auf dem Karton angegeben.

2. Notwendige Anweisungen für eine korrekte und vollständige Montage

Abb. 2

ACHTUNG
NORMGERECHTE MONTAGE = SICHERHEIT

- **Um das Verankerungssystem (Spannfedern und Bodenanker) installieren zu können, muss der Swimmingpool über einen Beckenrand (mit oder ohne Belag) aus korrekt dosiertem Beton (350 kg/m³) mit einer Mindestdicke von 10 cm verfügen.**
- **Der Beckenrand muss rundum mindestens 0,96 m Breite aufweisen (siehe unten stehende Schemata).**
- **Die auf dem Betonbeckenrand liegenden Platten müssen versiegelt sein.**
- **Die Abstand zwischen der Oberseite der Platten und der hinteren Partie der Randsteinoberseite darf maximal 4 cm betragen!**

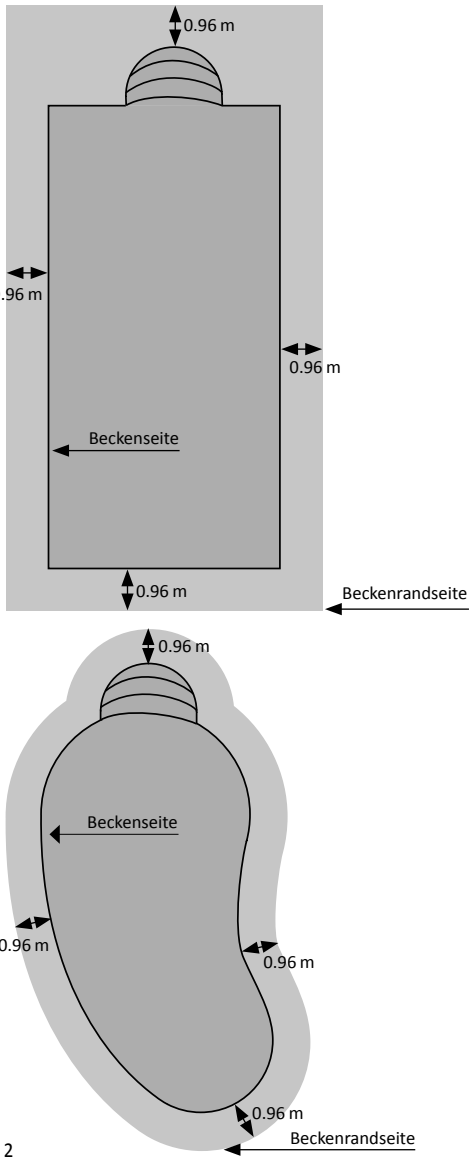


Abb. 2

2.1 Anbringen einer rechteckigen Abdeckung

2.1.1 **Markieren der Ankerlinie**

- Die genauen Maße der Abdeckung finden Sie auf dem Etikett der Kartonverpackung.
- Lesen Sie die Maße der Abdeckung ab und übertragen Sie sie rund um den Swimmingpool auf den Beckenrand, markieren Sie dabei auch die Überstände. Markieren Sie nach dem Übertragen der Abdeckungsmaße die Form Ihres Beckens plus 0,35m Abstand zu den Abdeckungsmaßen. Diese neue Markierung kennzeichnet die Bohrlinie der Bodenanker.

2.1.2 **Bohrung der Eckanker**

Abb. 3

- **Für einfache Bodenanker:** Bohren Sie mit einem 7 mm-Bohrer in den Beckenrand, neigen Sie die Bohrmaschine dabei um 45° nach außen und bohren Sie mindestens 10 cm tief.

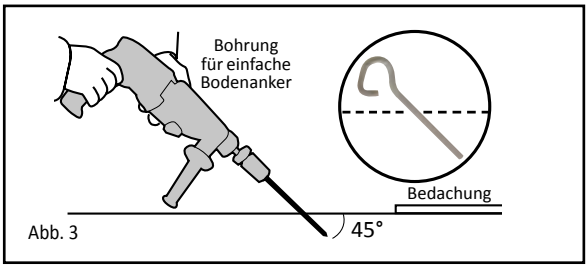


Abb. 3

Abb. 4

- **Für versenkbare Bodenanker:** Bohren Sie mit einem 10 mm-Bohrer in den Beckenrand, halten Sie die Bohrmaschine dabei rechtwinklig zum Boden und bohren Sie mindestens 10 cm tief.

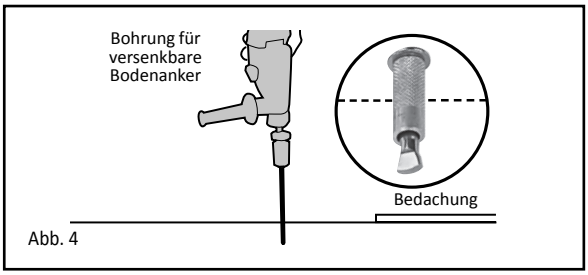


Abb. 4

Abb. 5

- **Für Holzbodenanker:** Bohren Sie mit einem 12 mm-Bohrer in den Beckenrand, halten Sie die Bohrmaschine dabei rechtwinklig zum Boden, bohren Sie mindestens 2,7 cm tief und befestigen Sie die Anker mit den 3 mitgelieferten Schrauben.

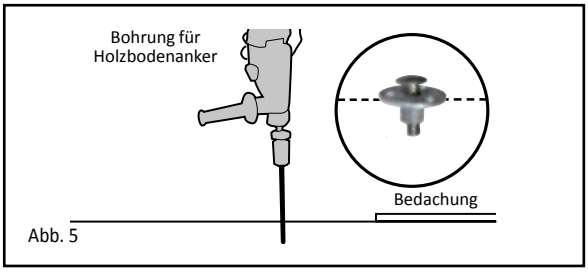


Abb. 5

Abb. 6

- Bohren Sie (auf der markierten Bohrungslinie) die Eckpunkte der Abdeckung in den Beckenrand, beginnen Sie dabei mit der Aufbewahrungsseite. Es sind 8 Bohrungen notwendig.
- Befestigen Sie die Bodenanker.

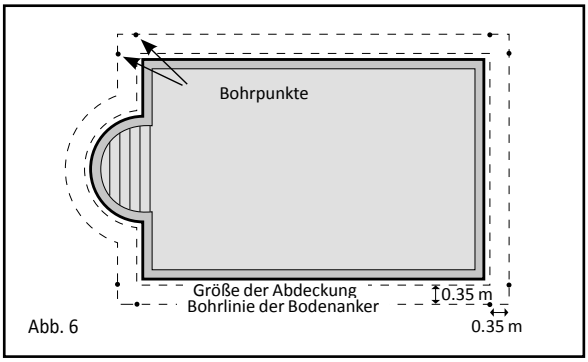


Abb. 6

2.1.3 **Anbringen der Abdeckung**

Abb. 7

- Tragen Sie die Abdeckung zum Beckenrand und legen Sie sie so an einer der Breitseiten ab, dass sich das Etikett beim Auseinanderfalten auf der Oberseite der Abdeckung befindet.
- Führen Sie die Gurte von 2 Ecken zunächst durch die Edelstahlfedern an einer Seite des Netzes und hängen Sie sie an den Bodenankern ein.

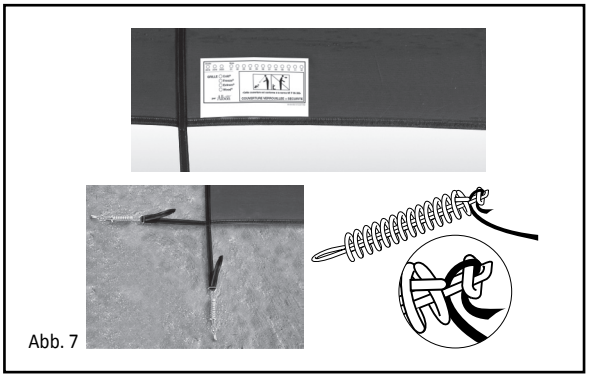
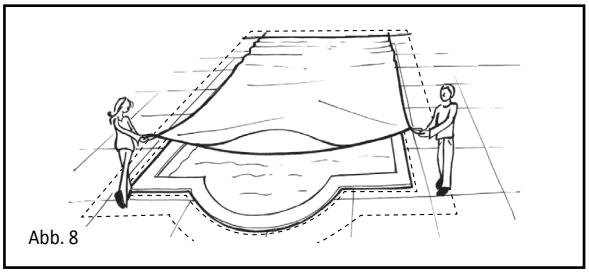

Abb. 7

Abb. 8

- Befestigen Sie die Federn an den Gurten der beiden übrigen Ecken, nehmen Sie diese Gurte zur Hand, spannen Sie die Abdeckung über den Swimmingpool und hängen Sie sie an den Bodenankern ein.


Abb. 8

2.1.4 **Bohrung sämtlicher Ankerlöcher**

- Stellen Sie sicher, dass die Abdeckung richtig liegt und führen Sie (an der markierten Bohrungslinie) an jedem Gurt die entsprechende Bohrung durch.
- Befestigen Sie die Federn und spannen Sie sie an die Bodenanker (siehe § 2.1.3).

Abb. 9

- Ziehen Sie an den Gurten, bis jede Feder gespannt ist (siehe unten stehendes Schema), damit die Abdeckung ausreichend gespannt und die Sicherheit gewährleistet ist.

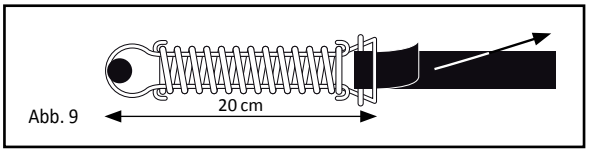
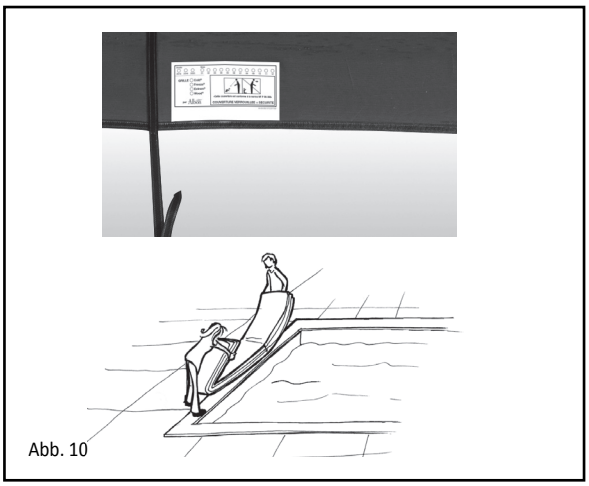


Abb. 9

2.2 Anbringen einer Abdeckung mit freier Form

Abb. 10

Tragen Sie die Abdeckung zum Beckenrand und legen Sie sie so an einer der Breitseiten ab, dass sich das Etikett beim Auseinanderfalten auf der Oberseite der Abdeckung befindet.


Abb. 10

2.2.1 **Positionieren der Abdeckung**

Ihre Abdeckung passt sich der Form Ihres Beckens an.

- Breiten Sie die Abdeckung über Ihren Swimmingpool aus und zentrieren Sie sie, so dass alle Überstände gleich breit sind.
- Fixieren Sie die Abdeckung mit Gewichten. Stellen Sie sicher, dass die Abdeckung das gesamte Becken bedeckt und perfekt zentriert ist.

2.2.2 **Bohrung der Bodenanker**

Abb. 11

- Beginnen Sie mit der Bohrung (siehe § 2.1.2) in 35 cm Abstand zum Rand der Abdeckung an 2 Gurten, beginnen Sie dabei mit einem Rand (1), bohren Sie dann am zweiten Rand (2) und achten Sie dabei darauf, dass die Abdeckung ständig gespannt bleibt.

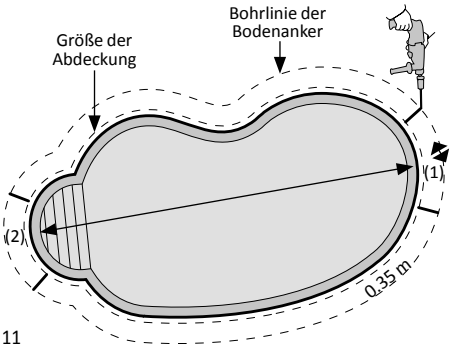


Abb. 11

Abb. 12

- Befestigen Sie die Federn an den Gurten und hängen Sie die Enden an den Bodenankern ein.

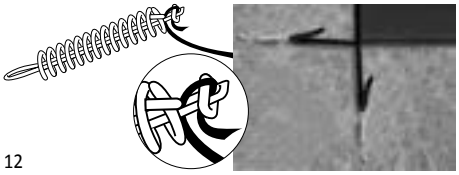


Abb. 12

- Prüfen Sie, sobald die Abdeckung an der Längsseite vollständig gespannt ist, ob die Überstände gleichmäßig verteilt sind, führen Sie dann die seitlichen Bohrungen in 35 cm Abstand zum Rand der Abdeckung aus.
- Hängen Sie die seitlichen Federn an den Bodenankern ein, sobald diese vollständig befestigt sind.

Abb. 13

- Ziehen Sie an den Gurten, bis jede Feder gespannt ist (siehe unten stehendes Schema), damit die Abdeckung ausreichend gespannt und die Sicherheit gewährleistet ist.

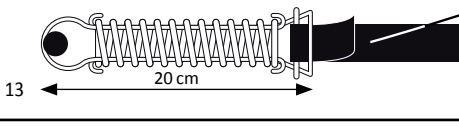
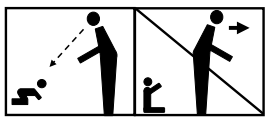


Abb. 13

3. Sicherheitshinweise

WARNUNG
Der Pool kann eine ernst zunehmende Gefahr für Kinder sein. Es kann sehr schnell zum Ertrinken kommen. Kinder in der Nähe eines Schwimmbeckens erfordern ständige Wachsamkeit und aktive Überwachung, auch wenn sie schwimmen können. Die physische Anwesenheit eines verantwortlichen Erwachsenen ist unerlässlich, wenn der Swimmingpool abgedeckt ist.



- Es kann nicht oft genug betont werden, dass Eltern die lebensrettenden Maßnahmen genau kennen sollten.
- Merken Sie sich die Notrufnummern und bringen Sie sie in der Nähe des Swimmingpools an:

Europäische Notrufnummern: 112
Feuerwehr: 18
Rettungsdienst: 15

- Diese Abdeckung ist kein Ersatz für den gesunden Menschenverstand und eigenverantwortliches Handeln. Sie hat auch nicht zum Ziel, die Aufsichtspflicht von Eltern und/oder Erwachsenen zu ersetzen, die ein wesentlicher Faktor für den Schutz von Kleinkindern ist.
- Die Abdeckung muss bei Abwesenheit (auch bei kurzer) einer Aufsichtsperson systematisch geschlossen werden.
- Stellen Sie sicher, dass sich vor und während des Abdeckvorgangs keine Badenden oder Fremdkörper im Becken befinden.
- Verbieten Sie das Betreten, Begehen oder Springen auf einer Sicherheitsabdeckung.
- Ergreifen Sie bei Beschädigung der Abdeckung oder bei Feststellen einer Fehlfunktion, die ein Abdecken und Sichern des Beckens unmöglich macht, bis zur Reparatur sämtliche Maßnahmen, damit Kleinkinder keinen Zugang zum Becken haben.
- Bewahren Sie die zur Bedienung der Abdeckung notwendigen Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Beachten Sie den durch den Hersteller festgelegten Wasserstand.

WARNHINWEIS
Achtung, die Sicherheit ist nur bei geschlossener, verriegelter und ordnungsgemäß entsprechend den Anweisungen des Herstellers installierter Abdeckung gegeben.

4. Nutzung

"Der Wasserstand muss das ganze Jahr über auf Betriebshöhe gehalten werden (1/3- bis 2/3-Höhe der Skimmer).

Maximaler Wasserstand: 2/3-Höhe der Skimmer.

Minimaler Wasserstand: 1/3-Höhe der Skimmer. "

4.1 Aufdecken des Swimmingpools

ACHTUNG
Das Abdecken des Swimmingpools durch Zurückziehen der Abdeckung muss gemäß den unten stehenden Anweisungen von einem verantwortlichen Erwachsenen durchgeführt werden.

- Hängen Sie die Federn an den Ecken oder Rändern derjenigen Seite aus, die der Aufbewahrungsseite gegenüber liegt, sowie rund um die Abdeckung (außer an der Aufbewahrungsseite).

Abb. 14

- Bringen Sie die Abdeckung an den Randstein der Aufbewahrungsseite, falten Sie sie dabei wie ein Akkordeon.
- Hängen Sie die übrigen Federn aus, sobald die Abdeckung vollständig am Rand liegt, und falten Sie sie in Richtung Breitseite. Entfernen Sie sie vollständig vom Beckenrand, um Stürze zu vermeiden.

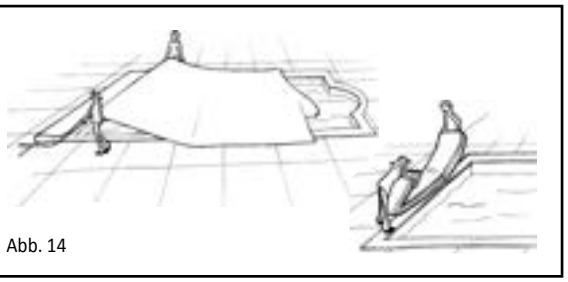


Abb. 14

- Falls der Swimmingpool mit einfachen Bodenankern ausgerüstet wurde, entfernen Sie diese.

ACHTUNG
Behalten Sie den Swimmingpool während des Auf- und Abdeckvorgangs immer im Blick

4.2 Schließung des Pools

Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Ihren Swimmingpool nach der Nutzung zu sichern. Vor dem Anbringen der Abdeckung muss sichergestellt werden, dass sich keine Badenden oder den Abdeckvorgang behindernde Fremdkörper im Becken befinden.

Legen Sie die Abdeckung in der Nähe des Pools ab und falten Sie sie in Richtung der Breitseite auseinander.

Befestigen Sie die Eckfedern oder Randfedern bei den freien Formen, um die Abdeckung zu spannen.

Abb. 15

- Nehmen Sie mit Hilfe eines 2. Erwachsenen die übrigen Ecken, spannen Sie die Abdeckung über dem Swimmingpool und befestigen Sie die Eckfedern.

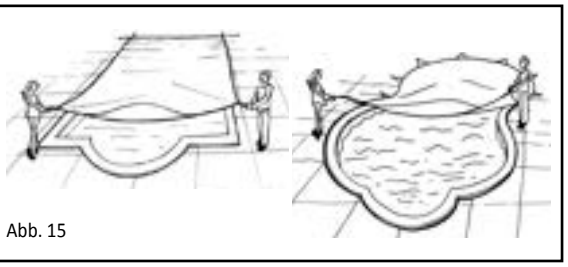


Abb. 15

- Befestigen Sie nun alle restlichen Federn an den Längs- und Breitseiten.

ACHTUNG
- **Die Abdeckung wird an den Beckenrandsteinen beansprucht: Achten Sie darauf, dass beim Anbringen der Abdeckung keinerlei Ausstülpung zurückbleibt.**
- **Achtung, die Sicherheit ist nur bei geschlossener, verriegelter und ordnungsgemäß entsprechend unseren Anweisungen installierter Abdeckung gegeben.**
- **Diese Abdeckung ist kein Ersatz für den gesunden Menschenverstand und eigenverantwortliches Handeln. Sie hat nicht zum Ziel, die Aufsichtspflicht von Eltern und/oder Erwachsenen zu ersetzen, die ein wesentlicher Faktor für den Schutz von Kleinkindern ist.**
- **Diese Abdeckung darf in keinem Fall als begehbare Fläche betrachtet werden; dementsprechend sind das vorsätzliche Betreten, Begehen oder Springen auf der Sicherheitsabdeckung grundsätzlich verboten!**

5. Pflege & Wartung

5.1 Pflege

Sie sollten Ihre Abdeckung reinigen, wenn Grund zur Annahme besteht, dass sie die Wasserqualität Ihres Beckens beeinträchtigt.

Die regelmäßige Reinigung kann mit einem einfachen Wasserstrahl erfolgen. Meiden Sie in jedem Fall aggressive Reinigungsmittel, Schaummittel oder Lösungsmittel sowie Scheuerschwämme. Die Abdeckung darf nicht gereinigt werden, solange sie auf dem Pool installiert ist.

5.2 Wartung

Sowohl die Abdeckung als auch die Befestigungselemente müssen mindestens einmal im Jahr geprüft werden (beispielsweise bei der Reinigung der Abdeckung).

Falls die Abdeckung im Rahmen ihrer Sicherheitsfunktion zum Einsatz gekommen ist bzw. nach einem Zeitraum, in dem sie extremen Wetterbedingungen ausgesetzt war (Sturm, Schneefall, etc.), ist eine zusätzliche Prüfung der Abdeckung notwendig.

Nach diesen verschiedenen Prüfungen müssen sämtliche beschädigte Elemente zwingend ausgetauscht werden. Ebenso müssen sämtliche feste Bestandteile, die Schäden oder Abnutzungen jeglicher Art aufweisen, sofort ersetzt werden. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an einen Swimmingpool-Installateur.

Sämtliche Ersatzteile müssen Original-ALBON-Ersatzteile sein, damit Ihre Abdeckung die Anforderungen seines ursprünglichen Lastenhefts erfüllt.

WICHTIG
Ergreifen Sie bei Beschädigung der Abdeckung oder bei Feststellen einer Fehlfunktion, die ein Abdecken und Sichern des Beckens unmöglich macht, bis zur Reparatur sämtliche Maßnahmen, damit Kleinkinder keinen Zugang zum Becken haben.

Der Kundendienst wird vorzugsweise von Ihrem Händler gewährleistet.

Für weitere Informationen steht Ihnen ALBON unter folgender Telefonnummer zur Verfügung: 0033 (0) 4 75 31 07 07.

5.3 Besondere Spezifikationen für die Winterzeit

GRILLE Freeze® und GRILLE Extrem® wird Sie in der Überwinterungsphase vollkommen zufriedenstellen, wenn Sie folgende einfache Regeln beachten:

- Der Wasserstand in Ihrem Swimmingpool muss zwingend auf Betriebshöhe gehalten werden (2/3-Höhe der Skimmer). Achten Sie darauf, dass das Wasser nicht überläuft und über den Liner hinausragt (Verwendung eines Überlaufs) bzw. dass die Versiegelungsteile und Rohrleitungen nicht einfrieren (Verwendung von Gizmos, geeigneten Stopfen sowie einer Eisdruckpolster-Schnur).
- Durch die Beibehaltung des Wasserstands liegt die Abdeckung auch bei starken Regenfällen weiter auf dem Wasser auf. Schneedecken über 10 cm Höhe müssen von der Abdeckung entfernt werden.

WICHTIGER HINWEIS
Die Nichteinhaltung des Wasserstandspegels führt zur Aufhebung des Garantieanspruchs für die Abdeckungen GRILLE Freeze® und GRILLE Extrem®.

6. Garantie

ACHTUNG
Die Abdeckungen GRILLE Freeze® und GRILLE Extrem® besitzen bei normaler Verwendung 3 Jahre Garantie.

6.1 Nutzungs- und Garantiebedingungen

- Die Abdeckungen GRILLE Freeze® und GRILLE Extrem® sind maßgeschneidert hergestellte Modelle. Wir übernehmen keinerlei Haftung für fehlerhafte Maß- oder Farbangaben, die uns durch den Kunden übermittelt wurden.
- Die Abdeckungen GRILLE Freeze® und GRILLE Extrem® müssen gemäß dieser Anleitung installiert und verwendet werden.
- Reklamationen müssen per Einschreiben mit Empfangsbestätigung an uns gesandt werden, und das betroffene Material muss unseren Gutachtern bzw. den Gutachtern unserer Versicherungsgesellschaften zur Prüfung zur Verfügung gehalten werden. Rücksendungen von GRILLE Freeze®- und GRILLE Extrem®-Abdeckungen sind ohne vorherige Zustimmung nicht möglich und müssen zwingend einen ausgefüllten "Rücksendeschein" (mit Angabe des genauen Reklamationsgrunds) enthalten.
- Der Kundendienst wird vorzugsweise von Ihrem Swimmingpool-Händler gewährleistet.
- Ein Teileersatz erfolgt nur nach Erhalt des defekten Teils.

6.2 Haftungsausschluss

Ein Garantieanspruch ist in folgenden Fällen ausgeschlossen:

- Fehlerhafte Montagen, Nichteinhaltung der Montageanleitung und daraus folgende Schäden.
- Fehlerhafte Bedienung bzw. unsachgemäße Nutzung und daraus folgende Schäden.
- Normaler Verschleiß von Abdeckungselementen.
- Verschleiß und Schäden durch anormales Reiben.
- Verschleiß durch Reiben an rauen, scheuernden oder gewölbten Beckenrandsteinen. Schneelast (maximal 10 cm, siehe § 5.3).
- Starke Winde und heftiger Hagel.
- Schäden beim Transport.
- Reinigung mit anderen Mitteln als dem empfohlenen (siehe § 5.1).
- Verwendung von anderen Ersatzteilen als denen des Herstellers ALBON.

ACHTUNG
Abdeckungen, die nicht strengstens nach den Vorgaben der Montageanleitung angebracht wurden, besitzen keine Garantie.

HINWEIS
- **Die vorliegende Garantie deckt ausschließlich den Ersatz von Teilen oder Baugruppen ab, die als fehlerhaft anerkannt wurden, unter Ausschluss jeglicher Haftung, Entschädigung oder Transportkosten und zu welchem Zweck auch immer.**
- **Der vorliegende Garantieanspruch gilt erst ab dem Zeitpunkt der vollständigen Zahlung der Rechnung des betreffenden Produkts.**
- **Abdeckungen, die Streitgegenstand sind, müssen nach unserer Zustimmung und mit bezahltem Porto zur Begutachtung zurückgesandt werden.**

6.3 Französisches Verbraucherschutzgesetz

Art. L 211-4: Der Verkäufer ist verpflichtet, Waren zu liefern, die dem Vertrag entsprechen, und haftet für bestehende Vertragswidrigkeiten bei der Lieferung. Er haftet für Vertragswidrigkeiten hinsichtlich Verpackung, Montage- oder Installationsanweisungen, wenn diese ihm vertragsmäßig obliegen oder unter seiner Verantwortung fertiggestellt wurden.

Art. L 211-5: Für eine Konformität müssen die Waren:

- So betriebsbereit sein, wie dies von derartigen Waren zu erwarten wäre und ggf.:
  - Der Beschreibung des Herstellers entsprechen und die Eigenschaften aufweisen, die ihm vom Hersteller anhand einer Stichprobe oder eines Modells gezeigt wurden;
  - Die Eigenschaften aufweisen, die ein Käufer aufgrund der öffentlichen Erklärungen des Verkäufers, des Herstellers oder dessen Vertreter erwarten könnte, insbesondere in Bezug auf Werbung und Etikettierung;
- Oder die in einem gemeinsamen Vertrag der Parteien definierten Eigenschaften aufweisen oder für die spezielle, vom Kunden benötigte Funktion bereit sein, die er dem Kunden erklärt und die letzterer akzeptiert hat.

Art L 211-12: Die Wirksamkeit des Konformitätsstandards ist vorschriftsmäßig für zwei Jahre vorgesehen und beginnt mit der Auslieferung der Waren.

6.4 Französisches BGB

Art 1641: Der Verkäufer hat eine Garantie für versteckte Mängel am Verkaufsgegenstand einzuräumen, wenn dieser durch die Mängel nicht mehr für seinen Zweck eingesetzt werden kann oder die Zweckmäßigkeit dermaßen einschränkt ist, dass der Käufer, wäre ihm dieser Mangel bekannt gewesen, den Gegenstand nicht oder zumindest nicht zu diesem Preis gekauft hätte.

Art 1648: Sachmängel können vom Käufer binnen zwei Jahren nach Entdeckung des Mangels angezeigt und entsprechende rechtliche Ansprüche geltend gemacht werden. Wie in Artikel 1642-1 beschrieben müssen die Sachmängel, unter Androhung des Ausschlusses, innerhalb des Jahres angezeigt werden, das auf das Datum folgt, an dem der Verkäufer von der Haftung für offensichtliche Mängel befreit werden kann.

VOORWOORD

Als eigenaar van een zwembad is het wettelijk verplicht om de toegang tot het zwembad te beveiligen voor kinderen onder de 5 jaar.

ALBON biedt een oplossing voor uw bezorgdheid met de veiligheidsafdekkingen GRILLE Freeze® en GRILLE Extrem®, die voldoen aan de NF P 90-308-norm.

1. Lijst van de onderdelen van de afdekking en materialen die nodig zijn voor de montage

1.1 Lijst van onderdelen van de GRILLE Freeze® en GRILLE Extrem®-afdekkingen

Afb. 1

Alle GRILLE Freeze® en GRILLE Extrem® beschikken over de volgende onderdelen, ongeacht hun positie of type zwembad:

- Een netvormige polypropyleen afdekking (1) gemaakt in de fabriek om te voldoen aan de specifieke eisen van uw zwembad.
- Een tas (2) met evenveel ringbouten (3) of hulshaken (optioneel) (4) of ringbouten voor houten terras (optioneel) (5) en veren (6) als de afdekking over riemen beschikt.
- De "Installatie- en gebruikershandleiding" (7).



Afb. 1

1.2 Controle bij de levering

OPGELET
Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor verlies of schade als gevolg van het transport. Onze goederen worden verkocht vanaf de ALBON-fabriek. Deze reizen op risico van de ontvanger (art. 100 van het Franse Wetboek van Koophandel), zelfs als de transportkosten door ons wordt voorgeschoten, voor uw rekening.

1.2.1 **Bij de levering van de bestelling:**

- Open het pakket in aanwezigheid van de bestuurder om de staat van de goederen en de conformiteit ervan te controleren.
- Bewaar de originele verpakking.

1.2.2 **In geval van schade of ontbrekende onderdelen:**

- Noteer uw opmerkingen op de transportbon (voorbeeld: beschadigde afdekking). De enige vermelding "onder voorbehoud van uitpakken" is nietig.
- Stuur de transporteur een aangetekende brief (met ontvangstbevestiging) per post binnen drie dagen na levering. Vermeld in deze brief nauwkeurig de vastgestelde schade.
- Stuur een kopie naar ALBON ter informatie (u vindt het adres van de fabrikant ALBON op de laatste pagina van dit document).

1.3 Installatievereisten

Materiaal:

- 1 draadloze slagboormachines (verplicht: overeenkomstig norm C 15-100).
- 1 boor (aangepast aan de aard van uw grond) diameter 7 mm of 10 mm, afhankelijk van de gebruikte ringbout.
- 1 houtboor met een diameter van 12 mm.
- 1 meter.
- Aantal personen: 2.

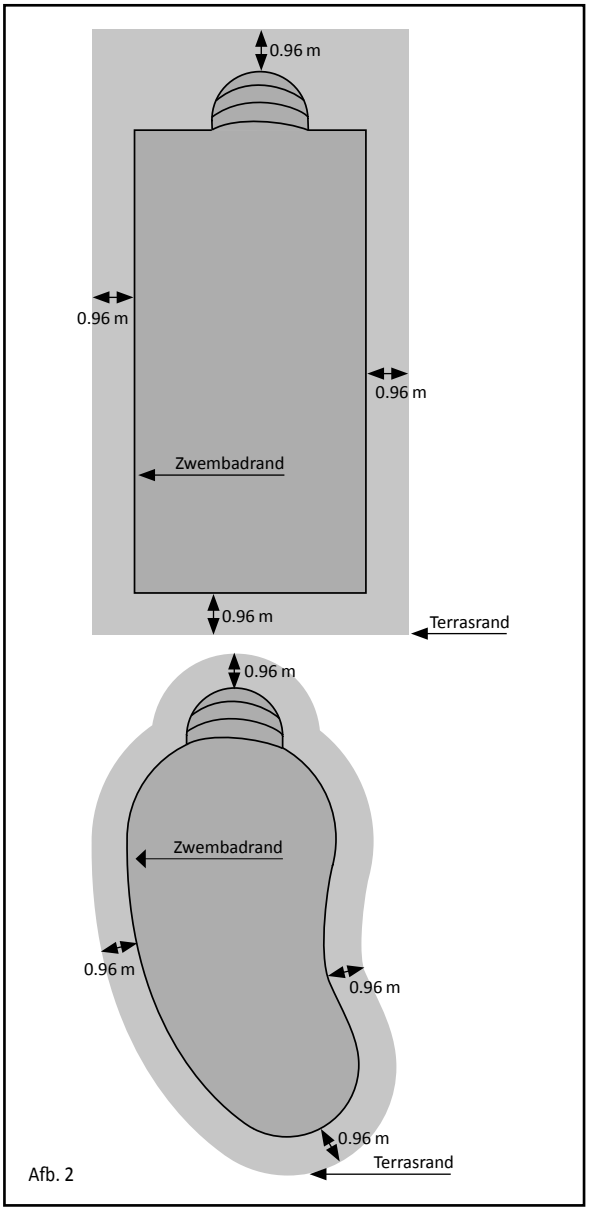
Het gewicht van de afdekking is vermeld op het etiket van de transporteur op verpakking.

2. Noodzakelijke instructies voor een correcte en volledige montage

Afb. 2

OPGELET
CORRECTE INSTALLATIE = VEILIGHEID

- **Het zwembad moet voorzien zijn van een goed gedoseerd betonnen dek (350 kg/m³) met een minimale dikte van 10 cm, zodat het verankeringssysteem (veren en ringbouten) kan worden geïnstalleerd.**
- **Dit terras moet ten minste 0,96 m rondom het zwembad uitsteken (zie onderstaande schema's).**
- **De tegels die het betonnen terras bedekken moeten worden afgedicht.**
- **Het verschil tussen de bovenkant van de tegels en het bovenste stuk achter de boordsteen mag niet hoger dan 4 cm zijn!**



Afb. 2

2.1 Een rechthoekige afdekking plaatsen

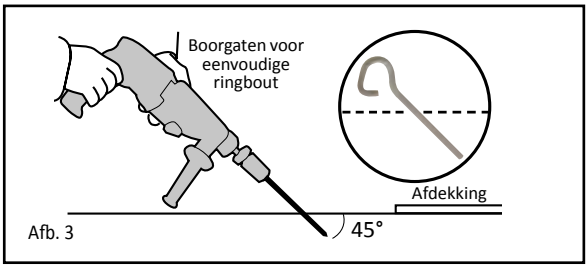
2.1.1 **De verankeringslijn aangeven**

- Het etiket op de verpakking geeft de exacte afmetingen van de afdekking aan.
- Noteer de afmetingen van de afdekking en markeer ze op het terras rond het zwembad, waarbij de overloop gelijkmatig wordt verdeeld. Zodra de afdekking is gemarkeerd, maakt u de vorm van uw zwembad 0,35 m groter dan de afdekking. Deze nieuwe lay-out staat voor de boorlijn voor de ankers.

2.1.2 **De gaten voor de verankering aan het uiteinde boren**

Afb. 3

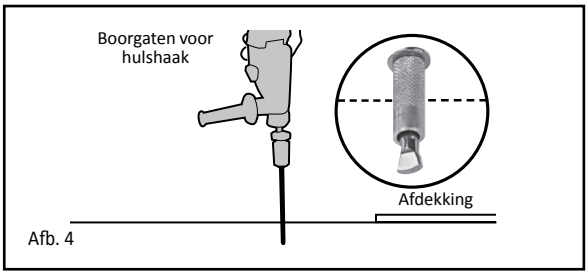
- **In het geval van eenvoudige ringbouten:** Boor de gaten met een boor van 7 mm in het terras, terwijl u de boormachine 45° naar buiten kantelt, tot een minimale diepte van 10 cm.



Afb. 3

Afb. 4

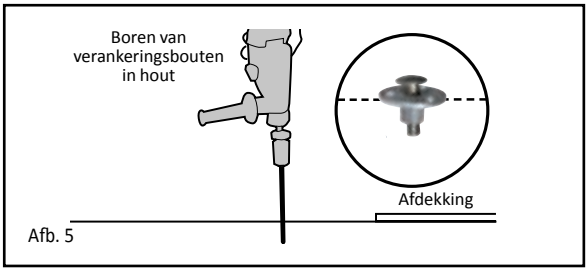
- **Bij hulshaken:** boor de gaten met een boor van 10 mm in het terras, met de boormachine loodrecht op de terrasbodem, tot een minimale diepte van 10 cm.



Afb. 4

Afb. 5

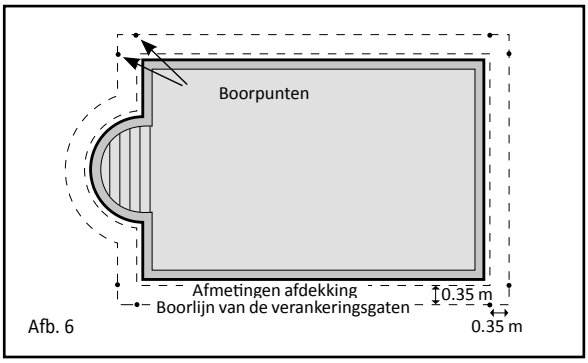
- **Bij verankeringsbouten voor hout:** boor de gaten met een houtboor van 12 mm in het terras, met de boormachine loodrecht op de terrasbodem, tot een minimale diepte van 2,7 cm en bevestig de bout door middel van 3 bijgeleverde schroeven.



Afb. 5

Afb. 6

- Boor de gaten in de hoeken van de afdekking in het terras (op de boorlijn), te beginnen bij de opslagzijde. 8 noodzakelijke boorgaten.
- Plaats de ringbouten.

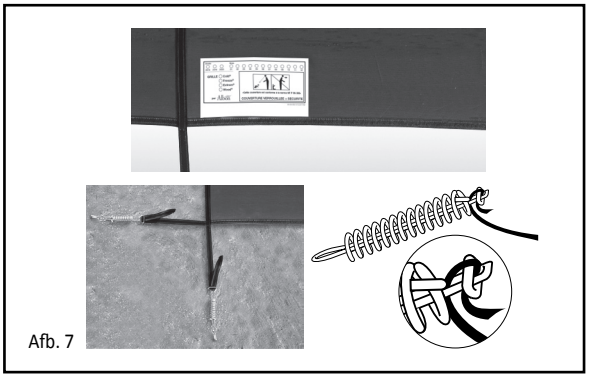


Afb. 6

2.1.3 **De afdekking plaatsen**

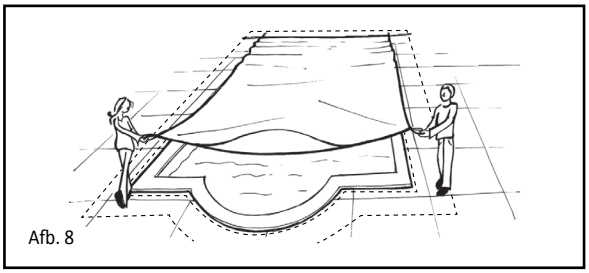
Afb. 7

- Breng de afdekking dicht bij het zwembad en strek deze uit over de breedte, zodat bij het uitklappen het etiket zich aan de bovenzijde van de afdekking bevindt.
- Steek de riemen vanuit 2 hoeken door de roestvrijstalen veren aan één uiteinde van de netvormige afdekking en bevestig ze aan de ringbouten.


Afb. 7

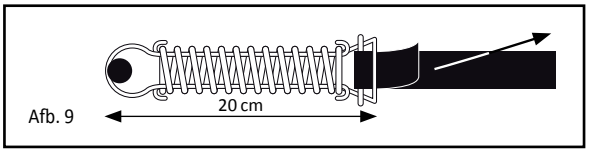
Afb. 8

- Steek de veren in de riemen van de andere 2 hoeken, pak ze vast, strek de afdekking over het zwembad en maak ze vast aan de ringbouten).


Afb. 8

2.1.4 **Alle ankers boren**

- Zorg ervoor dat de afdekking correct is geplaatst en maak alle vereiste gaten (op de boorlijn) voor elke riem.
- Plaats de veren en maak ze vast rond de ringbouten (zie § 2.1.3).
- Afb. 9
- Trek aan de riemen om elke veer aan te spannen (zie onderstaand schema), zodat de afdekking voldoende strak zit en de veiligheid wordt gerespecteerd.

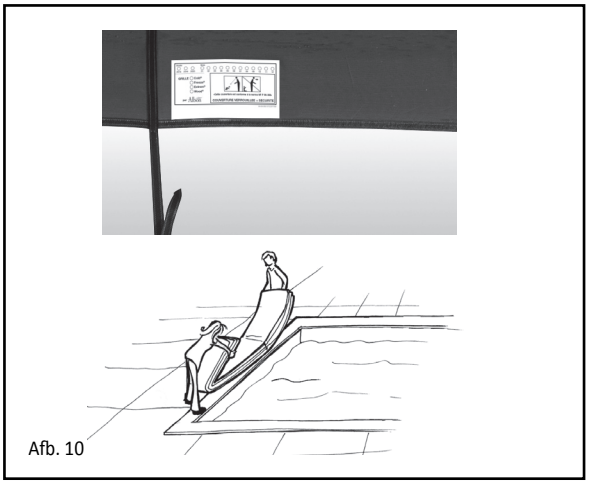


Afb. 9

2.2 Een afdekking met vrije vorm plaatsen

Afb. 10

Breng de afdekking dicht bij het zwembad en strek deze uit over de breedte, zodat bij het uitklappen het etiket zich aan de bovenzijde van de afdekking bevindt.


Afb. 10

2.2.1 **Positionering van de afdekking**

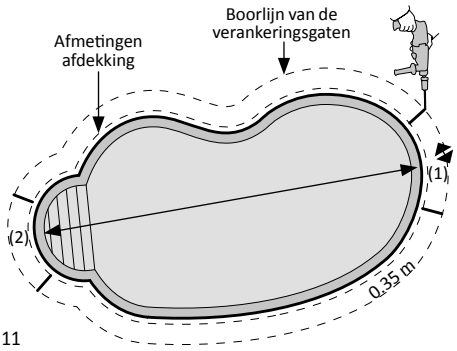
De afdekking volgt de vorm van uw zwembad.

- Plaats de afdekking over het zwembad en centreer het, zodat de overloop overal gelijk is.
- Houd de afdekking op zijn plaats met gewichten. Controleer of de afdekking het hele zwembad bedekt en perfect gecentreerd is.

2.2.2 **Verankeringsgaten boren**

Afb. 11

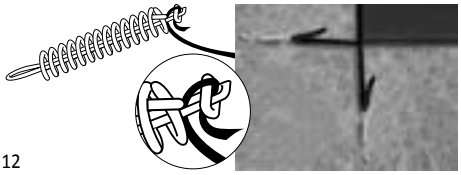
- Boor de gaten (zie § 2.1.2) op een afstand van 35 cm van de rand van de afdekking lijnrecht voor de 2 riemen. Begin aan het ene uiteinde (1) en vervolgens aan het andere uiteinde (2), en let er steeds op dat de spanning wordt behouden.



Afb. 11

Afb. 12

- Plaats de veren in de riemen en bevestig de uiteinden aan de ringbouten.

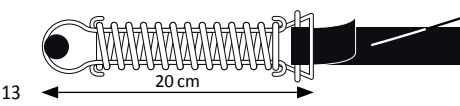


Afb. 12

- Als de afdekking in de lengte is uitgestrekt, controleer dan of de overloop overal gelijk is en boor de gaten langszij op 35 cm van de rand van de afdekking.
- Wanneer alle ringbouten op hun plaats zitten, verankert u de zijveren aan de ringbouten.

Afb. 13

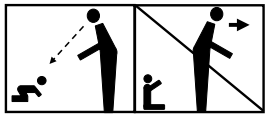
- Trek aan de riemen om elke veer aan te spannen (zie onderstaand schema), zodat de afdekking voldoende strak zit en de veiligheid wordt gerespecteerd.



Afb. 13

3. Veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING
Het zwembad kan een ernstig gevaar vormen voor kinderen. Een verdrinking is snel gebeurd. Houd kinderen voortdurend actief in het oog in de buurt van een zwembad, zelfs als ze kunnen zwemmen. Er moet steeds een verantwoordelijke volwassene fysiek aanwezig zijn als het zwembad niet is afgedekt.



- We kunnen ouders niet genoeg benadrukken hoe belangrijk het is om levensreddende handelingen aan te leren.
- Onthoud en hang de volgende richtlijnen voor eerste hulp in de buurt van het zwembad:

Europese alarmnummers: 112
Brandweer: 112
Medische noodhulp: 112

- Deze afdekking vormt geen vervanging voor gezond verstand of individuele verantwoordelijkheid. Ze heeft evenmin tot doel in de plaats te treden van de waakzaamheid van de ouders en/of de verantwoordelijke volwassenen die de belangrijkste factor voor de bescherming van jonge kinderen blijft.
- De afdekking moet systematisch worden geïnstalleerd indien u zelfs maar tijdelijk geen toezicht meer houdt.
- Controleer of er vreemde voorwerpen of niemand meer aanwezig is in het zwembad vooraleer - en terwijl - u de afdekking plaatst.
- Het is verboden om op een veiligheidsafdekking te klimmen, te stappen of te springen.
- Bij schade aan de afdekking of als er een defect is dat de sluiting en beveiliging van het zwembad verhindert, dient u alle nodige maatregelen te nemen om te voorkomen dat jonge kinderen toegang hebben tot het zwembad tot de veiligheidsafdekking is gerepareerd.
- Berg de nodige hulpmiddelen voor de bediening van de afdekkingen op buiten het bereik van kinderen.
- Respecteer de waterhoogte die is vastgesteld door de fabrikant.

WAARSCHUWING
De veiligheid is alleen gegarandeerd met een volgens de instructies van de fabrikant gesloten, vergrendelde en correct geïnstalleerde afdekking.

4. Gebruik

"Het is absoluut noodzakelijk om het waterniveau het hele jaar door op gebruikshoogte te houden (tussen 1/3 en 2/3 hoger dan de skimmer).

Maximaal waterniveau: 2/3 hoger dan de skimmer.

Minimaal waterniveau: 1/3 hoger dan de skimmer."

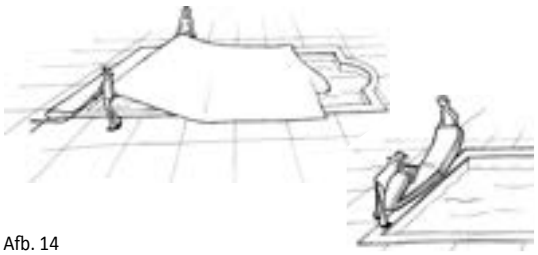
4.1 Het zwembad openen

WAARSCHUWING
Alleen de verantwoordelijke volwassenen mogen het zwembad openen door de afdekking te verwijderen, zoals hieronder aangegeven.

- Haak de veren los van de hoeken of uiteinden aan de zijde tegenover de opslagzijde en rondom de afdekking (behalve aan de opslagzijde).

Afb. 14

- Breng de afdekking terug naar de boordstenen van de opslagzijde door deze als een accordeon te vouwen.
- Zodra de afdekking terug aan de opslagzijde is, verwijdert u de resterende veren en vouwt u de afdekking in de breedte op. Verwijder deze van het terras om het risico op valpartijen te vermijden.



Afb. 14

- Als het zwembad eenvoudige ringbouten heeft, verwijder ze dan.

OPGELET
Hou het zwembad steeds in het oog bij het openen of sluiten ervan

4.2 Het zwembad sluiten

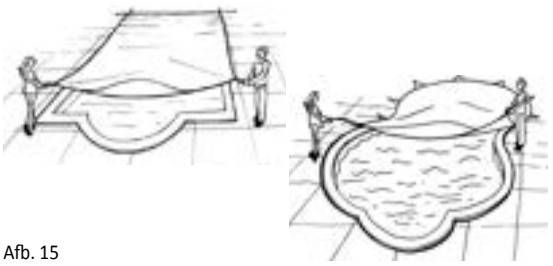
De wet vereist dat u het zwembad beveiligt, zodra u het niet meer gebruikt. De afdekking moet worden geïnstalleerd nadat u zich ervan hebt verzekerd dat er zich geen personen of voorwerpen meer in het zwembad bevinden die de werking kunnen schaden.

Plaats de afdekking dicht bij het zwembad en strek deze uit over de breedte.

Bevestig de veren aan de hoeken of de uiteinden aan de vrije vormen om de afdekking aan te spannen.

Afb. 15

- Als er 2 volwassenen aanwezig zijn, neem dan elk een van de overige hoeken, strek de afdekking uit over het zwembad en bevestig de hoekveren.



Afb. 15

- Maak alle veren over de lengte en breedte vast.

WAARSCHUWING
- **Het deksel is op de boordstenen getest: Zorg ervoor dat eventuele uitwas wordt verwijderd wanneer de afdekking wordt geplaatst.**
- **Let op: de veiligheid is enkel gegarandeerd als de afdekking gesloten, vergrendeld en correct geïnstalleerd is, overeenkomstig onze instructies.**
- **Deze afdekking vormt geen vervanging voor gezond verstand of individuele verantwoordelijkheid. Ze is niet bedoeld ter vervanging van de oplettendheid van de ouders en/of de verantwoordelijke volwassenen, een essentiële factor voor de bescherming van jonge kinderen.**
- **Het is niet bedoeld om de waakzaamheid van ouders en/of verantwoordelijke volwassenen te vervangen, die essentieel blijft voor de bescherming van jonge kinderen!**

5. Preventief en correctief onderhoud

5.1 Preventief onderhoud

Uw afdekking moet door u worden gereinigd vanaf het moment dat het de waterkwaliteit van uw zwembad kan beïnvloeden.

De reiniging moet regelmatig worden uitgevoerd met een eenvoudige hogedrukreiniging. Vermijd in ieder geval agressieve producten, schuimmiddelen, oplosmiddelen en schuursponzen. De netvormige afdekking mag niet worden gereinigd als die over het zwembad is geplaatst.

5.2 Correctief onderhoud

De afdekking en de bevestigingsmiddelen moeten ten minste eenmaal per jaar worden geïnspecteerd (bijv. bij de reiniging van de afdekking).

Er is een aanvullende controle vereist als beroep werd gedaan op de veiligheidsfunctie van de afdekking of na een periode waarin de afdekking in extreme omstandigheden (storm, sneeuwval ...) gebruikt werd.

Na deze verschillende controles moeten alle elementen die verslechtering vertonen absoluut worden vervangen en moet elk onderdeel dat een defect of slijtage vertoont onmiddellijk worden vervangen. Neem in geval van twijfel contact op met een zwembadinstallateur.

Alle vervangingsonderdelen moeten door ALBON zijn gefabriceerd om ervoor te zorgen dat uw afdekking aan de oorspronkelijke specificaties voldoet.

BELANGRIJK
Bij schade aan de afdekking of als er een defect is dat de sluiting en beveiliging van het zwembad verhindert, dient u alle nodige maatregelen te nemen om te voorkomen dat jonge kinderen toegang hebben tot het zwembad tot de veiligheidsafdekking is gerepareerd.

De dienst na verkoop wordt in de eerste plaats door uw dealer verleend.

Voor verdere informatie kunt u contact opnemen met ALBON op het volgende telefoonnummer +33 (0) 475 31 07 07.

5.3 Bijzondere specificaties voor de winterperiode

GRILLE Freeze® en GRILLE Extrem® bieden alles wat u nodig heeft om uw zwembad te beschermen tijdens de winter, indien de volgende voorschriften worden in acht genomen:

- Aangezien het waterniveau in het zwembad op bedrijfshoogte moet worden gehouden (2/3 van de skimmers), moet erop worden gelet dat het water niet overloopt en voorbij de liner komt (te veel water) of dat de ingebouwde onderdelen en leidingen niet bevriezen (gebruik gizzmo's, geschikte pluggen en winterdrijvers).
- Door het waterniveau te handhaven, kan de afdekking bij hevige regenval op het water steunen. Bij meer dan 10 cm sneeuw is het belangrijk om ervoor te zorgen dat de afdekking sneeuwvrij wordt gemaakt.

BELANGRIJKE OPMERKING
Als het waterniveau niet wordt gehandhaafd, vervalt de garantie op de GRILLE Freeze®- en GRILLE Extrem®-afdekkingen.

6. Garantie

WAARSCHUWING
De GRILLE Freeze®- en GRILLE Extrem®-hoezen hebben een garantie van 3 jaar bij normaal gebruik.

6.1 Gebruiks- en garantievoorwaarden

- Aangezien de GRILLE Freeze®- en GRILLE Extrem®-hoezen op maat worden gemaakt, kunnen fouten in de door de klant opgegeven afmetingen of kleuren niet aan ons worden toegeschreven.
- De GRILLE Freeze®- en GRILLE Extrem®-afdekkingen moeten worden geïnstalleerd en gebruikt in overeenstemming met deze instructies.
- Elke klacht moet worden overgemaakt per aangetekend schrijven met ontvangstbevestiging en het bezwarend materiaal moet ter beschikking wordt gehouden van onze deskundigen of van onze verzekeringsmaatschappijen voor onderzoek. Geen enkele GRILLE Freeze®- en GRILLE Extrem®-afdekking kan aan ons worden geretourneerd zonder voorafgaande toestemming en moet vergezeld gaan van een ingevuld "Retourformulier" (precieze reden voor retourzending).
- De dienst na verkoop wordt in de eerste plaats door uw zwembaddealer verleend.
- Onderdelen kunnen pas worden omgeruild nadat het defecte onderdeel is ontvangen.

6.2 Uitsluitingen van de garantie

De garantie is uitgesloten in het geval van:

- Onjuiste montage, het niet in acht nemen van de installatie-instructies en de daaruit voortvloeiende schade.
- Onjuiste werking of abnormaal gebruik en de daaruit voortvloeiende schade.
- Normale slijtage van de afdekking.
- Slijtage en schade door abnormale wrijving.
- Slijtage als gevolg van slijtage op ruwe, schurende of afgeronde boordstenen.
- Sneeuwoverbelasting (maximaal 10 cm, zie § 5.3).
- Sterke wind en hevige hagel.
- Transportschade.
- Reiniging met een ander product dan het aanbevolen product (zie § 5.1).
- Gebruik van reserveonderdelen van een andere fabrikant dan ALBON.

WAARSCHUWING
Een afdekking die niet strikt overeenkomstig de installatie-instructies is geplaatst, valt niet onder de garantie.

OPMERKING
- **Deze garantie dekt alleen de vervanging van onderdelen of eenheden die defect blijken te zijn, met uitsluiting van enige aansprakelijkheid, schadevergoeding of transportkosten, om welke reden dan ook.**
- **Deze garantie is pas geldig na de volledige betaling van de factuur voor het betrokken product.**
- **Elke betwiste afdekking moet na onze goedkeuring, franco verzonden, voor expertise worden geretourneerd.**

6.3 Franse consumentenwet

Art. L 211-4: de verkoper is ertoe verplicht, een goed te leveren dat in overeenstemming is met de overeenkomst, en staat in voor een eventueel bestaand gebrek aan overeenstemming bij de aflevering. Hij staat in voor een eventueel bestaand gebrek aan overeenstemming dat voortvloeit uit de verpakking, of uit de aanwijzingen voor montage of installatie, wanneer deze ingevolge de overeenkomst door hem of onder zijn verantwoordelijkheid uitgevoerd is.

Art. L. 211-5: om conform te zijn met de overeenkomst, moet het product:

- Geschikt zijn voor het gebruik dat gewoonlijk van een gelijkaardig goed verwacht wordt en, in voorkomend geval:
  - Overeenstemmen met de door de verkoper gegeven omschrijving, en de kwaliteiten bezitten die de verkoper aan de koper voorgesteld heeft in de vorm van een staal of een model;
  - De kwaliteiten bezitten die een koper redelijkerwijs mag verwachten gezien de openbare verklaringen van de verkoper, de producent of diens vertegenwoordiger, in het bijzonder in de reclame of via het etiket;
- Of de kenmerken vertonen die in gezamenlijk overleg tussen de partijen bepaald zijn, of geschikt zijn voor elk gebruik dat speciaal door de koper gevraagd en aan de verkoper gemeld is, en door deze laatste aanvaard is.

Art. L 211-12: De rechtsvordering met betrekking tot het gebrek aan overeenstemming verjaart na twee jaar, te rekenen vanaf de aflevering van het goed.

6.4 Frans Burgerlijk Wetboek

Art. 1641: De verkoper is gehouden aan de garantie wegens verborgen gebreken aan het verkochte goed, waardoor het ongeschikt is voor het beoogde doel, of waardoor het gebruik in die mate beperkt is dat de koper het goed niet gekocht zou hebben of er een lagere prijs voor gegeven zou hebben, mocht hij ervan op de hoogte geweest zijn.

Art. 1648: De rechtsvordering met betrekking tot de koopvernietigende gebreken moet door de koper aangespannen worden, binnen een termijn van twee jaar vanaf de ontdekking van het gebrek. In het in artikel 1642-1 bedoelde geval moet de vordering, op straffe van verval, worden ingesteld binnen een jaar volgend op de datum waarop de verkoper niet meer aansprakelijk kan worden gesteld voor zichtbare gebreken.

PREMESSA

Proprietario di piscina, la legge vi impone di rassicurare l'accesso di quest'ultima ai bambini al di sotto dei 5 anni.

ALBON risponde alla vostra preoccupazione grazie alle coperture di sicurezza GRIGLIA Freeze® e GRIGLIA Extrem®, conforme alla norma NF P 90-308.

1. Lista degli elementi costitutivi della copertura del materiale necessario al montaggio

1.1 Lista degli elementi costitutivi delle coperture GRIGLIA Freeze® e GRIGLIA Extrem®

Fig. 1

Tutta la GRIGLIA Freeze® e GRIGLIA Extrem® comporteranno qualunque sia la loro posizione o il tipo di piscina gli elementi seguenti:

Una copertura (1) in rete polipropilene confezionata in fabbrica che risponde alle specificità della vostra vasca.

Una borsa (2) contenente tasselli a vite (3) o tasselli con boccola (optional) (4) o tasselli esterno vasca in legno (optional) (5) e molle (6) e cinghia sulla copertura.

Le «istruzioni di installazione e istruzioni utente» (7).

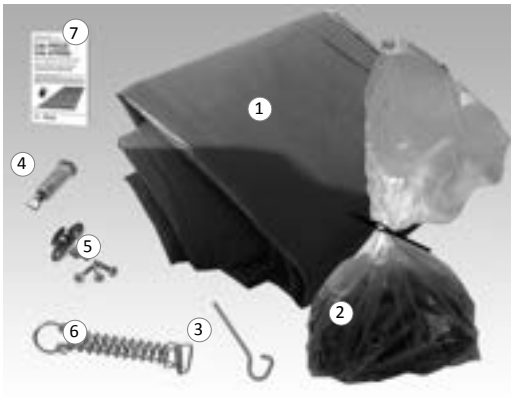


Fig. 1

1.2 Controllo alla consegna

ATTENZIONE
Non siamo tenuti responsabili delle perdite o danni derivati dal trasporto. La nostra merce è venduta franco partenza ALBON. Viaggiano a rischio e pericolo del destinatario (Art. 100 Codice di Commercio), anche se la consegna al porto è a carico nostro, per vostro conto.

1.2.1 **Alla consegna del vostro ordine:**

- Aprire il pacco in presenza del corriere per verificare lo stato della merce e la sua conformità.
- Conservare l'imballaggio di origine.

1.2.2 **In caso di danni o di parti mancanti:**

- Formulate le riserve sulla nota di consegna (esempio: copertura rovinata). L'unica menzione «sotto riserva di disimballaggio» è nulla e non avvenuta.
- Inviate al corriere una posta raccomandata (con domanda di avviso di ricevimento) spedita tre giorni dopo la consegna. Al suo interno devono essere riportati i dettagli dei danni constatati.
- Spedirne una copia alla società ALBON a titolo informativo (l'indirizzo del fabbricante ALBON figura sull'ultima pagina del presente documento).

1.3 Necessario per l'installazione

Materiale:

- 1 trapano a percussione senza fili (imperativo: conforme alla norma C 15-100).
- 1 punta (adattata alla conformazione del terreno) diametro 7 mm o 10 mm secondo il tassello impiegato.
- 1 punta legno diametro 12 mm.
- 1 metro.

Numero di persone: 2.

Il peso della copertura è indicato nell'etichetta del trasportatore sulla scatola.

2. Istruzioni necessarie per un montaggio corretto e completo

Fig. 2

ATTENZIONE
POSA CONFORME = SICUREZZA

- **La piscina deve essere equipaggiata di un esterno vasca (ricoperto o meno) in cemento correttamente dosato (350 kg/m³) di uno spessore minimo di 10 cm, consentendo l'installazione del sistema di ancoraggio (molle e tasselli a vite).**
- **Questo esterno vasca deve avere un'estensione di almeno 0.96 m intorno alla vasca (vedere gli schemi qui sotto).**
- **Le piastrelle che ricoprono l'esterno vasca in calcestruzzo devono essere sigillate.**
- **Lo scarto tra il sopra della pavimentazione e la parte posteriore della margella deve essere massimo di 4 cm!**

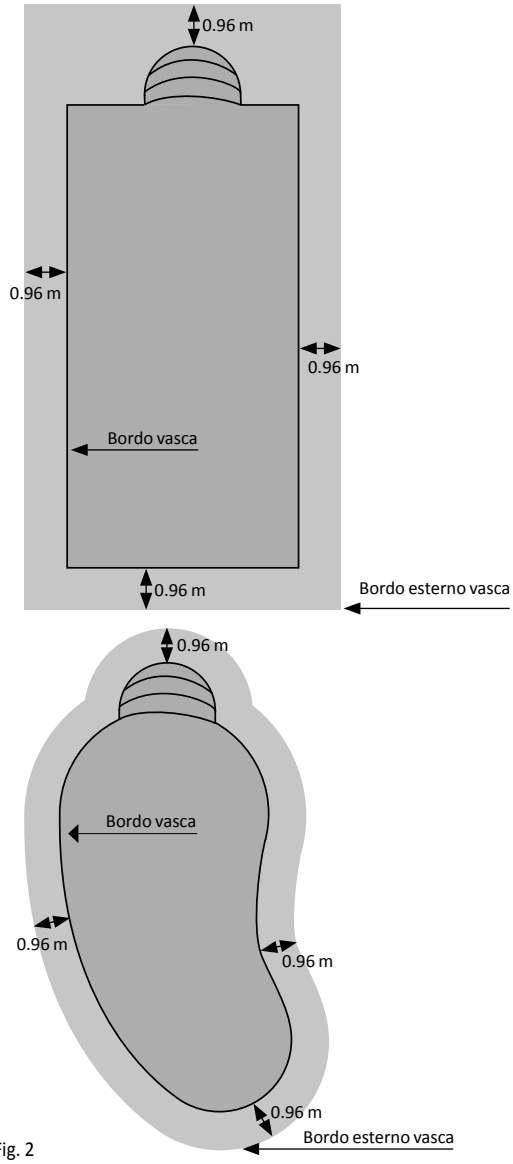


Fig. 2

2.1 Creazione di una copertura rettangolare

2.1.1 **Localizzazione della linea di ancoraggio**

- L'etichetta incollata sulla scatola d'imballaggio indica le dimensioni esatte della copertura.
- Rilevate le dimensioni della copertura e riportatele sull'esterno vasca intorno alla piscina ripartendo anche gli straripamenti. Una volta marcata la copertura, ridisegnate la forma della vostra piscina 0,35 m più grande della copertura. Questo nuovo tracciato rappresenta la linea di foratura degli ancoraggi.

2.1.2 **Foratura degli ancoraggi di estremità**

Fig. 3

- **Nel caso di tasselli a vite:** Con l'aiuto di una punta da 7 mm, forate l'esterno vasca inclinando il trapano di 45° verso l'esterno su una profondità minima di 10 cm.

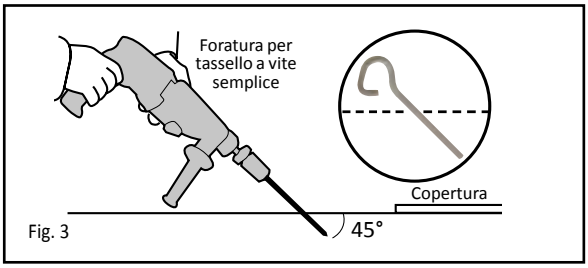


Fig. 3

Fig. 4

- **Nel caso di tasselli a bussola:** con l'aiuto della punta da 10 mm, forate l'esterno vasca mantenendo il trapano perpendicolare al terreno su una profondità minima di 10 cm.

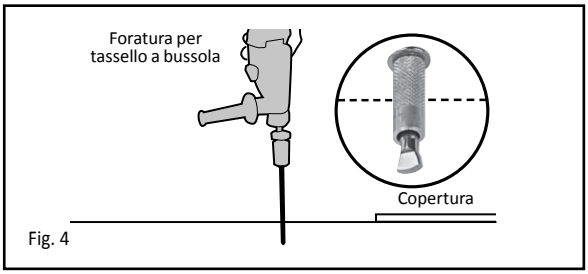


Fig. 4

Fig. 5

- **Nel caso di tasselli di ancoraggio per il legno:** con l'aiuto della punta per il legno da 12 mm, forate l'esterno vasca mantenendo il trapano perpendicolare al terreno su una profondità minima di 2,7 cm e fissate il tassello tramite le 3 viti fornite.

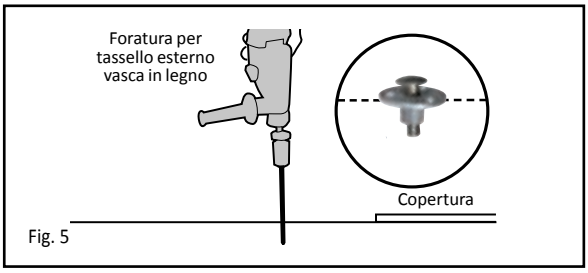


Fig. 5

Fig. 6

- Forate l'esterno vasca negli angoli della copertura (sulla linea di foratura) cominciando dal lato dello stoccaggio. Sono necessarie 8 forature.
- Posizionare gli occhielli.

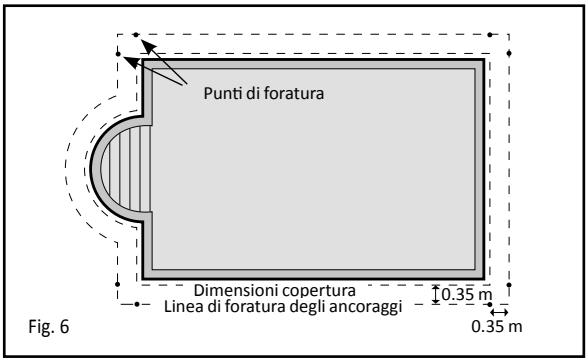


Fig. 6

2.1.3 **Posizionamento della copertura**

Fig. 7

- Portate la copertura vicino alla piscina e stendetela su una larghezza in modo che durante l'estensione l'etichetta si trovi sulla parte superiore della copertura.
- Passate le cinghie di 2 angoli nelle molle inox di un'estremità della rete e ancoratele sui tasselli.

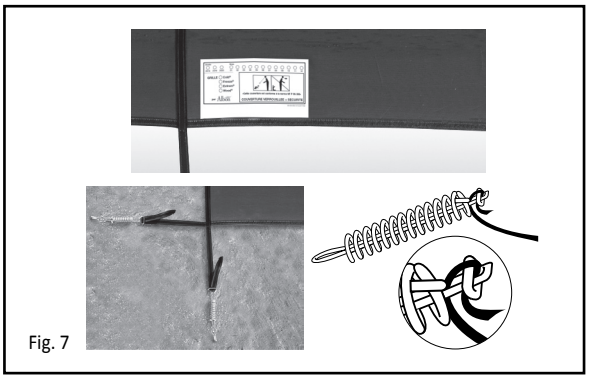
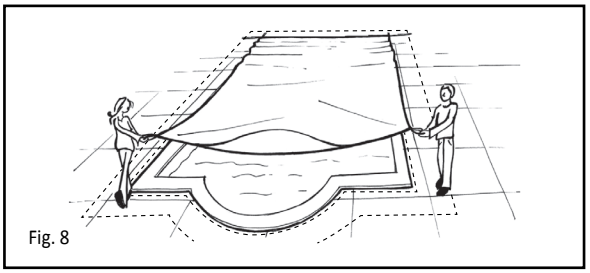

Fig. 7

Fig. 8

- Mettete le molle nelle cinghie degli altri 2 angoli, inseritele, stendete la copertura sopra la piscina e ancoratele intorno ai tasselli).


Fig. 8

2.1.4 **Foratura dell'insieme degli ancoraggi**

- Assicuratevi dell'installazione della copertura ed eseguite (sulla linea di foratura) tutti i fori necessari di fronte a ogni cinghia.
- Mettete le molle e stendetele intorno ai tasselli (vedere § 2.1.3).

Fig. 9

- Tirate sulle cinghie per tirare ciascuna molla (vedere lo schema qui sotto), affinché la copertura sia abbastanza tesa e la sicurezza rispettata.

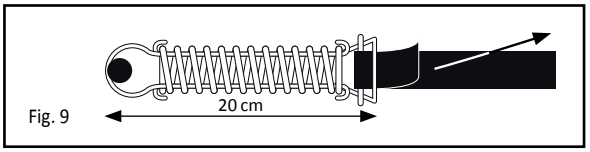
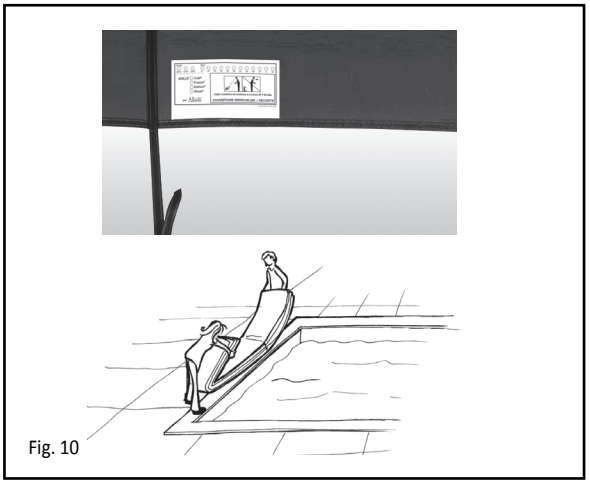


Fig. 9

2.2 Creazione di una copertura dalla forma libera

Fig. 10

Portate la copertura vicino alla piscina e stendetela su una larghezza in modo che durante l'estensione l'etichetta si trovi sulla parte superiore della copertura.


Fig. 10

2.2.1 **Posizionamento della copertura**

La copertura si conforma perfettamente alla vostra vasca.

- Stendete la copertura sulla piscina e centratela in modo da equilibrare i bordi.
- Reggete la copertura con l'aiuto dei pesi. Controllare che la copertura copra la totalità della vasca e sia perfettamente centrata.

2.2.2 **Foratura degli ancoraggi**

Fig. 11

- Avviare la foratura (vedere § 2.1.2) a 35 cm dal bordo della copertura al diritto di 2 cinghie cominciando da una delle estremità (1) poi l'altra (2) verificando sempre di mantenere la tensione.

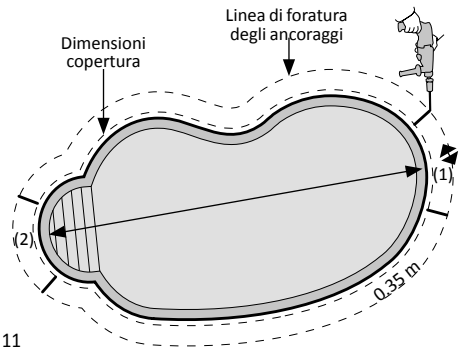


Fig. 11

Fig. 12

- Mettete le molle nelle cinghie e ancorate le estremità ai tasselli.

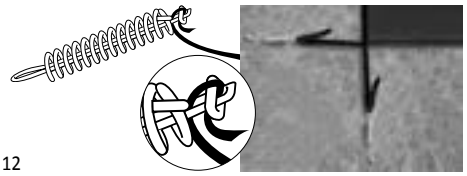


Fig. 12

- Una volta che la copertura sia ben tesa nella lunghezza, verificate che le fuoriuscite siano correttamente equilibrate, poi eseguite le forature laterali a 35 cm dal bordo della copertura.
- Una volta che tutti i tasselli sono stati posizionati, ancorate le molle laterali sui tasselli.

Fig. 13

- Tirate sulle cinghie per tirare ciascuna molla (vedere lo schema qui sotto), affinché la copertura sia abbastanza tesa e la sicurezza rispettata.

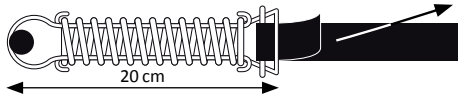
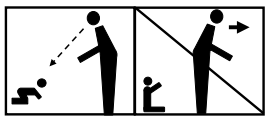


Fig. 13

3. Consigli di sicurezza

AVVERTENZA
La piscina può costituire un grave pericolo per i bambini. Alto rischio di annegamento. In prossimità di una piscina, i bambini devono essere tenuti sotto una sorveglianza costante e una vigilanza attiva, anche se sanno nuotare. La presenza fisica di un adulto responsabile è requisito fondamentale ogniqualvolta la piscina sia aperta.



- Non si è mai troppo insistenti con i genitori nel ribadire le norme di sicurezza.
- Memorizzare e affiggere i numeri di emergenza vicino alla piscina:

Numeri europei per il soccorso: 112
Pompieri: 18
Pronto soccorso: 15

- Questa copertura non esonera l'utilizzatore dall'uso del buon senso e dalla sua responsabilità individuale. Non ha neppure l'obiettivo di sostituire la vigilanza dei genitori e/o di adulti responsabili, fattore questo che resta essenziale per la protezione dei bambini.
- La copertura deve essere installata sistematicamente in caso di assenza, anche momentanea, di sorveglianza.
- Prima e durante una qualsiasi manovra è opportuno verificare che all'interno della vasca non siano presenti bagnanti o corpi estranei.
- È vietato salire, camminare o saltare su una copertura di sicurezza.
- In caso di alterazione della copertura o durante un malfunzionamento riguardante la chiusura e la messa in sicurezza della vasca, prendere tutte le misure al fine di impedire l'accesso ai bambini fino alla riparazione della stessa.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini tutti gli strumenti necessari per azionare la copertura.
- Rispettare il livello dell'acqua stabilito dal fabbricante.

AVVERTENZA
Attenzione la sicurezza è assicurata solo con una copertura chiusa, bloccata e correttamente installata in conformità alle istruzioni del fabbricante.

4. Utilizzo

«Mantenere tassativamente per tutto l'anno il livello dell'acqua all'altezza di utilizzo (compresa tra 1/3 e 2/3 al di sopra dello skimmer).

Livello massimo dell'acqua: 2/3 al di sopra dello skimmer.

Livello minimo dell'acqua: 1/3 al di sopra dello skimmer.»

4.1 Apertura della piscina

ATTENZIONE
L'apertura della piscina tramite il ritiro della copertura deve essere eseguita da adulti responsabili secondo le indicazioni qui di seguito.

- Sganciate le molle degli angoli o delle estremità dal lato opposto allo stoccaggio e intorno alla copertura (escluso il lato stoccaggio).

Fig. 14

- Riportate la copertura sulla margella lato stoccaggio piegandola a soffietto.
- Una volta che la copertura è stata riportata, sganciate le molle restanti e ripiegate la copertura nel senso della larghezza. Spostatela liberando gli esterni vasca per limitare i rischi delle cadute accidentali.

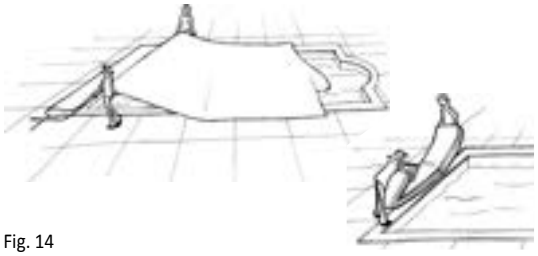


Fig. 14

- Se la piscina è dotata di tasselli semplici, ritirateli.

ATTENZIONE
Tenete sempre in vista la piscina durante tutte le operazioni di apertura e chiusura

4.2 Chiusura della piscina

La legge impone di mettere in sicurezza la piscina dal termine dell'utilizzo. Controllare che all'interno della vasca non siano presenti bagnanti o corpi estranei che possano nuocere alla manovra di posa della copertura.

Posizionare la copertura in prossimità della piscina e stenderla nel senso della larghezza.

Agganciate le molle dell'angolo o quelle delle estremità sulle forme libere per stendere la copertura.

Fig. 15

- Con la presenza di 2 adulti, prendete ciascuno gli angoli restanti, stendete la copertura sopra la piscina e agganciate le molle d'angolo.

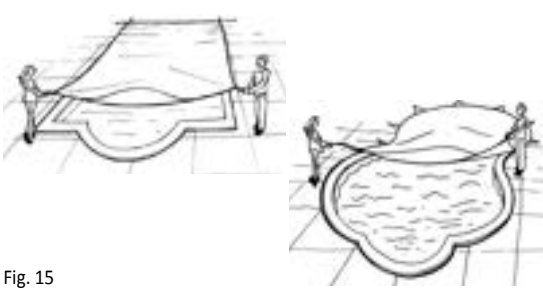


Fig. 15

- Fissare le molle nel senso della lunghezza e della larghezza.

AVVERTENZA
- **La copertura è testata sulle margelle: Durante la posa della copertura, verificare che venga eliminata ogni escrescenza.**
- **Attenzione: la copertura può essere considerata sicura soltanto se chiusa, bloccata e installata correttamente secondo le istruzioni da noi fornite.**
- **Questa copertura non esonera l'utilizzatore dall'uso del buon senso e dalla sua responsabilità individuale. Non ha neppure l'obiettivo di sostituire la vigilanza dei genitori e/o di adulti responsabili, fattore questo che resta essenziale per la protezione dei bambini.**
- **Questa copertura non deve in nessun caso essere considerata come un'area di circolazione; di conseguenza, non salire, camminare o saltare intenzionalmente sulla copertura di sicurezza!**

5. Mantenimento e manutenzione

5.1 Manutenzione

Sarà vostra cura pulire la copertura poiché può alterare la qualità dell'acqua della vostra piscina.

La pulizia ordinaria deve essere effettuata con un getto d'acqua. In ogni caso, evitare i prodotti aggressivi, gli schiumogeni o i solventi, così come le spugne abrasive. La pulizia non deve essere fatta quando la rete è installata sulla piscina.

5.2 Manutenzione

La copertura nonché gli elementi di fissaggio devono essere ispezionati almeno una volta all'anno (per esempio durante la pulizia della copertura).

Un ulteriore controllo è necessario se la copertura deve essere utilizzata come elemento di sicurezza, o dopo un periodo in cui è stata esposta a condizioni estreme (tempeste, nevicate ...).

Dopo questi controlli, è indispensabile sostituire tutti gli elementi che presentano alterazioni e non esitare a sostituire immediatamente qualsiasi componente che presenti ogni sorta di difetto o usura. In caso di dubbio, rivolgersi ad un installatore di piscine.

Tutti i pezzi di ricambio devono essere di marca ALBON, in maniera tale che la copertura rispetti le sue specifiche tecniche originali.

IMPORTANTE
In caso di alterazione della copertura o durante una costituzione di malfunzionamento impedendo la chiusura e la raccomandazione della vasca, adottate tutte le misure per impedire l'accesso della vasca ai bambini piccoli finché non sarà riparata.

Il servizio post-vendita è garantito in via prioritaria dal rivenditore.

Per ogni altra informazione ALBON è a vostra disposizione al numero di telefono seguente 04 75 31 07 07.

5.3 Specifiche particolari durante il periodo invernale

GRIGLIA Freeze® e GRIGLIA Extrem® vi darà qualsiasi soddisfazione per l'uso invernale nell'ambito del rispetto di qualche regolamento enunciato qui di seguito:

- Il livello dell'acqua nella piscina deve essere tassativamente mantenuto all'altezza di utilizzo (2/3 sopra lo skimmer), facendo in modo che l'acqua non trabocchi e non passi dietro il liner (utilizzare un troppopieno) o che i pezzi da sigillare e i tubi non congelino (utilizzare gizzmo, tappi adatti, e una linea di galleggianti per l'inverno).
- Mantenere il livello dell'acqua permette alla copertura di poggiare sull'acqua in caso di forti precipitazioni. Con oltre 10 cm di neve, è necessario rimuovere la neve dalla copertura.

NOTA IMPORTANTE
Il mancato rispetto del mantenimento del livello d'acqua annulla la garanzia sulle coperture GRIGLIA Freeze® e GRIGLIA Extrem®.

6. Garanzia

ATTENZIONE
Le coperture GRIGLIA Freeze® e GRIGLIA Extrem® sono garantite per 3 anni in uso normale.

6.1 Condizioni di utilizzo e di garanzia

- Le coperture GRIGLIA Freeze® e GRIGLIA Extrem® essendo fabbricate su misura, qualsiasi errore nelle dimensioni o nel colore comunicati dal cliente non spetterà a noi.
- Le coperture GRIGLIA Freeze® e GRIGLIA Extrem® devono essere installate e utilizzate rispettando queste istruzioni.
- Tutti i reclami devono essere effettuati mediante lettera raccomandata con ricevuta di ritorno e il materiale difettoso deve essere messo a disposizione dei nostri esperti o delle nostre compagnie di assicurazione. Nessuna copertura GRIGLIA Freeze® e GRIGLIA Extrem® non potrà essere restituita senza accordo preliminare e dovrà essere obbligatoriamente accompagnata da «Modulo di reso» completato (motivo preciso del reso).
- Il servizio post-vendita è garantito in via prioritaria dal rivenditore.
- La sostituzione dei componenti sarà effettuata solo dietro riconsegna del componente difettoso.

6.2 Esclusioni di garanzia

La garanzia è esclusa in modo particolare in caso di:

- Montaggi scorretti, mancato rispetto delle istruzioni di installazione con conseguente deterioramento.
- Manovre errate o utilizzi anormali e conseguenti deterioramenti.
- Normale usura dei componenti della copertura.
- Usura e avaria dovute ad attriti anormali.
- Usura dovuta all'abrasione sulle margelle rugose, abrasive o sagomate. Sovraccarico di neve (massimo 10 cm, vedere § 5.3).
- Venti forti e grandinate violente.
- Deterioramento dovuto al trasporto.
- Pulizia con un prodotto diverso da quello raccomandato (vedere § 5.1).
- Uso dei pezzi di ricambio di un'altra origine rispetto a quella del fabbricante ALBON.

ATTENZIONE
Qualsiasi copertura non fissata nel rigoroso rispetto del foglio delle istruzioni di installazione, non sarà garantita.

NOTA
- **Questa garanzia copre esclusivamente la sostituzione dei pezzi o insiemi riconosciuti difettosi, esclusa qualsiasi responsabilità, indennità o spese di trasporto, a qualsiasi titolo.**
- **Questa garanzia è acquisita solo dopo il pagamento totale della fattura del relativo prodotto.**
- **Ogni copertura contestata deve essere resa, con il nostro consenso, porto pagato.**

6.3 Codice del consumo

Art L 211-4: il venditore è tenuto a consegnare un bene conforme al contratto e risponde dei difetti di conformità esistenti al momento della consegna. Allo stesso modo risponde dei difetti di conformità causati dall'imballaggio, dalle istruzioni di montaggio o dall'installazione qualora essa sia a suo carico in base al contratto, o sia stata realizzato sotto la sua responsabilità.

Art L 211-5: per essere conforme al contratto, il bene deve:

- Essere idoneo all'uso normalmente previsto per beni affini ed eventualmente:
  - Corrispondere alla descrizione data dal venditore e possedere le qualità che quest'ultimo ha presentato al compratore sotto forma di campione o di modello;
  - presentare le qualità che un compratore può legittimamente aspettare alla luce delle dichiarazioni pubbliche fatte dal venditore, dal produttore o dal suo rappresentante, soprattutto nella pubblicità o etichettatura;
- Oppure presentare le caratteristiche definite di comune accordo tra le parti oppure essere idoneo a qualsiasi uso speciale ricercato dal compratore, portato a conoscenza del venditore e che quest'ultimo ha accettato.

Art L 211-12: L'azione risultante dalla mancanza di conformità è prescritta da due anni a partire dalla consegna del bene.

6.4 Codice civile

Art 1641: Il venditore è tenuto ad applicare la garanzia in ragione dei difetti occulti che rendono il bene ceduto non idoneo all'uso al quale è destinato o ne riducono in modo considerevole l'utilizzo. L'acquirente, infatti, se ne fosse stato a conoscenza, non avrebbe acquistato il bene o lo avrebbe pagato a un prezzo inferiore.

Art 1648: L'azione derivante dai vizi redibitori deve essere intentata dall'acquirente entro un termine di due anni a decorrere dalla scoperta del vizio. Nel caso di cui all'Articolo 1642-1 tale azione dovrà essere avviata, a pena di decadenza, entro l'anno successivo alla data in cui il venditore potrà essere manlevato dalla responsabilità per vizi apparenti.

PREÁMBULO

Propietario de piscina, la ley le obliga a proteger el acceso a la misma de los niños menores de 5 años.

ALBON responde a su preocupación gracias a los cobertores de seguridad GRILLE Freeze® y GRILLE Extrem®, que cumplen la norma NF P 90-308.

1. Lista de los elementos constitutivos del cobertor y del material necesarios para el montaje

1.1 Lista de los elementos constitutivos de los cobertores GRILLE Freeze® y GRILLE Extrem®

Fig. 1

Todos los GRILLE Freeze® y GRILLE Extrem® incluirán los siguientes elementos, sea cual sea su posición o el tipo de piscina:

- Un cobertor (1) de malla de polipropileno confeccionada en fábrica que cumple las especificaciones de su vaso.
- Una bolsa (2) con tantas armellas (3), armellas casquillo (opcionales) (4) o armellas de playa de madera (opcionales) (5) y muelles (6) como correas tenga el cobertor.
- El «manual de instalación y manual del usuario» (7).



Fig. 1

1.2 Control en la entrega

ATENCIÓN
No podemos asumir la responsabilidad de las pérdidas o daños debidos al transporte. Nuestras mercancías se venden franco ALBON. Viajan por cuenta y riesgo del destinatario (Art. 100 Código Mercantil), aunque el porte lo adelantamos nosotros a su cargo.

1.2.1 **En el momento de la entrega de su pedido:**

- Abra el paquete en presencia del repartidor para comprobar el estado de la mercancía y su conformidad.
- Conserve el embalaje original.

1.2.2 **En caso de daños o de ausencia de piezas:**

- Formule sus reservas en el albarán de transporte (ejemplo: cobertor estropeado). La única mención «bajo reserva de desembalaje» es nula y carece de efecto.
- Envíe al transportista un correo certificado (con solicitud de acuse de recibo) en los tres días siguientes a la entrega. Este correo deberá detallar de manera precisa los daños constatados.
- Envíe una copia de este a la empresa ALBON como información (la dirección del fabricante ALBON figura en la última página del presente documento).

1.3 Estuche de instalación

Material:

- 1 taladradora de percusión inalámbrica (obligatorio: cumplimiento de la norma C 15-100).
- 1 broca (adaptada al tipo de suelo) de 7 o 10 mm de diámetro según la armella empleada.
- 1 broca para madera de 12 mm de diámetro
- 1 metro.

Número de personas: 2.

El peso del cobertor aparece en la etiqueta del transportista sobre la caja.

2. Instrucciones necesarias para un montaje correcto y completo

Fig. 2

CUIDADO
COLOCACIÓN ADECUADA = SEGURIDAD

- **La piscina debe estar equipada con una playa (recubierta o no) de hormigón dosificado correctamente (350 kg/m³) con un espesor mínimo de 10 cm que permite la implantación del sistema de anclaje (muelles y armellas).**
- **Esta playa debe ser de al menos 0,96 m alrededor del vaso (véanse esquemas aquí abajo).**
- **Las baldosas que recubren la playa de hormigón deben estar selladas.**
- **La separación entre la parte superior del embaldosado y la parte superior trasera del brocal deberá ser máximo de 4 cm.**

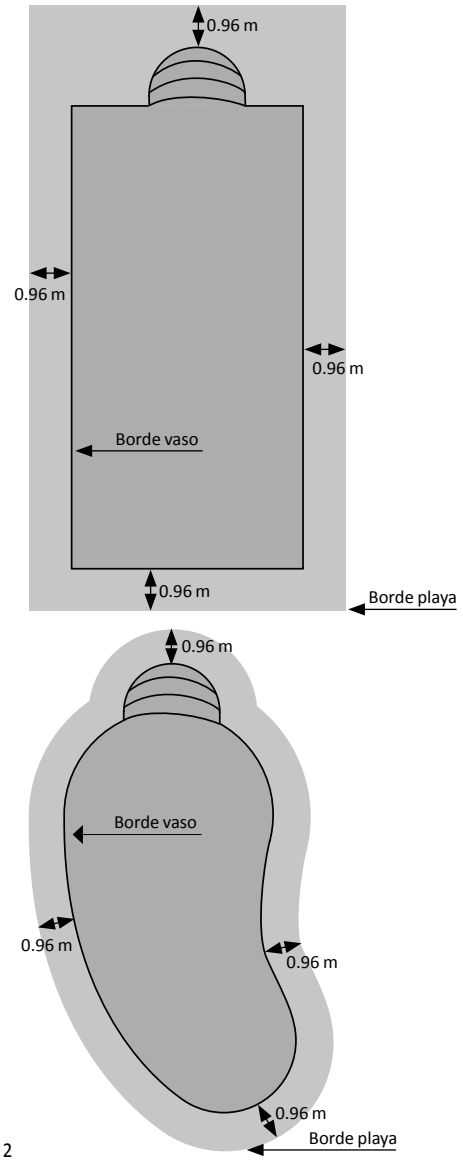


Fig. 2

2.1 Colocación de un cobertor rectangular

2.1.1 **Trazado de la línea de anclaje**

- La etiqueta pegada sobre la caja de embalaje le indica las dimensiones exactas del cobertor.
- Tome las dimensiones del cobertor y trasládelas a la playa alrededor de la piscina, repartiendo también los desbordamientos. Una vez marcado el cobertor de esta forma, vuelva a dibujar la forma de su piscina 0,35 m más grande que el cobertor. Este nuevo trazado representa la línea de perforación de los anclajes.

2.1.2 **Perforación de los anclajes de extremos**

Fig. 3

- **En el caso de armellas simples:** Perfore la playa con una broca de 7 mm inclinando la taladradora 45° hacia el exterior en una profundidad mínima de 10 cm.

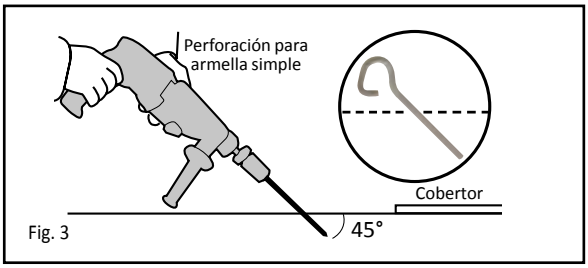


Fig. 3

Fig. 4

- **En el caso de armellas de casquillo:** perfore la playa con una broca de 10 mm manteniendo la taladradora perpendicular al suelo en una profundidad mínima de 10 cm.

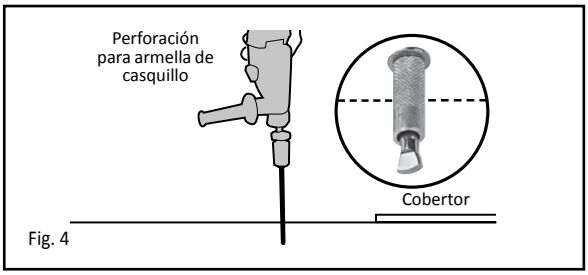


Fig. 4

Fig. 5

- **En el caso de armellas de anclaje de madera:** perfore la playa con una broca de madera de 12 mm manteniendo la taladradora perpendicular al suelo en una profundidad mínima de 2,7 cm y fije la armella con 3 tornillos incluidos.

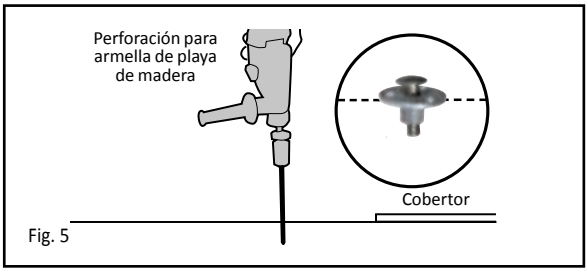


Fig. 5

Fig. 6

- Perfore la playa en las esquinas del cobertor (en la línea de perforación) empezando por el lado de almacenamiento. Son necesarias 8 perforaciones.
- Coloque las armellas.

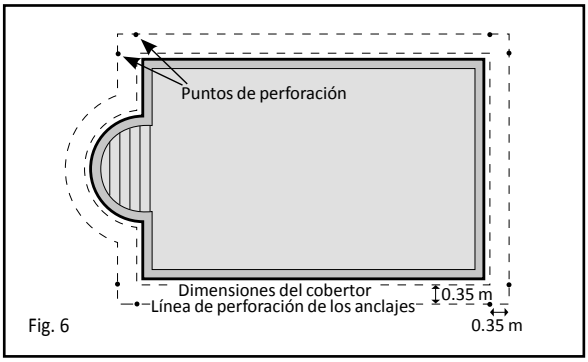


Fig. 6

2.1.3 **Instalación del cobertor**

Fig. 7

- Acerque el cobertor a la piscina y extiéndalo a lo ancho, de manera que al desplegarlo la etiqueta quede por encima del cobertor.
- Pase las correas de 2 esquinas por los muelles de acero inoxidable de un extremo de la malla y engánchelas en las armellas.

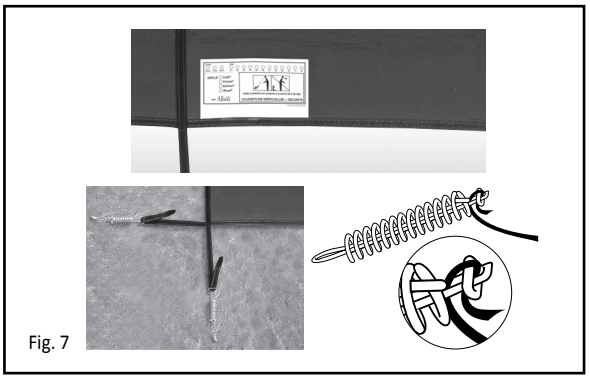
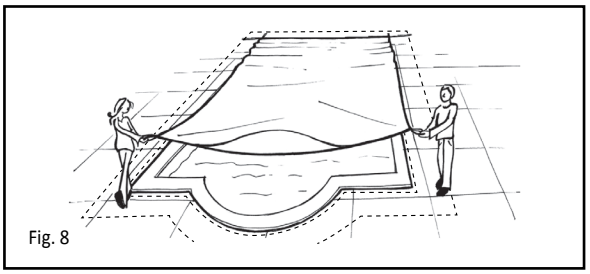

Fig. 7

Fig. 8

- Meta los muelles en las correas de las otras dos esquinas, sujételos, extienda el cobertor por encima de la piscina y engánchelos alrededor de las armellas).


Fig. 8

2.1.4 **Perforación de todos los anclajes**

- Asegúrese de la correcta colocación del cobertor y efectúe (en la línea de perforación) todas las perforaciones necesarias frente a cada correa.
- Meta los muelles y ténselos alrededor de las armellas (consulte párrafo 2.1.3).

Fig. 9

- Tire de las correas para tensar cada muelle (véase esquema siguiente) para que el cobertor esté suficientemente tenso y se respete la seguridad.

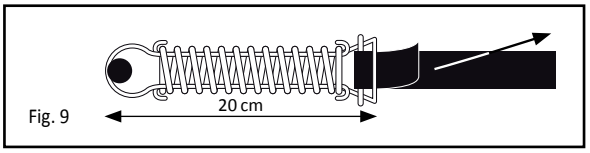
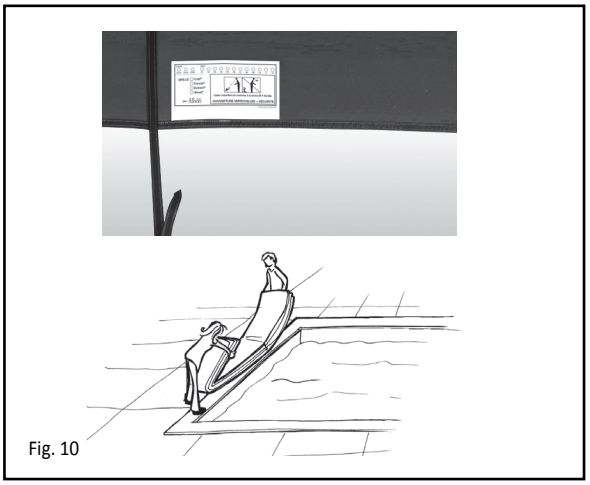


Fig. 9

2.2 Colocación de un cobertor de forma libre

Fig. 10

Acerque el cobertor a la piscina y extiéndalo a lo ancho, de manera que al desplegarlo la etiqueta quede por encima del cobertor.


Fig. 10

2.2.1 **Colocación del cobertor**

El cobertor se adapta a la forma del vaso.

- Despliegue el cobertor sobre la piscina y céntrelo para equilibrar los excedentes.
- Sujete el cobertor con pesos. Compruebe que el cobertor cubre la totalidad del vaso y está perfectamente centrado.

2.2.2 **Perforación de los anclajes**

Fig. 11

- Empiece la perforación (consulte párrafo 2.1.2) a 35 cm del borde del cobertor encima de dos correas, empezando por uno de los extremos (1) y después el otro (2) manteniendo siempre la tensión.

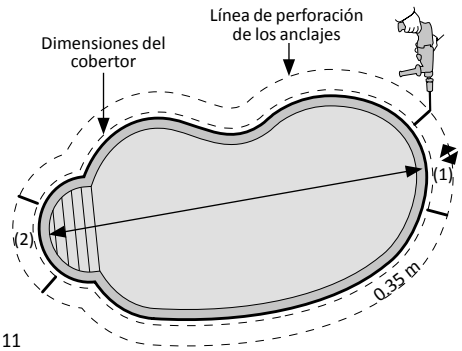


Fig. 11

Fig. 12

- Meta los muelles en las correas y sujete los extremos en las armellas.

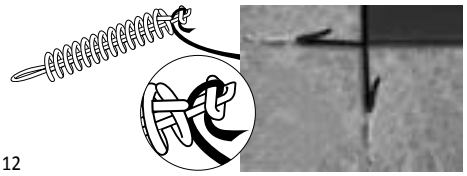


Fig. 12

- Una vez que el cobertor esté bien tenso a lo largo, compruebe que los desbordamientos estén equilibrados correctamente y realice las perforaciones laterales a 35 cm del borde del cobertor.
- Cuando estén colocadas todas las armellas, sujete los muelles laterales a las armellas.

Fig. 13

- Tire de las correas para tensar cada muelle (véase esquema siguiente) para que el cobertor esté suficientemente tenso y se respete la seguridad.

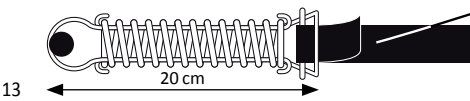
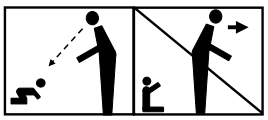


Fig. 13

3. Consejos de seguridad

ADVERTENCIA
La piscina puede representar un peligro grave para los niños. Un ahogamiento puede producirse muy rápidamente. Cerca de una piscina los niños requieren vigilancia constante y activa aunque sepan nadar. Es indispensable la presencia física de un adulto responsable cuando la piscina está abierta.



- Nunca insistiremos lo suficiente con los padres para que aprendan los gestos que salvan.
- Memorice y muestre cerca de la piscina los números de primeros auxilios:

N.º de emergencias europeas: 112
Bomberos: 18
SAMU: 15

- Este cobertor no sustituye el sentido común ni la responsabilidad individual. Tampoco tiene por objeto sustituir la vigilancia de los padres o adultos responsables que sigue siendo el factor esencial para proteger a los niños pequeños.
- El cobertor debe instalarse sistemáticamente en caso de falta de vigilancia, aunque sea durante un momento.
- Compruebe que no haya nadie bañándose ni ningún cuerpo extraño en el vaso antes ni durante la maniobra.
- Prohíba subir, caminar o saltar sobre un cobertor de seguridad.
- En caso de alteración del cobertor o si se comprueba un mal funcionamiento que impida el cierre y la protección del vaso, tome todas las medidas necesarias para impedir que los niños puedan acceder al vaso hasta su reparación.
- Guarde las herramientas necesarias para accionar el cobertor fuera del alcance de los niños.
- Respete las alturas de agua definidas por el fabricante.

ADVERTENCIA
Cuidado, la seguridad solo está garantizada con un cobertor cerrado, bloqueado y correctamente instalado de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

4. Utilización

«Es obligatorio mantener todo el año el nivel de agua a la altura de uso (incluido entre 1/3 y 2/3 superior del skimmer).

Nivel de agua máximo: 2/3 superior del skimmer.

Nivel de agua mínimo: 1/3 superior del skimmer.»

4.1 Apertura de la piscina

CUIDADO
La apertura de la piscina retirando el cobertor debe ser efectuada por adultos responsables según las siguientes indicaciones.

- Suelte los muelles de las esquinas o extremos del lado opuesto al almacenamiento y alrededor del cobertor (salvo lado de almacenamiento).

Fig. 14

- Lleve el cobertor sobre el brocal del lado del almacenamiento plegándolo como un acordeón.
- Una vez recogido el cobertor, suelte los muelles restantes y pliegue el cobertor en el lado ancho. Desplácelo despejando las playas para limitar el riesgo de caídas accidentales.

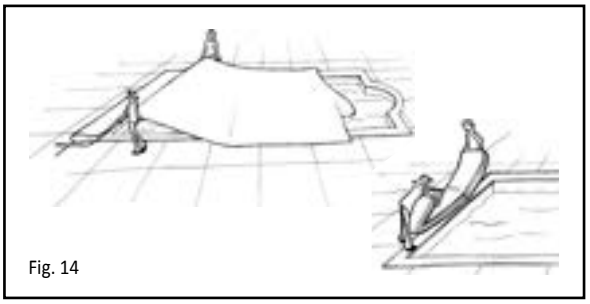


Fig. 14

- Si la piscina está equipada con armellas simples, retírelas.

CUIDADO
Vigile la piscina continuamente durante las operaciones de apertura y cierre

4.2 Cierre de la piscina

La ley le obliga a proteger la piscina desde que se deje de utilizar. La colocación del cobertor debe efectuarse después de comprobar que no haya personas bañándose o cuerpos extraños que puedan perjudicar la maniobra.

Coloque el cobertor cerca de la piscina y estírelo a lo ancho.

Enganche los muelles de esquina o los de los extremos sobre las formas libres para tensar el cobertor.

Fig. 15

- Entre dos adultos cojan cada una de las esquinas restantes, extiendan el cobertor por encima de la piscina y enganchen los muelles de esquina.

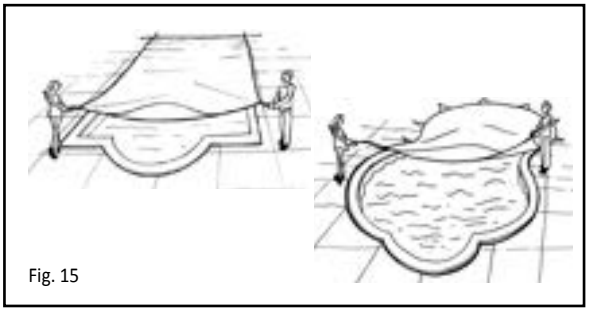


Fig. 15

- Sujete todos los muelles a lo largo y ancho.

ADVERTENCIA
- **El cobertor se prueba sobre los brocales: Debe vigilar que se elimine cualquier protuberancia al colocar el cobertor.**
- **¡Cuidado! La seguridad solo está garantizada con un cobertor cerrado, bloqueado e instalado correctamente conforme a nuestras instrucciones.**
- **Este cobertor no sustituye el sentido común ni la responsabilidad individual. No pretende sustituir la vigilancia de los padres o de adultos responsables, que sigue siendo el factor esencial para proteger a los niños pequeños.**
- **Este cobertor no podrá considerarse en ningún caso como una zona de circulación. Por consiguiente, no suba, camine ni salte nunca intencionadamente sobre el cobertor de seguridad.**

5. Cuidado y mantenimiento

5.1 Cuidado

Limpie el cobertor en cuanto pueda alterar la calidad del agua de su vaso.

La limpieza corriente se realiza con una simple limpieza por chorro. En cualquier caso, evite los productos agresivos, con espuma o disolventes, así como las esponjas abrasivas. No haga la limpieza cuando la malla está instalada sobre la piscina.

5.2 Mantenimiento

Hay que inspeccionar el cobertor y los elementos de fijación al menos una vez al año (por ejemplo, al limpiar el cobertor).

Es necesaria una comprobación adicional si el cobertor ha tenido que ser utilizado en su función de protector o tras un período en el que haya podido ser solicitado en condiciones extremas (tormenta, nevada...).

Tras todas estas comprobaciones, es obligatorio cambiar todos los elementos que presenten un deterioro y no dudar en sustituir inmediatamente todos los elementos que puedan presentar algún defecto o desgaste del tipo que sea. En caso de duda, diríjase a un instalador especialista en piscinas.

Todas las piezas de repuesto deben ser de fabricación ALBON para que el cobertor respete el pliego de condiciones inicial.

IMPORTANTE
En caso de alteración del cobertor o si
se comprueba un mal funcionamiento que impida el cierre y la protección del vaso, tome todas las medidas necesarias para impedir que los niños puedan acceder al vaso hasta su reparación.

A priori, el distribuidor asegurará el servicio posventa.

Para cualquier otra información, ALBON está a su disposición en el siguiente número de teléfono: 04 75 31 07 07.

5.3 Especificaciones especiales en período invernal

GRILLE Freeze® y GRILLE Extrem® le satisfará plenamente en utilización invernal siempre y cuando se respeten las normas indicadas a continuación:

Al mantenerse obligatoriamente el nivel de agua de la piscina a la altura de uso (2/3 altura de los skimmers), vigile que el agua no desborde y pase por detrás del liner (utilización de un rebosadero) o que las piezas para sellar y las tuberías no se hielen (utilización de gizzmos, de tapones adecuados y de una línea de flotadores de invernaje).

- El mantenimiento del nivel de agua permite que el cobertor se apoye sobre el agua durante precipitaciones fuertes. Por encima de los 10 cm de nieve, es necesario retirar la nieve del cobertor.

OBSERVACIÓN IMPORTANTE
En caso de que no se respete el nivel de agua, se anulará la garantía de los cobertores GRILLE Freeze® y GRILLE Extrem®.

6. Garantía

CUIDADO
Los cobertores GRILLE Freeze® y GRILLE Extrem® tienen garantía de 3 años en utilización normal.

6.1 Condiciones de uso y de garantía

- Dado que los cobertores GRILLE Freeze® y GRILLE Extrem® están fabricados a medida, los errores en las dimensiones o el color comunicados por el cliente no serán de nuestra incumbencia.
- Los cobertores GRILLE Freeze® y GRILLE Extrem® deben instalarse y utilizarse según este manual.
- Las reclamaciones deben hacerse por carta certificada con acuse de recibo y el material incriminado puesto a disposición de nuestros peritos o de los de nuestras compañías de seguros para su peritación. No se nos podrá devolver ningún cobertor GRILLE Freeze® y GRILLE Extrem® sin previo acuerdo y deberá ir acompañado obligatoriamente por un «Formulario de devolución» cubierto (motivo exacto de la devolución).
- A priori, el distribuidor especialista en piscinas asegurará el servicio posventa.
- El cambio de una pieza solo se realizará cuando se reciba la pieza defectuosa.

6.2 Exclusiones de garantía

La garantía estará totalmente excluida en caso de:

- Montajes incorrectos, sin respeto del manual de instalación y los deterioros resultantes.
- Falsas maniobras o utilizaciones anormales y deterioros resultantes.
- Desgaste normal de los componentes del cobertor.
- Desgaste y avería debidos a rozamientos anormales.
- Desgaste debido a la abrasión sobre brocales rugosos, abrasivos o perfilados. Sobrecarga de nieve (máximo 10 cm, consulte párrafo 5.3).
- Vientos fuertes y granizo violento.
- Daños debidos al transporte.
- Limpieza con un producto que no sea el recomendado (consulte párrafo 5.1).
- Utilización de piezas de repuesto de otro origen que no sea el del fabricante ALBON.

CUIDADO
El cobertor que no se haya sujetado en el estricto respeto del manual de instalación no estará garantizado.

OBSERVACIÓN
- **Esta garantía cubre solo la sustitución de las piezas o conjuntos reconocidos como defectuosos, excluyendo la responsabilidad, indemnización o gastos de transporte del tipo que sean.**
- **Esta garantía solo se adquiere tras el pago integral de la factura del producto correspondiente.**
- **Los cobertores litigiosos deben devolverse, tras nuestra aprobación, a portes pagados para su peritación.**

6.3 Código de Consumo

Art L 211-4: el vendedor está obligado a entregar un bien conforme al contrato y responde de los defectos de conformidad existentes durante la entrega. Responderá de los defectos de conformidad resultantes del embalaje, de las instrucciones de montaje o de la instalación cuando esta haya sido puesta a su cargo por el contrato o haya sido realizada bajo su responsabilidad.

Art L 211-5: para cumplir con el contrato, el bien debe:

- Ser propio para el uso habitual esperado de un bien similar y, en caso contrario:
  - corresponder a la descripción proporcionada por el vendedor y poseer las cualidades que este haya presentado al comprador en forma de muestra o modelo;
  - presentar las cualidades que un comprador puede esperar legítimamente respecto a las declaraciones públicas hechas por el vendedor, por el productor o por su representante, especialmente en la publicidad o el etiquetado;
- O presentar las características definidas de común acuerdo por las partes o ser propio de cualquier uso especial buscado por el comprador, conocido por el vendedor y que este haya aceptado.

Art L 211-12: La acción resultante del defecto de conformidad prescribe en dos años a partir de la entrega del bien.

6.4 Código Civil

Art 1641: El vendedor está obligado a cubrir la garantía de los defectos ocultos de la cosa vendida que la imposibilita para el uso al que estaba destinada, o que disminuye tanto este uso, que el comprador no la habría adquirido o habría pagado un precio menor si hubiese tenido conocimiento de ellos.

Art 1648: El comprador deberá presentar la demanda por los vicios redhibitorios en un plazo de dos años a partir del descubrimiento del vicio. En el caso previsto por el artículo 1642-1, la demanda debe ser interpuesta, so pena de caducidad, en el año siguiente a la fecha en la que el vendedor puede ser descargado de los vicios aparentes.

PREÂMBULO

Enquanto proprietário de uma piscina, a lei exige que tenha um acesso seguro à piscina para crianças com menos de 5 anos de idade.

A ALBON atende à sua preocupação graças às coberturas de segurança GRILLE Freeze® e GRILLE Extrem®, em conformidade com a norma NF P 90-308.

1. Lista dos elementos constitutivos da cobertura e do material necessários à montagem

1.1 Lista dos elementos constitutivos das coberturas GRILLE Freeze® e GRILLE Extrem®

Fig. 1

Todas as GRILLE Freeze® e GRILLE Extrem® terão os seguintes elementos, independentemente da sua posição ou do tipo de piscina:

- Uma cobertura (1) em rede de polipropileno confecionada em fábrica para satisfazer as necessidades específicas da sua piscina.
- Um saco (2) contendo a mesma quantidade de pitões (3) ou pitões bucha (opcional) (4) ou pitões praia em madeira (opcional) (5) e molas (6) como de correias na cobertura.
- O "manual de instalação e manual do utilizador" (7).

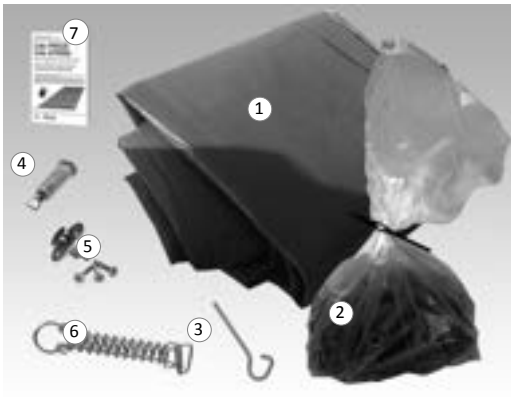


Fig. 1

1.2 Controlo na entrega

ATENÇÃO
Não podemos ser responsabilizados por perdas ou danos devidos ao transporte. Os nossos produtos são vendidos com partida de ALBON. Viajam por conta e risco do destinatário (Art.º 100º do Código Comercial Francês), mesmo que os portes sejam pagos em adiantado por nós, em seu nome.

1.2.1 **No momento da entrega da sua encomenda:**

- Abrir o volume na presença da pessoa que realiza a entrega, de modo a verificar o estado da mercadoria e a sua conformidade.
- Conservar a embalagem de origem.

1.2.2 **Em caso de danos ou peças em falta:**

- Formular as suas reservas na guia de transporte (por ex.: cobertura danificada). A única menção "sob reserva de desembalamento" é nula e sem valor.
- Enviar para o transportador uma carta registada (com aviso de receção) num prazo de três dias após a entrega. Esta carta deverá descrever com precisão os danos constatados.
- Enviar igualmente uma cópia para a sociedade ALBON para informação (a morada do fabricante ALBON encontra-se na última página do presente conteúdo).

1.3 Kit de instalação

Material:

- 1 berbequim de percussão sem fio (imperativo: cumprimento da norma C 15-100).
- 1 broca (adaptado à natureza do seu solo) diâmetro 7 mm ou 10 mm de acordo com o pitão usado.
- 1 broca madeira diâmetro 12 mm.
- 1 fita métrica.

Número de pessoas: 2.

O peso da cobertura está indicado na etiqueta do transportador presente na embalagem.

2. Instruções necessárias para uma montagem correta e completa

Fig. 2

ATENÇÃO
INSTALAÇÃO CONFORME = SEGURANÇA

- **A piscina deve estar equipada de uma praia (coberta ou não) em betão corretamente doseado (350 kg/m³) de uma espessura mínima de 10 cm, permitindo a implementação do sistema de ancoragem (molas e pitões).**
- **Esta praia deve estender-se por pelo menos 0,96 m à volta da piscina (ver esquemas abaixo).**
- **As lajes que cobrem a praia em betão devem ser seladas.**
- **A distância entre o topo da pavimentação e o topo traseiro da margem deve ser, no máximo, de 4 cm!**

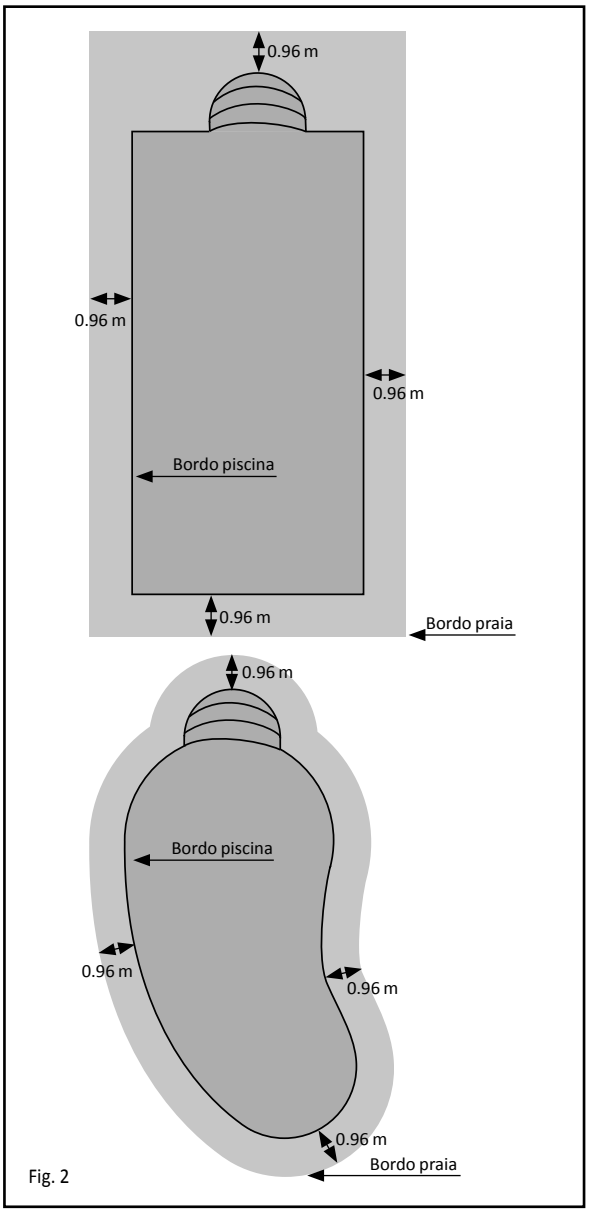


Fig. 2

2.1 Instalação de uma cobertura retangular

2.1.1 **Desenho da linha de ancoragem**

- A etiqueta colada no cartão da embalagem dá-lhe as dimensões exatas da cobertura.
- Faça o levantamento das dimensões da cobertura e transfira-as para a praia ao redor da piscina, distribuindo os transbordos uniformemente. Uma vez marcada a cobertura, redesenhar a forma da sua piscina 0,35 m maior que a da cobertura. Este novo traçado representa a linha de perfuração das ancoragens.

2.1.2 **Perfuração das ancoragens de extremidade**

Fig. 3

- **No caso de pitões simples:** Com a ajuda da broca de 7 mm, perfurar a praia inclinando o berbequim a 45° para o exterior numa profundidade mínima de 10 cm.

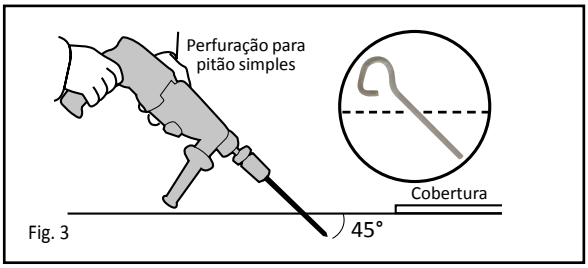


Fig. 3

Fig. 4

- **No caso de pitões bucha:** com a ajuda da broca de 10 mm, perfurar a praia mantendo o berbequim perpendicular ao solo numa profundidade mínima de 10 cm.

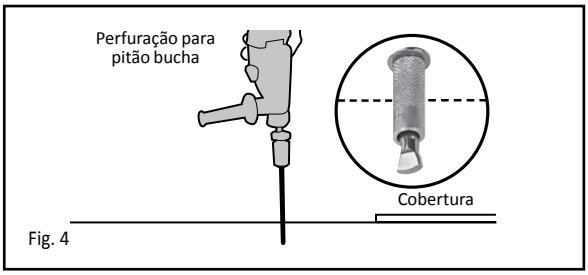


Fig. 4

Fig. 5

- **No caso de pitões de ancoragem madeira:** com a ajuda da broca madeira de 12 mm, perfurar a praia mantendo o berbequim perpendicular ao solo numa profundidade mínima de 2,7 cm e fixar o pitão com a ajuda dos 3 parafusos fornecidos.

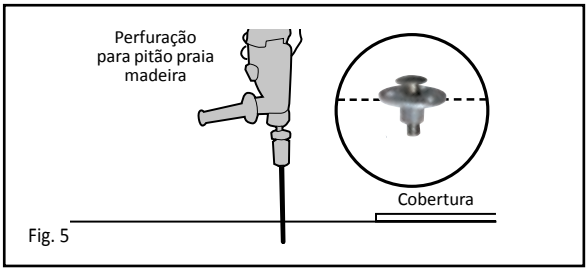


Fig. 5

Fig. 6

- Perfurar a praia nos cantos da cobertura (sobre a linha de perfuração) começando pelo lado de armazenamento. 8 perfurações são necessárias.
- Colocar os pitões.

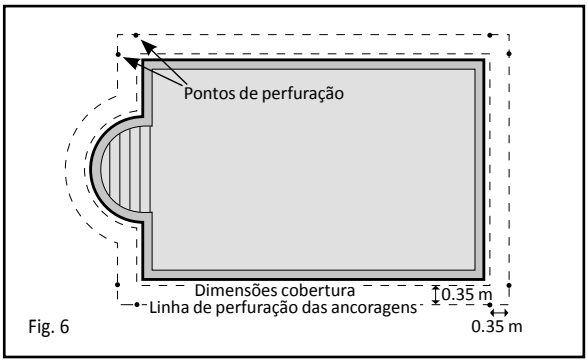


Fig. 6

2.1.3 **Colocação da cobertura**

Fig. 7

- Aproximar a cobertura da piscina e estendê-la sobre uma largura de modo a que, ao desdobrá-la, a etiqueta fique virada para cima na cobertura.
- Passar as correias de 2 cantos nas molas em aço inoxidável de uma das extremidades da rede e fixá-las aos pitões.

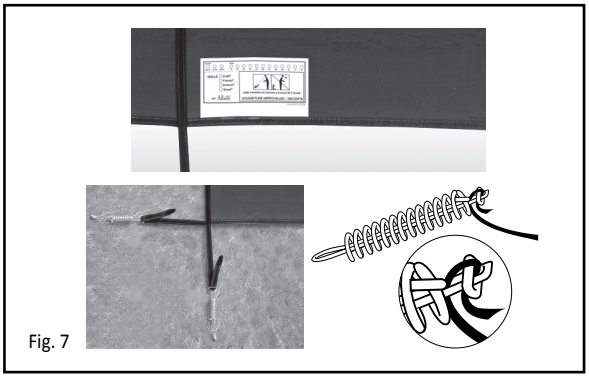
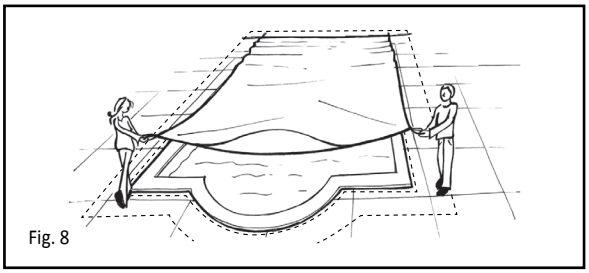

Fig. 7

Fig. 8

- Colocar as molas nas correias dos outros 2 cantos, agarrá-las, esticar a cobertura sobre a piscina e ancorá-las à volta dos pitões).


Fig. 8

2.1.4 **Perfuração de todas as ancoragens**

- Certifique-se de que a cobertura está corretamente colocada e efetuar todos os furos necessários (na linha de perfuração) em frente de cada correia.
- Colocar as molas e esticá-las à volta dos pitões (ver § 2.1.3).

Fig. 9

- Puxar as correias para tensionar cada mola (ver esquema abaixo), de modo a que a cobertura fique suficientemente esticada e que a segurança seja respeitada.

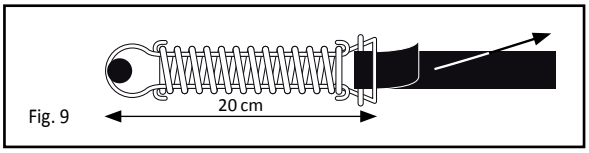
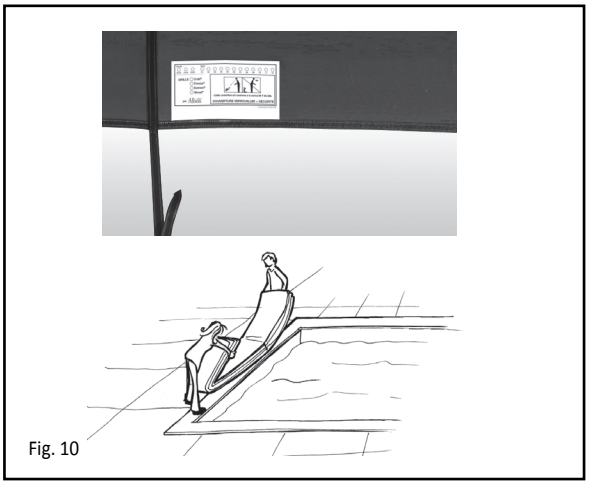


Fig. 9

2.2 Instalação de uma cobertura de forma livre

Fig. 10

Aproximar a cobertura da piscina e estendê-la sobre uma largura de modo a que, ao desdobrá-la, a etiqueta fique virada para cima na cobertura.


Fig. 10

2.2.1 **Posicionamento da cobertura**

A sua cobertura encaixa na forma da sua piscina.

- Colocar a cobertura sobre a piscina e centrá-la para equilibrar os contornos.
- Estabilizar a cobertura com pesos. Verificar se a cobertura cobre toda a piscina e se está perfeitamente centrada.

2.2.2 **Perfuração das ancoragens**

Fig. 11

- Iniciar a perfuração (ver § 2.1.2) a 35 cm do bordo da cobertura à direita de 2 correias, começando por uma das extremidades (1) e depois a outra (2), tendo o cuidado de manter sempre a tensão.

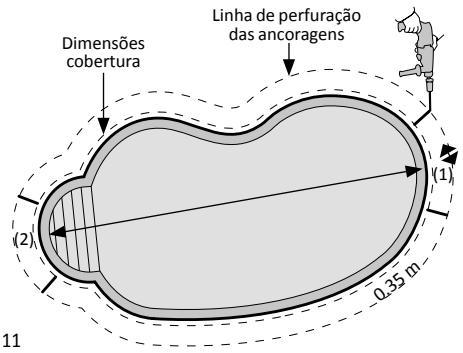


Fig. 11

Fig. 12

- Colocar as molas nas correias e fixar as extremidades aos pitões.

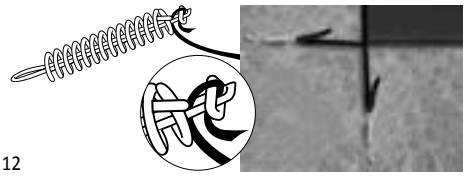


Fig. 12

- Uma vez esticada a cobertura longitudinalmente, verificar se os transbordos estão devidamente equilibrados e, em seguida, fazer os furos laterais a 35 cm do bordo da cobertura.
- Quando todos os pitões estiverem no lugar, fixar as molas laterais sobre os pitões.

Fig. 13

- Puxar as correias para tensionar cada mola (ver esquema abaixo), de modo a que a cobertura fique suficientemente esticada e que a segurança seja respeitada.

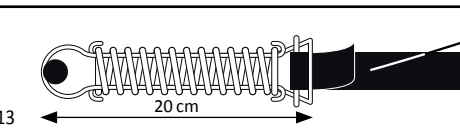
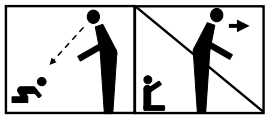


Fig. 13

3. Conselhos de segurança

AVISO
A piscina pode constituir um perigo grave para as crianças. Um afogamento acontece em poucos segundos. Perto de uma piscina, as crianças necessitam de supervisão constante e vigilância ativa, mesmo que saibam nadar. A presença física de um adulto responsável é indispensável quando a piscina está aberta.



- Nunca é demais insistir na importância dos pais aprenderem os gestos que salvam.
- Deve memorizar e afixar junto à piscina os números de telefone das entidades de primeiros socorros:

Nº de emergência europeu: 112
Bombeiros: 112
INEM: 15

- Esta cobertura não substitui o bom senso nem a responsabilidade individual. O objetivo também não é substituir a vigilância dos pais e/ou adultos responsáveis que continua a ser o fator essencial na proteção das crianças.
- A cobertura deve ser sistematicamente colocada em caso de ausência, mesmo que momentânea, de vigilância.
- Controlar a ausência de banhistas ou de corpos estranhos na piscina antes e durante a manobra.
- Não subir, caminhar ou saltar sobre uma cobertura de segurança.
- Em caso de alteração da cobertura ou em caso de avaria que impeça o fecho e a segurança da piscina, tomar todas as medidas necessárias para evitar que crianças pequenas tenham acesso à piscina até ser reparada.
- Guardar as ferramentas necessárias para acionar a cobertura fora do alcance das crianças.
- Respeitar as alturas de água definidas pelo fabricante.

AVISO
A segurança apenas é garantida com uma cobertura fechada, travada e corretamente instalada de acordo com as instruções do fabricante.

4. Utilização

"É imperativo manter o nível de água à altura de utilização (entre 1/3 e 2/3 do skimmer) durante todo o ano.

Nível máximo de água: 2/3 da altura do skimmer.

Nível mínimo de água: 1/3 da altura do skimmer."

4.1 Abertura da piscina

ATENÇÃO
A abertura da piscina através da remoção da cobertura deve ser feita por adultos responsáveis de acordo com as indicações abaixo.

- Soltar as molas dos cantos ou extremidades do lado oposto ao armazenamento e à volta da cobertura (exceto do lado armazenamento).

Fig. 14

- Trazer a cobertura sobre a margem lado armazenamento dobrando-a em acordeão.
- Depois da cobertura recolhida, soltar as molas restantes e dobrar novamente a cobertura na direção da largura. Deslocá-la libertando as praias para limitar os riscos de quedas acidentais.

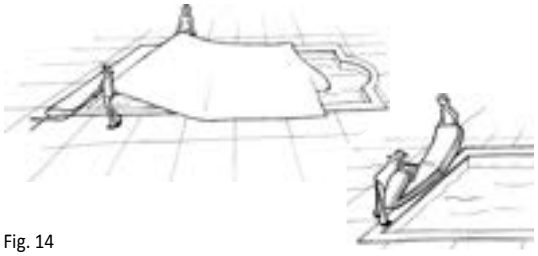


Fig. 14

- Se a piscina tiver pitões simples, retirá-los.

ATENÇÃO
Estar sempre atento à piscina durante todas as operações de abertura e fecho

4.2 Fecho da piscina

A lei exige que a piscina fique protegida logo após a sua utilização. A instalação da cobertura deve ser efetuada após verificação da ausência de nadadores ou corpos estranhos que possam prejudicar a manobra.

Colocar a cobertura junto à piscina e esticá-la sobre a largura.

Colocar as molas de canto ou de extremidade nas formas livres para esticar a cobertura.

Fig. 15

- Com 2 adultos, segurar cada um dos cantos restantes, estender a cobertura sobre a piscina e engatar as molas de canto.

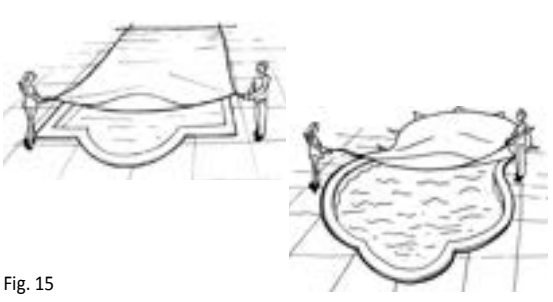


Fig. 15

- Fixar todas as molas sobre os comprimentos e as larguras.

AVISO
- **A cobertura é testada sobre as margens: Deve certificar-se de eliminar qualquer saliência durante a instalação da cobertura**
- **Atenção, a segurança apenas é garantida com uma cobertura fechada, travada e corretamente instalada de acordo com as nossas instruções.**
- **Esta cobertura não substitui o bom senso nem a responsabilidade individual. Ela não tem como objetivo substituir a vigilância dos pais e/ ou adultos responsáveis que continuam a ser o fator essencial na proteção das crianças.**
- **Esta cobertura não deve, em circunstância alguma, ser considerada uma zona de trânsito; daí, nunca subir, caminhar ou saltar intencionalmente sobre a cobertura de segurança!**

5. Conservação & manutenção

5.1 Manutenção

A sua cobertura deve ser limpa por si assim que for suscetível de afetar a qualidade da água da sua piscina.

A limpeza de rotina é realizada através de uma simples limpeza com jato. Em qualquer caso, evitar os produtos agressivos, agentes espumantes ou solventes, bem como esponjas abrasivas. A limpeza não deve ser efetuada quando a rede está instalada sobre a piscina.

5.2 Manutenção

A cobertura e os elementos de fixação devem ser inspecionados pelo menos uma vez por ano (por exemplo, durante a limpeza da cobertura).

É necessária uma verificação adicional se a cobertura foi usada na sua função de segurança, ou após um período em que ela pode ter sido sujeita a condições extremas (tempestade, queda de neve, etc.).

Na sequência destas várias verificações, é imperativo mudar todos os elementos que apresentem deterioração e não hesitar em substituir imediatamente qualquer componente que apresente qualquer defeito ou desgaste. Em caso de dúvida, contacte um instalador de piscinas.

Todas as peças de reposição devem ser fabricadas pela ALBON para que sua cobertura cumpre o seu caderno de encargos inicial.

IMPORTANTE
Em caso de alteração da cobertura ou em caso de avaria que impeça o fecho e a segurança da piscina, tomar todas as medidas necessárias para evitar que crianças pequenas tenham acesso à piscina até ser reparada.

O serviço pós-venda é fornecido em prioridade pelo seu revendedor.

Para qualquer outra informação, a ALBON está à sua disposição através do número de telefone 04 75 31 07 07.

5.3 Especificações especiais durante o inverno

GRILLE Freeze® e GRILLE Extrem® dar-lhe-ão total satisfação em utilização invernal desde que seja garantido o cumprimento das seguintes regras:

- Como o nível de água na piscina deve ser mantido à altura de funcionamento (2/3 da altura dos skimmers), certifique-se de que a água não transborde e passe por trás do liner (utilização de um tubo ladrão) ou que as peças a vedar e os tubos não congelem (utilização de Gizzmos, tampões adequados e uma linha de flutuadores de inverno).
- A manutenção do nível de água permite que a cobertura seja suportada pela água durante chuvas fortes. Acima de 10 cm de neve, é necessário proceder à remoção da neve sobre a cobertura.

NOTA IMPORTANTE
A não manutenção do nível de água anulará a garantia nas coberturas GRILLE Freeze® e GRILLE Extrem®.

6. Garantia

ATENÇÃO
As coberturas GRILLE Freeze® e GRILLE Extrem® têm garantia de 3 anos em uso normal.

6.1 Condições de utilização e de garantia

- Tendo em conta que as coberturas GRILLE Freeze® e GRILLE Extrem® são feitas à medida, qualquer erro nas dimensões ou cores comunicadas pelo cliente não poderá ser da nossa responsabilidade.
- As coberturas GRILLE Freeze® e GRILLE Extrem® devem ser instaladas e utilizadas de acordo com este manual.
- Qualquer reclamação deve ser feita por carta registada com aviso de receção e o material incriminado mantido à disposição dos nossos peritos ou das nossas companhias de seguros para perícia. Nenhuma cobertura GRILLE Freeze® e GRILLE Extrem® poderá ser devolvida a nós sem acordo prévio e deverá ser acompanhada de um "Formulário de Devolução" preenchido (motivo preciso da devolução).
- O serviço pós-venda é fornecido em prioridade pelo seu revendedor.
- Qualquer troca de peças só será efetuada após a receção da peça defeituosa.

6.2 Exclusões de garantia

A garantia é excluída no caso de:

- Montagem incorreta, não cumprimento das instruções de instalação e danos resultantes.
- Operações incorretas ou utilizações anormais e danos resultantes.
- Desgaste normal dos componentes da cobertura.
- Desgaste e avaria devido a atritos anormais.
- Desgaste devido à abrasão sobre as margens rugosas, abrasivas ou curvas. Sobrecarga de neve (máximo 10 cm, ver § 5.3).
- Ventos fortes e granizo violento.
- Danos resultantes do transporte.
- Limpeza com um produto diferente do recomendado (ver § 5.1).
- Utilização de peças de reposição de origem diferente da do fabricante ALBON.

ATENÇÃO
Qualquer cobertura que não tenha sido fixada em estrita conformidade com as instruções de instalação não será garantida.

NOTA
- **Esta garantia cobre apenas a substituição das peças ou conjuntos considerados defeituosos, excluindo qualquer responsabilidade, indemnização ou custos de transporte, seja a que título for.**
- **Esta garantia só será executada após o pagamento integral da fatura relativa ao produto em causa.**
- **Qualquer cobertura contestada deve ser devolvida, após o nosso acordo, portes pré-pagos, para perícia.**

6.3 Código de consumo

Art.º L 211-4: o vendedor é obrigado a entregar um bem em conformidade com o contrato e é responsável pelos defeitos de conformidade existentes no momento da entrega. É responsável por defeitos de conformidade resultantes da embalagem, das instruções de montagem ou da instalação quando esta lhe tenha sido imputada pelo contrato ou tenha sido executada sob a sua responsabilidade.

Art.º L 211-5: para estar em conformidade com o contrato, o bem deve:

- Estar adequado para o uso esperado de um bem semelhante e, quando aplicável:
  - Corresponder à descrição dada pelo vendedor e possuir as qualidades que este último apresentou ao comprador sob a forma de amostra ou modelo;
  - Apresentar as qualidades que um comprador pode legitimamente esperar tendo em conta as declarações públicas feitas pelo vendedor, pelo produtor ou pelo seu representante, nomeadamente na publicidade ou na rotulagem;
- Ou ter as características definidas de comum acordo entre as partes ou ser adequado a qualquer utilização especial pretendida pelo comprador, levada ao conhecimento do vendedor e aceite por este último.

Art.º L 211-12: A ação resultante da falta de conformidade prescreve num prazo de dois anos após a data de entrega do bem.

6.4 Código Civil

Art.º 1641: O vendedor está vinculado pela garantia por defeitos ocultos na coisa vendida que a tornam imprópria para o uso a que se destina, ou que reduzem tanto esse uso que o comprador não a teria adquirido, ou teria dado apenas um preço mais baixo, se tivesse tido conhecimento deles.

Art.º 1648: A ação resultante dos vícios redibitórios deve ser intentada pelo comprador num prazo de dois anos após a descoberta do vício. No caso previsto no artigo 1642-1, a ação deve ser intentada, sob pena de execução, no prazo de um ano a contar da data em que o vendedor possa ser desresponsabilizado dos defeitos aparentes.

Déclaration de conformité *(Partie à conserver)*

***• Declaration of conformity** (Section to keep) • **Konformitätsserklärung** (aufzubewahrender Teil) •*
***• Verklaring van overeenstemming** (te bewaren deel) • **Dichiarazione di conformità** (Parte da conservare) •*
***• Declaración de conformidad** (parte que hay que conservar) • **Declaração de conformidade** (Parte a conservar) •*

ALBON déclare avoir réalisé la couverture

•ALBON declares that it manufactured the cover • ALBON erklärt, die Abdeckung hergestellt zu haben • ALBON verklaart de afdekking te hebben geproduceerd •
• ALBON dichiara di aver eseguito la copertura • ALBON declara haber realizado el cobertor • A ALBON declara ter realizado a cobertura •

☐ GRILLE Freeze®

☐ GRILLE Extrem®

conformément aux exigences de la norme NF P 90-308 et au plan transmis.

• in compliance with the requirements of the NF P 90-308 standard and the communicated drawings. • gemäß den Anforderungen der Norm NF P 90-308 und dem erhaltenen Plan.•
• in overeenstemming met de eisen van de norm NF P 90-308 en het ingediende plan. • conformemente alle esigenze della norma NF P 90-308 e al piano inviato.•
• conforme a las exigencias de la norma NF P 90-308 y al plano transmitido. • de acordo com os requisitos da norma NF P 90-308 e do plano transmitido.•

Coordonnées distributeur Local
• Local dealer details • Kontaktdaten lokaler Händler •
• Contactgegevens lokale distributeur • Dati Distributore Locale •
• Datos distribuidor local • Contactos do distribuidor local •

Déclaration de conformité *(Partie à retourner sous un délai d'un mois suivant la pose)*

***• Declaration of conformity** (Section to be returned no later than one month after installation) • **Konformitätserklärung** (innerhalb eines Monats nach der Montage zurückzuschickender Teil) •*
***• Verklaring van overeenstemming** (deel dat moet worden teruggestuurd binnen een maand na de plaatsing) • **Dichiarazione di conformità** (Parte da rendere entro un termine di un mese successivo alla posa) •*
***• Declaración de conformidad** (parte que hay que devolver en un plazo de un mes tras la colocación) • **Declaração de conformidade** (Parte a devolver no prazo de um mês após a instalação) •*

Date de mise en place : .....

• Installation date • Montagedatum • Installatiedatum •
• Data dell'installazione • Fecha de instalación • Data de instalação •

Coordonnées installateur / particulier
• Installer / private person details • Kontaktdaten Installateur / Privatperson •
• Contactgegevens installateur/particulier • Coordinate installatore / privato •
• Datos instalador / particular • Contactos instalador / particular •

☐ déclare avoir réalisé la pose de la couverture conformément aux prescriptions de la présente notice.

• declares having completed the installation of the cover in compliance with the instructions in this manual. •
• erklärt, die Abdeckung entsprechend den Vorschriften der vorliegenden Anleitung montiert zu haben.•
• verklaart dat de afdekking is geplaatst in overeenstemming met de vereisen in deze handleiding.•
• dichiara di avere eseguito la posa della copertura in conformità alle prescrizioni delle presenti istruzioni.•
• declara haber realizado la colocación del cobertor conforme a las instrucciones del presente manual.•
• declara que a cobertura foi instalada de acordo com os requisitos deste manual.•

☐ déclare avoir réalisé la pose de la couverture conformément aux exigences de la norme NF P 90-308

• declares having completed the installation of the cover in compliance with the requirements of the NF P 90-308 standard •
• erklärt, die Abdeckung entsprechend den Anforderungen der Norm NF P 90-308 montiert zu haben.•
• verklaart dat de afdekking is geplaatst in overeenstemming met de vereisen van de norm NF P 90-308 •
• dichiara di avere eseguito la posa della copertura in conformità alle esigenze della norma NIF P 90-308 •
• declara haber realizado la colocación del cobertor conforme a las exigencias de la norma NF P 90-308 •
• declara que a cobertura foi instalada de acordo com os requisitos da norma NF P 90-308 •

Coordonnées distributeur Local
• Local dealer details • Kontaktdaten lokaler Händler •
• Contactgegevens lokale distributeur • Dati Distributore Locale •
• Datos distribuidor local • Contactos do distribuidor local •

M. ou Mme ..... déclare avoir eu connaissance des instructions de pose et d'utilisation.

• Mr. or Ms. ... declares having been made aware of the installation and use instructions. • Herr oder Frau ... erklärt, von den Montage- und Bedienungsanweisungen Kenntnis genommen zu haben.•
• De heer of mevrouw..... verklaart op de hoogte te zijn gebracht van de installatie- en gebruiksaanwijzing. • Sig. re o Sig.ra ... dichiara di essere venuto a conoscenza delle istruzioni di posa e di uso.•
• D. o D.ª ... declara haber recibido las instrucciones de colocación y de uso. • O Sr. ou a Sra..... declara ter sido informado(a) das instruções de instalação e utilização.•

Signature :

• Signature • Unterschrift • Handtekening •
• Firma • Firma • Assinatura •

Produit : *• Product • Produkt • Product • Prodotto • Producto • Produto•*	Grille FREEZE et Grille EXTREM
Société : *• Company • Firma • Bedrijf • Società • Empresa • Sociedade •*	ALBON
Adresse : *• Address • Adresse • Adres • Indirizzo • Dirección • Morada •*	1 rue du Rhône - 26140 Saint-Rambert d'Albon
Tél. : *• Tel.• Tel.• Tel.• Tel.• Tel.• Tel.•*	+33 (0)811 901 331
Fax : *• Fax • Fax • Fax • Fax • Fax • Fax •*	+33 (0)243 479 850
	contact@albon.com - www.albon.com

À retourner à :

• Please return to: • Zurückzusenden an: • Terug te sturen naar: •
• Da rinviare a: • Devolver a: • A enviar para: •

ALBON
1 rue du Rhône
BP 63
26140 Saint-Rambert d'Albon